# കേരളത്തിലെ പ്രാചീനലിപി മാതൃകകൾ

സംസ്ഥാന ആർക്കൈവ്സ് പ്രസിദ്ധീകരണം

# കേരളത്തിലെ
# പ്രാചീനലിപി മാതൃകകൾ

*(Malayalam)*
കേരളത്തിലെ പ്രാചീന ലിപി മാതൃകകൾ
*Keralathile Pracheena Lipi Mathrukakal*
*By. Dr. N. Sam*

*Chief Editor*
P. Biju,
Director
Kerala State Archives

*Co-ordinator*
R. Asok Kumar, Archivist

*Junior Editor*
K.O. Vimala

*Editorial Assistant*
A. Manju



*First Print*-2006
*Reprint* - 2010, 2018



DTP
C-apt, Kerala State Centre for Advanced Printing and Training

*Cover Design*
Arun Gokul, Thiruvananthapuram

*Printed at*
Kerala State Centre for Advanced Printing and Training(C-apt)
Vattiyoorkavu, Tvpm

*Publishers*
Kerala State Archives Department
Government of Kerala, Nalanda
Thiruvananthapuram - 695 003
Phone: 0471-2311547

*Price Rs. 80/-*
*No. of copies - 1000*

# കേരളത്തിലെ
# പ്രാചീനലിപി മാതൃകകൾ

*ചീഫ് എഡിറ്റർ*

**പി. ബിജു**

ഡയറക്ടർ

**സംസ്ഥാന ആർക്കൈവ്സ് പ്രസിദ്ധീകരണം**

കേരള സർക്കാർ

**2018**



## സന്ദേശം

നമ്മുടെ ഭാരതീയ സംസ്ക്കാരത്തിന്റെ സംസ്കൃതികൾ നിറഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന പുണ്യഭൂമിയായ ഈ നാട് ഒരു കാലഘട്ടത്തിന്റെ ആത്മചൈതന്യമായി, സ്പന്ദിക്കുന്ന ചരിത്ര രേഖകളും ഭൂതകാലത്തിന്റെ മഹിതമായ പാരമ്പര്യവും ലോകചരിത്രത്തിനുതന്നെ വിസ്മയമായി പ്രോജ്വലിച്ച് നിൽക്കുകയാണ്. ഈ സൂക്ഷിപ്പുകളുടെ അക്ഷയഖനിയാണ് സംസ്ഥാന പുരാവസ്തു വകുപ്പ് പരിരക്ഷിക്കുന്നത്.

ഓരോ കാലഘട്ടത്തിലും രാജ്യം ഭരിച്ചിരുന്ന ഭരണാധികാരികൾ മുഴക്കിയ വിളംബരങ്ങൾ, ഏർപ്പെടുത്തിയ ഭരണപരിഷ്ക്കാരങ്ങൾ, ഭൂപരിഷ്ക്കരണം, നികുതി, ആരാധനാലയങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട രേഖകൾ തുടങ്ങി വിവിധ വിഷയങ്ങൾ സംബന്ധിച്ച രേഖകൾ നമ്മുടെ പുരാരേഖാ വകുപ്പിൽ സംരക്ഷിച്ചു വരുന്നു. ഇവയ്ക്കു പുറമെ ക്ഷേത്രങ്ങളിലും മറ്റും കൊത്തിവച്ചിട്ടുള്ള ശിലാലിഖിതങ്ങൾ, താമ്രശാസനങ്ങൾ, മുളക്കരണങ്ങൾ, താളിയോല ഗ്രന്ഥങ്ങൾ എന്നിങ്ങനെ ക്രോഡീകരിക്കാത്ത രേഖകൾ വേറെയുമുണ്ട്. ഈ രേഖകൾ വായിച്ചെടുക്കാനും പരാവർത്തനം ചെയ്യാനും വ്യാഖ്യാനിക്കാനും കഴിയണമെങ്കിൽ ഓരോ രേഖയും എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന കാലത്തെ ലിപി, ഭാഷ തുടങ്ങിയവയിൽ പരിചയമുള്ള പണ്ഡിതന്മാർക്കു മാത്രമേ കഴിയൂ. ഈ മേഖലയിൽ പരിചയമുള്ള വ്യക്തികൾ ഇന്ന് വിരളമാണ്. കേരളത്തിൽ എഴുത്താരംഭിച്ചകാലം മുതൽക്ക് വിവിധ ഘട്ടങ്ങളിൽ ഇവിടെ പ്രചാരം നേടിയ വട്ടെഴുത്ത്, കോലെഴുത്ത്, മലയാണ്മ, ഗ്രന്ഥം, തമിഴ് തുടങ്ങിയ ലിപി വ്യവസ്ഥകൾ ഉദാഹരണ സഹിതം ഇതിൽ പ്രതിപാദിക്കുന്നു. ഡോ. എൻ.സാം രചിച്ച് സംസ്ഥാന പുരാരേഖ വകുപ്പ് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന കേരളത്തിലെ 'പ്രാചീന ലിപി മാതൃകകൾ' എന്ന പുസ്തകത്തിന്റെ മൂന്നാം പതിപ്പാണ് പ്രകാശിതമാകുന്നത്. ഇത് ജനങ്ങളിൽ ചരിത്രബോധം വളർത്താൻ ഉപകരിക്കുമെന്ന് ഞാൻ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു. ഭാഷാ സ്നേഹികൾക്കും പഠിതാക്കൾക്കും ചരിത്ര വിദ്യാർത്ഥികൾക്കും ഗവേഷകർക്കും ഈ കൃതി വളരെ വിലപ്പെട്ടതും പ്രയോജനപ്പെടുന്നതുമായി തീരട്ടെ എന്നാശംസിക്കുന്നു.

സ്നേഹപൂർവ്വം

12/1/18

**രാമചന്ദ്രൻ കടന്നപ്പള്ളി**

തുറമുഖ, പുരാരേഖ, പുരാവസ്തു,

മ്യൂസിയം വകുപ്പ് മന്ത്രി

# ഡയറക്ടറുടെ കുറിപ്പ്

ചരിത്ര കാലത്തിലേക്കുള്ള മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്റെ ചുവടുവയ്പിന്റെ അടയാളപ്പെടുത്തലാണ് ലിപികളുടെ കണ്ടുപിടിത്തവും എഴുത്തും. ഒരു ദേശത്തിന്റെ ചരിത്ര സാംസ്കാരിക പാരമ്പര്യത്തെ രൂപപ്പെടുത്തുന്ന ഭാഷയുടെ വായന സാദ്ധ്യമാകുന്നത് ലിപികളുടെ മനസ്സിലാക്കലിലൂടെയാണ്. ദേശചരിത്ര വായന പ്രാക് ലിപികളുടെ വായനയിൽ തുടങ്ങുന്നു. ലിപികളുടെ വായന എഴുതപ്പെട്ട ഉപാദാനങ്ങളുടെ വായനയിലേക്കും ചരിത്ര നിർമ്മിതിയിലേക്കും വഴി തുറക്കുന്നു.

പ്രാചീന കേരള ചരിത്രത്തെ ഊഹാപോഹങ്ങൾക്കും, വിദേശ സഞ്ചാരികളുടെ വിവരണങ്ങൾക്കും അതീതമായി വസ്തുനിഷ്ഠമായി അവതരിപ്പിക്കാൻ സഹായിക്കുന്നവയാണ് ചരിത്ര രേഖകൾ, ബ്രാഹ്മി, വട്ടെഴുത്ത്, കോലെഴുത്ത്, മലയാണ്മ, കരിന്തമിഴ്, ഗ്രന്ഥാക്ഷരം തുടങ്ങിയ ലിപികളിലാണ് ഇവ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. പല ലിപി വ്യവസ്ഥകൾ സമാന്തരമായും മിശ്രണം ചെയ്തും എഴുതിയിരിക്കുന്നു. ഇവയുടെ എഴുത്ത് ശൈലിയിലെ പരിണാമം വിവിധ കാലഘട്ടങ്ങളുടെ അടയാളപ്പെടുത്തലിന് സഹായകരമാണ്. ലിപികളുടെ സൂക്ഷ്മപഠനം കേരളത്തിന്റെ സാംസ്കാരിക കൊടുക്കൽ വാങ്ങലുകളേയും കൂടിച്ചേരലുകളെയും വരച്ചു കാട്ടുന്നു.

സംസ്ഥാന ആർക്കൈവ്സ് വകുപ്പിൽ സൂക്ഷിച്ചിട്ടുള്ള പ്രധാനപ്പെട്ട രേഖകളായ ചുരുണകൾ, ഗ്രന്ഥങ്ങൾ, ചെമ്പു തകിടുകൾ, മുളക്കരണങ്ങൾ തുടങ്ങിയവ പ്രാചീന ലിപികളിൽ എഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവയാണ്. ഇവ കൂടാതെ കേരളത്തിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിലായി ശിലാഖണ്ഡങ്ങളിലും, ഗുഹാഭിത്തികളിലും ലോഹത്തകിടുകളിലും ഇത്തരം ലിപി എഴുത്തുകൾ ചിതറിക്കിടക്കുന്നുണ്ട്. പുരാലിഖിതങ്ങളിൽ ഏറിയ പങ്കും ഭരണാധികാരികളായ രാജാക്കന്മാരോ, അവരുടെ പ്രതിപുരുഷന്മാരോ, ദേവാലയ സ്ഥാനപതികളോ എഴുതിച്ചിട്ടുള്ളവയാണ്. അതതു കാലഘട്ടങ്ങളിലെ ഭരണാധികാരികൾ പുറപ്പെടുവിച്ചിരുന്ന വിളംബരങ്ങൾ, ഭരണ പരിഷ്ക്കാരങ്ങൾ, ഭൂദാനം, ഭൂപരിഷ്കരണം, ബ്രഹ്മസ്വ സ്ഥാപനങ്ങളുടെ സ്വത്തു വിവരം, നികുതി സംബന്ധമായ വിവരങ്ങൾ, നാൾവഴി കണക്കുകൾ, അധികാരപത്രങ്ങൾ, നീതിന്യായം തുടങ്ങിയ വിവിധ വിഷയങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടവയാണ് ഈ രേഖകൾ, കേരളത്തിലെ സാമൂഹിക-സാംസ്കാരിക രൂപീകരണം, ഭൂ ഉടമാബന്ധങ്ങൾ, രാജഭരണക്രമം, സാമ്പത്തിക ക്രയവിക്രയങ്ങൾ തുടങ്ങിയ പഠനങ്ങൾക്കുള്ള പ്രാഥമിക ഉപാദാനങ്ങളാണവ. ഇവയെ ഫലപ്രദമായി ഉപയോഗിച്ചാൽ മാത്രമേ ദേശത്തിന്റെ സാമൂഹിക, സാംസ്കാരിക-രാഷ്ട്രീയ ജീവിതത്തെ കണ്ടെത്താനും വ്യാഖ്യാനിക്കാനും വസ്തുനിഷ്ഠമായി ചരിത്രവൽക്കരിക്കാനും കഴിയൂ. അത് സാദ്ധ്യമാകണമെങ്കിൽ ആ കാലഘട്ടത്തിലെ ഭാഷയും, ആ ഭാഷ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന അറിവിന്റെ മേഖലകൾ തുറക്കാനുള്ള താളിയോല ലിപികളേയും മനസ്സിലാക്കേണ്ടതുണ്ട്. പ്രാചീന ലിപികളുടെ കൃത്യമായ വായന സാദ്ധ്യമാക്കുന്ന 'കേരളത്തിലെ പ്രാചീന ലിപി മാതൃകകൾ' എന്ന ഡോ. സാം രചിച്ച ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പുന:പ്രകാശനത്തിന്റെ പ്രസക്തി ഇവിടെ വെളിപ്പെടുന്നു.

ചരിത്ര ഉപാദാനങ്ങളുടെ പുനർവായന പലപ്പോഴും പറഞ്ഞുവച്ചിരിക്കുന്ന ചരിത്ര അറിവിന്റെ ഉടച്ചു വാർക്കലിനും പുതിയ ചരിത്ര നിർമ്മിതിക്കും വഴിയൊരുക്കുന്നു. അത്തരം വായന സാദ്ധ്യമാക്കുന്ന ഉപകരണമായി ഈ ഗ്രന്ഥത്തെ കണക്കാക്കാം. ലിപികളുടെ ഘടന, വൈവിധ്യം, പരിണാമം എന്നിവതന്നെ ശ്രദ്ധാപൂർവ്വമായ വായനയ്ക്കും ഗവേഷണത്തിനും വിധേയമാക്കേണ്ടതുണ്ട്. അതിലേക്കുള്ള മാർഗ്ഗദർശികൂടിയാണ് ഈ ഗ്രന്ഥം. ആർക്കൈവ്സ് വകുപ്പിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കെല്ലാം പ്രചോദനം നല്കുന്ന ബഹു-പുരാരേഖാ, പുരാവസ്തു, മ്യൂസിയം തുറമുഖ വകുപ്പുമന്ത്രി ശ്രീ. രാമചന്ദ്രൻ കടന്നപ്പള്ളി അവർകളോടുള്ള നന്ദി ഈ അവസരത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തുന്നു. വകുപ്പിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകുന്ന സാംസ്കാരിക വകുപ്പ് സെക്രട്ടറി ഡോ. വേണു ഐ.എ.എസ്. അവർകൾ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിനു മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുന്ന എഡിറ്റോറിയൽ കമ്മിറ്റി ചെയർമാൻ പ്രൊഫ. വി. കാർത്തികേയൻ നായർ, മറ്റംഗങ്ങൾക്കും നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തുന്നു. പുസ്തകത്തിന്റെ പേജ് സെറ്റിംഗ്, പുസ്തകം അച്ചടി എന്നിവ നടത്തിയ കേരള സ്റ്റേറ്റ് സെന്റർ ഫോർ അഡ്വാൻസ്ഡ് പ്രിന്റിംഗ് ആന്റ് ട്രെയിനിംഗ് സ്ഥാപനത്തിനും കൂടാതെ പുസ്തകത്തിന്റെ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിൽ സഹകരിച്ച ആർക്കൈവ്സ് വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാരോടുമുള്ള ആത്മാർത്ഥമായ നന്ദി അറിയിക്കുന്നു.

**പി.ബിജു**
ഡയറക്ടർ & ചീഫ് എഡിറ്റർ

# കേരളത്തിലെ പ്രാചീനലിപിമാതൃകകൾ

## പ്രവേശകം

കേരളത്തിന് സുദീർഘമായൊരു സാംസ്കാരികപാരമ്പര്യമുണ്ട്. എങ്കിലും താരതമ്യേന ആധുനികകാലത്തുമാത്രമേ കേരളഭാഷയ്ക്കു ലിഖിതരൂപമുണ്ടായുള്ളൂ. കൃത്യമായി പറഞ്ഞാൽ ക്രിസ്തുവർഷം 832-ൽ (കൊ.വ.7) എഴുതപ്പെട്ട രാജശേഖരന്റെ വാഴപ്പള്ളി ശാസനത്തോടെയാണ് പ്രാചീനമലയാളഭാഷയുടെ ലിഖിതപാരമ്പര്യം ആരംഭിച്ചതെന്നു പറയാം. അതിനുമുമ്പ് വാമൊഴിയിലൂടെയാണ് ആശയവിനിമയം സാധിച്ചിരുന്നത്. ഏതു ഭാഷയിലെയും ലിഖിതപാരമ്പര്യം വാമൊഴിപാരമ്പര്യത്തിന്റെ പിൻതുടർച്ചയാണെന്ന് എല്ലാ ഭാഷാശാസ്ത്രകാരന്മാരും അംഗീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. വാസ്തവത്തിൽ ശ്രവ്യമായ ഭാഷണശബ്ദങ്ങളുടെ ദൃശ്യാവിഷ്കാരമാണ് എഴുത്ത് അഥവാ ലിപി. അതുകൊണ്ടാണ് എഴുത്ത് ഒരു ഭാഷയല്ലെന്നും ഭാഷയെ രേഖപ്പെടുത്താനുള്ള വെറുമൊരു സങ്കേതം മാത്രമാണെന്നും ബ്ലൂം ഫീൽഡിനെപ്പോലുള്ള ഭാഷാശാസ്ത്രകാരന്മാർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടത്.[1] ഓരോ ഭാഷണസമൂഹവും അവരവരുടേതായ ആലേഖനസങ്കേതങ്ങൾ രൂപപ്പെടുത്തിയതിനാൽ വ്യത്യസ്ത ലിപിസമ്പ്രദായങ്ങളുണ്ടായി. ഒരേ ഭാഷയ്ക്കുതന്നെ പല പ്രദേശങ്ങളിലും ഭിന്ന കാലഘട്ടങ്ങളിലും വ്യത്യസ്ത സങ്കേതങ്ങളുപയോഗിച്ചതിനാൽ പല ലിപിവ്യവസ്ഥകളുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ചില ലിപിവ്യവസ്ഥകൾ മറ്റൊരു ലിപിയായി പരിണമിക്കുകയോ ചിലപ്പോൾ പല ലിപിവ്യവസ്ഥകൾ സമാന്തരമായി നിലനില്ക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതുകാണാം. വട്ടെഴുത്തിൽനിന്നാണ് കോലെഴുത്തും മലയാഴ്മയും പരിണമിച്ചുണ്ടായതെങ്കിലും അവയും ആര്യഎഴുത്തും കേരളഭാഷയിൽ സമാന്തരമായി എഴുത്തിനുപയോഗിച്ചിരുന്നത് ഉദാഹരണമായി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാം. ഏതായാലും ലിഖിതരൂപം ഒരു ഭാഷയ്ക്കുണ്ടാകുമ്പോൾ അതിനു സ്വാഭാവികമായി ദാർഢ്യം കൈവരുകയും കാലദേശങ്ങൾക്കതീതമായ ആശയവിനിമയ സാധ്യതയുണ്ടാവുകയും ചെയ്യുന്നു. ഭാഷയുടെയും ആ ഭാഷ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന സംസ്കാരത്തിന്റെയും അറിവിന്റെയും മേഖലകൾ തുറക്കാനുള്ള താക്കോലായി ലിപികളെ കണക്കാക്കുന്നത് അതുകൊണ്ടാണ്.

1. Bloomfield, Leonard. Language. George Allen & Unwin Ltd., London, 1967, P. 21.

ശിലാഖണ്ഡങ്ങളിലും ഗുഹാഭിത്തികളിലും ലോഹത്തകിടുകളിലും മൺപാത്രങ്ങളിലും മൃഗങ്ങളുടെയും വൃക്ഷങ്ങളുടെയും തോലുകളിലും താളിയോലകളിലും ആദ്യകാലത്ത് എഴുതിയിരുന്നു. കാലാതിവർത്തികളായി അവ നിലനില്ക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയാണ് അങ്ങനെ ചെയ്തിരുന്നത്. തങ്ങൾ ആർജ്ജിച്ച വിജ്ഞാനവും സംസ്കാരവും അനന്തരതലമുറകൾക്ക് കൈമാറുക എന്ന ദൗത്യവും ഇതിന്റെ പിന്നിലുണ്ടായിരുന്നു എന്നുവേണം വിചാരിക്കാൻ. രാജാക്കന്മാരുടെ ശാസനങ്ങൾ അവരുടെ പേരും പ്രതാപവും ശാശ്വതവത്കരിക്കുന്നതിനു സഹായകമായിട്ടുണ്ട്.

പുരാലിഖിതങ്ങളിൽ ഏറിയപങ്കും ഭരണാധികാരികളായ രാജാക്കന്മാരോ പ്രഭുക്കന്മാരോ അവരുടെ പ്രതിപുരുഷന്മാരോ ദേവാലയസ്ഥാനപതികളോ എഴുതിച്ചിട്ടുള്ളവയാണ്. കൂട്ടത്തിൽ ഭൂദാനങ്ങളും ദേവസ്വ ബ്രഹ്മസ്വ സ്ഥാപനങ്ങളുടെ സ്വത്തുവിവരങ്ങളും ക്ഷേത്രങ്ങളിലെ പൂജാസമ്പ്രദായങ്ങളും ഉത്സവച്ചെലവുകളും നികുതിസംബന്ധമായ വിവരങ്ങളും അധികാരപത്രങ്ങളും ബിരുദദാനങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളുന്ന അതിവിപുലമായൊരു രേഖാസമുച്ചയവുമുണ്ട്. ഭാരതത്തിലെ പ്രാചീന രേഖകളിലധികവും രാജകീയ ശിലാലിഖിതങ്ങളായിരുന്നു. കുറെ താമ്രശാസന (ചെപ്പേട്)ങ്ങളുമുണ്ട്. അവ ഭരണപരമായ രേഖകളും ക്ഷേത്രസംബന്ധികളായ രേഖകളും ഒക്കെയായിരുന്നു. എന്നാൽ വ്യക്തികളോ പണ്ഡിതസംഘങ്ങളോ രചിച്ച സാഹിത്യകൃതികളും ശാസ്ത്രകൃതികളും പില്ക്കാല ഔദ്യോഗികരേഖകളും താളിയോല (പനയോല)കളിലാണ് എഴുതപ്പെട്ടിരുന്നത്. ഇന്ത്യയിലൊട്ടാകെയും ഇന്ത്യയ്ക്കു പുറത്ത് ഇന്തോനേഷ്യ, ചൈന, തിബറ്റ്, നേപ്പാൾ, ബർമ്മ തുടങ്ങിയ രാജ്യങ്ങളിലും താളിയോല സാർവത്രികമായി എഴുത്തിനുപയോഗിച്ചിരുന്നു. അധികം ചെലവില്ലാതെ ധാരാളമായി ലഭ്യമായിരുന്നതുകൊണ്ടും കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ എളുപ്പമായതുകൊണ്ടും കൂടുതൽകാലം നിലനില്ക്കുമെന്നതുകൊണ്ടുമാണ് താളിയോലകൾ ഇതിനുപയോഗിച്ചിരുന്നത്. അഞ്ഞൂറും അറുന്നൂറും വർഷം പഴക്കമുള്ള താളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഇന്നും വലിയ കേടുപാടുകൂടാതെ നമ്മുടെ ഹസ്തലിഖിത ഗ്രന്ഥശേഖരങ്ങളിലുണ്ട്. അതുകൊണ്ടാണ് കടലാസു പ്രചാരത്തിൽ വന്നതിനുശേഷവും താളിയോലകൾ എഴുത്തിനുപയോഗിച്ചത്. അമ്പതുവർഷത്തിനു മുമ്പുവരെ നമ്മുടെ കുടിപ്പള്ളിക്കൂടങ്ങളിൽ എഴുത്താശ്ശാന്മാർ കുട്ടികളെ ഓലയിലെഴുതി പഠിപ്പിച്ചിരുന്നു. പ്രാചീനഭവനങ്ങളിൽ വ്യക്തികളുടെ ജാതകവും ഭൂമിസംബന്ധമായ പ്രമാണങ്ങളും എഴുതി സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതും ഓലകളിൽത്തന്നെ. ഓലയ്ക്കുപുറമേ മുളംചീളുകളും ചെമ്പുതകിടുകളും കടലാസും എഴുത്തിനുപയോഗിച്ചിരുന്നു. മുളക്കരണങ്ങളും ചെപ്പേടുകളും കടലാസുരേഖകളും ഒക്കെ ഇതിനുദാഹരണങ്ങളാണ്.

ദക്ഷിണേന്ത്യയിൽനിന്ന് ലഭിച്ചിട്ടുള്ള ശാസനങ്ങളിൽ വട്ടെഴുത്ത്, തമിഴ്, ഗ്രന്ഥം എന്നിങ്ങനെ മൂന്നുതരം ലിപികളുപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതായി കാണാം. എഡി. 7-ാം നൂറ്റാണ്ടുമുതൽക്കുള്ള തമിഴ്ശാസനങ്ങൾ നമുക്കു ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവ വട്ടെഴുത്തിലും തമിഴിലും എഴുതിയിരിക്കുന്നു. ഗ്രന്ഥലിപിയാകട്ടെ സംസ്കൃതശാസനങ്ങളും തമിഴ്ശാസനങ്ങൾക്കിടയ്ക്കുവരുന്ന സംസ്കൃതപദങ്ങളുമെഴുതാനാണ് ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. ദേവനാഗരിയിലുള്ള അപൂർവം ചില രേഖകളും ഇല്ലാതില്ല. അവയ്ക്കു മുമ്പ് തെക്കേഇന്ത്യയിൽനിന്നു കിട്ടിയിട്ടുള്ള ലിഖിതങ്ങൾ അശോകശാസനങ്ങളിലെ ബ്രാഹ്മിലിപികൾക്കു സദൃശമായ ലിപികളിലാണ് എഴുതിക്കാണുന്നത്. ഇതിന് തമിഴ്

ബ്രാഹ്മി എന്നാണ് പറയുക. 'തിരുനാതർ കുൻറ'ത്തുനിന്നുകിട്ടിയ ഒരു ലഘു വട്ടെഴുത്ത് രേഖമാത്രമേ ഇതിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായി കാണുന്നുള്ളൂ. പക്ഷേ അതിന്റെ കാലം കൃത്യമായി പറയാനാവുന്നില്ല. വട്ടെഴുത്തിന് തെക്കൻമലയാളം, നാനംമോനം, ചേരപാണ്ഡ്യ എഴുത്ത് എന്നിങ്ങനെ പലപേരുകളുണ്ട്. ഇന്നുനമുക്ക് ലഭിച്ചിട്ടുള്ള വട്ടെഴുത്തുരേഖകളിൽ ഏറ്റവും പഴക്കംചെന്നത് ജടിലവർമ്മൻ പരാന്തകപാണ്ഡ്യൻ ഒന്നാമന്റെ ഏ.ഡി. ൮-ാം നൂറ്റാണ്ടിലെ രേഖയാണ്.

വട്ടെഴുത്തിന്റെ ഉൽപ്പത്തിയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം പണ്ഡിതന്മാർ ഭിന്നാഭിപ്രായക്കാരാണ്. 'ഫിനീഷ്യൻലിപി'യിൽനിന്നും യൂറോപ്പിലെ അറമൈക് ലിപിയിൽനിന്നും രൂപംകൊണ്ടതാണ് വട്ടെഴുത്തെന്നാണ് ഡോ. ബർണലിന്റെ അഭ്യൂഹം. അശോകശാസനങ്ങളിലെ ലിപികളും വട്ടെഴുത്തും സ്വതന്ത്രമാണെന്ന് അദ്ദേഹം തന്നെ ഊഹിക്കുന്നുമുണ്ട്. തമിഴ്ലിപിയെക്കാൾ പഴക്കമേറിയതാണ് വട്ടെഴുത്തെന്നും തിരുക്കുറളും തൊല്കാപ്പിയവും മറ്റും ആദ്യം വട്ടെഴുത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കാമെന്നുമാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ മറ്റൊരു ഊഹം.

ഡോ. ബ്യൂളറുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ 'ശീഘ്രഗതിയിൽ എഴുതപ്പെടുന്ന ഒരുതരം ലിപിയാണ്' വട്ടെഴുത്ത്. മാത്രമല്ല, "എഴുത്തുകാരും കച്ചവടക്കാരും അവരുടെ എഴുത്തുകൾക്ക് അവയുടെ മൂലലിപികളോട് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതുപോലെ ഇത് തമിഴിനോടു കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. 'ഇ' ഒഴിച്ച് എല്ലാലിപികളും ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്നും കടംവാങ്ങപ്പെട്ടവയാണ്. അതിലെ എല്ലാലിപികളും ഇടത്തുനിന്നു വലത്തോട്ടുള്ള ഒറ്റവരയാൽ നിർമ്മിതമാകുന്നു. മിക്കവാറും ഇടത്തോട്ടുചാഞ്ഞതുമാണ്. ഏഴാംനൂറ്റാണ്ടിനുമുമ്പ് ഈ ലിപിമാല ഉത്ഭവിച്ചു. എന്നാൽ കാലക്രമത്തിൽ തമിഴ്ഗ്രന്ഥ ലിപികളുടെ അഭിവൃദ്ധിയോടുകൂടി ഇത് പല പരിണാമങ്ങൾക്കു വിധേയമായി" എന്നും അദ്ദേഹം അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

'അശോകശാസനങ്ങളിലെ ബ്രാഹ്മിയിൽനിന്നും നാഗരം, തമിഴ്, ഗ്രന്ഥം, തെലുങ്ക്, കന്നടം എന്നീ ഭാരതീയലിപികളെപ്പോലെ ഉണ്ടായതാണ് വട്ടെഴുത്തെ'ന്നാണ് ഗോപിനാഥറാവു രേഖപ്പെടുത്തുന്നത്. പ്രാചീനതമിഴ്, ഗ്രന്ഥലിപികളുമായി താരതമ്യപ്പെടുത്തിനോക്കിയാൽ അവ ബ്രാഹ്മിയിൽനിന്നും ഉരുത്തിരിഞ്ഞുവന്നതാണെന്ന് മനസ്സിലാകും.

വട്ടത്തിലെഴുതുന്ന അക്ഷരങ്ങളായതുകൊണ്ട് വട്ടെഴുത്തെന്ന് പേരുവന്നു എന്നാണ് മറ്റൊരുപക്ഷം. പക്ഷേ വട്ടെഴുത്തുലിപികൾ വട്ടത്തിലല്ല; കോണാകൃതിയിലാണ് അധികവും കാണപ്പെടുന്നത്. വളഞ്ഞരേഖകൾ ഉണ്ടെങ്കിലും ആകൃതി ഉരുണ്ടതല്ല. പിൽക്കാലത്ത് ഈ ലിപി പരിണമിച്ച് കോലെഴുത്തും മലയാഴ്മയുമായപ്പോൾ ഏറെക്കുറെ ഉരുണ്ട ആകൃതി അതിന് സിദ്ധിച്ചുവെന്നേയുള്ളൂ. 'ഹരിശ്രീ' എന്നെഴുതി ഗ്രന്ഥങ്ങളാരംഭിച്ചിരുന്നതിനുപകരം 'നമോ നാരായണായ' എന്നായിരുന്നു മലനാട്ടിലും മറ്റും എഴുതിയിരുന്നത്. അതിലെ ആദ്യക്ഷരങ്ങൾ ചേർത്ത് 'നാനം മോനം' എന്ന് ഈ എഴുത്തിന് പേരുനൽകിയെന്ന് പറയപ്പെടുന്നു.[1]

" 'എഴുത്ത്' എന്നുള്ളവാക്ക് വെട്ടി അടയാളപ്പെടുത്തുക അല്ലെങ്കിൽ ചുന്ന് അടയാളപ്പെടുത്തുക എന്നർത്ഥമുള്ള 'എഴു' അല്ലെങ്കിൽ 'അഴു' എന്ന ധാതുവിൽനിന്ന്

---

1. എൽ.എ. രവിവർമ്മ, പ്രാചീന കേരളലിപികൾ, 1971, പുറം XIV.

ഉത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതും, കൊത്തിയോ ചുരന്നോ ഉണ്ടാകുന്ന വർണ്ണങ്ങളെയോ ചിഹ്നങ്ങളേയോ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതുമാകുന്നു........ ദക്ഷിണ ഭാരതത്തിൽ സർവസാധാരണമായിരുന്ന ലേഖനസമ്പ്രദായം മൂർച്ചയുള്ള വല്ല കോലു (എഴുത്താണി) കൊണ്ടോ മൂർച്ചയുള്ള ഉളിയും ചുറ്റികയും ഉപയോഗിച്ചോ കൊത്തിയുണ്ടാക്കുകയായിരുന്നു. ഉളികൊണ്ടുവരയ്ക്കുന്ന രീതി പാറകളിന്മേലും നല്ല കനമുള്ള ചെമ്പുതകിടുകളിന്മേലും ആയിരുന്നു പ്രയോഗിച്ചിരുന്നത്. ക്രമേണ ഈ രീതിക്ക് 'വെട്ടെഴുത്ത്' എന്ന് അതിന്റെ ജന്മരൂപത്തിൽനിന്ന് പേരും സിദ്ധിച്ചു. കോലുകൊണ്ട് വരച്ചുണ്ടാക്കുന്ന എഴുത്തിന് 'കോലെഴുത്ത്' എന്നും പേരുണ്ടായി. 'മലയാണ്മ' എന്നറിയപ്പെടുന്നതിന്റെ പൂർണമായപേര് തെക്കൻമലയാണ്മ എന്നാകുന്നു. ഈപേര്, അത് പ്രചാരത്തിലുണ്ടായിരുന്ന ദേശവിഭാഗത്തെ സൂചിപ്പിച്ചു" എന്ന എൽ.എ. രവിവർമ്മ'യുടെ അഭിപ്രായമാണ് ഇക്കൂട്ടത്തിൽ ഏറെ യുക്തിസഹം. പ്രാചീനലിഖിതങ്ങളിൽ ശിലാരേഖകളെ 'കൽവെട്ട്' എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നതും ഇതിന് ഉപോദ്ബലകമായി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാം. കോലെഴുത്തിനെ വടക്കൻദിക്കുകളിൽ മലയായ്മ അഥവാ മലയാണ്മ എന്നും പറഞ്ഞിരുന്നു. ഓലയിലെഴുതിയിട്ടുള്ള പഴയ പ്രമാണങ്ങളും പതിനെട്ട്, പത്തൊമ്പത് നൂറ്റാണ്ടുകളിലെ രാജകീയനീട്ടുകളും മറ്റുരേഖകളും ഈ ലിപിയിലാണ് എഴുതിക്കാണുന്നത്. കോലെഴുത്തിന് ദേശഭേദമനുസരിച്ച് ചില രൂപഭേദങ്ങൾ സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ടുതന്നെ അത്തരം രേഖകൾ വായിക്കുന്നതിനും ആശയം ഗ്രഹിക്കുന്നതിനും ഏറെ ക്ലേശിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

തിരുവിതാംകൂറിൽനിന്നു ലഭിച്ചിട്ടുള്ള പത്താംശതകരേഖകളിൽ അധികവും വട്ടെഴുത്തിലുള്ളവയാണ്. പാർത്ഥിവപുരം, കണ്ടിയൂർ, പെരുന്ന, കവിയൂർ, ശുചീന്ദ്രം, കന്യാകുമാരി തുടങ്ങിയസ്ഥലങ്ങളിൽനിന്നും അക്കാലത്തെ വട്ടെഴുത്തുരേഖകൾ കിട്ടിയിട്ടുണ്ട്. അതുപോലെ തിരുവിടൈക്കാട്ടു ശാസനവും പെരുമ്പഴുതൂർ ശാസനവും തിരുനന്തിക്കരശാസനവും ദർശനംകോപ്പുശാസനവും വട്ടെഴുത്തുലിപിയിൽതന്നെ. മണലിക്കര ശിലാലിഖിതത്തിലെ വട്ടെഴുത്തു ലിപികൾ അതിന്റെ നിറന്നമാതൃകയാണെന്നു പറയാം. വെള്ളായണി തിരുക്കുളങ്ങര രേഖയിലും ഇതേ ലിപിസമ്പ്രദായം കാണുന്നു. എന്നാൽ കോക്കരുനന്ദന്റെ ഹജൂർ താമ്രശാസനം തമിഴ്-ഗ്രന്ഥലിപികളിലാണ് എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. അങ്ങനെ ഒരുകാലത്ത് കേരളത്തിലും തമിഴ്പ്രദേശങ്ങളിലും പ്രചുരപ്രചാരംനേടിയ വട്ടെഴുത്തു ലിപികൾക്ക് എഴുത്തുകാരുടെ അനവധാനതമൂലവും ഓലകളിൽ നാരായംകൊണ്ടുള്ള എഴുത്തിന്റെ ലാഘവംകൊണ്ടും രൂപപരിണാമം സംഭവിച്ചു. വട്ടെഴുത്ത് കോലെഴുത്തായി പരിണമിച്ചത് അങ്ങനെയാണ്. വാസ്തവത്തിൽ വട്ടെഴുത്തും കോലെഴുത്തും ഒന്നുതന്നെയാണ്. എഴുതാനുപയോഗിച്ച ഉപകരണത്തിന്റെയും (ഉളിയും ചുറ്റികയും ഉപയോഗിച്ചതിൽനിന്ന് നാരായത്തിലേക്കുള്ള പരിവർത്തനം) എഴുത്തിനുപയോഗിച്ച സാധനത്തിന്റെയും (പാറയിൽനിന്നും ലോഹത്തകിടിൽനിന്നും ഓലയിലേക്കുള്ള പരിവർത്തനം) സ്വഭാവവൈജാത്യംകൊണ്ട് ആ രണ്ടുലിപികളും ഒന്നാണെന്ന പ്രതീതി നഷ്ടപ്പെടുത്തുംവിധം വ്യത്യസ്തമായിത്തീർന്നു. കാലം, ദേശം, സന്ദർഭം എന്നിവയ്ക്കനുസരിച്ച് വേണ്ടിവന്നു അവയുടെ വായന. 'ഊടുള്ളവനേ ഏടുവായിക്കാനാവൂ' എന്ന അവസ്ഥയുണ്ടായി. ഈ കാലഘട്ടത്തിലെ രേഖകളുടെ വായനയും അർത്ഥഗ്രഹണവും വ്യാഖ്യാനവും ക്ലിഷ്ടമായത് അതുകൊണ്ടാണ്. ഏതാ

1. പ്രാചീന കേരളലിപികൾ, പുറം V.

യാലും ചോളന്മാർ പാണ്ഡ്യദേശം കൈയടക്കിയതോടെ അവിടങ്ങളിലെ വട്ടെഴുത്തിന്റെ സ്ഥാനം തമിഴുലിപി കരസ്ഥമാക്കി. പതിനാലാംനൂറ്റാണ്ടായപ്പോഴേക്കും പാണ്ഡ്യദേശത്ത് വട്ടെഴുത്തിന്റെ പ്രചാരം നിലച്ചതായി കാണുന്നു. രൂപഭേദങ്ങളോടെയാണെങ്കിലും വട്ടെഴുത്തിന് കുറേക്കാലംകൂടി, ഏതാണ്ട് പതിനെട്ടാംനൂറ്റാണ്ടുവരെ കേരളത്തിൽ പ്രചാരമുണ്ടായിരുന്നു. പിന്നീട് അതിന്റെസ്ഥാനം ആര്യയെഴുത്ത് (ആധുനിക മലയാളലിപി) കൈയടക്കി. പതിനാറാംനൂറ്റാണ്ടിൽത്തന്നെ ആര്യയെഴുത്ത് പൂർണമായി കേരളത്തിലെ ശാസനങ്ങളിലുംമറ്റും രൂപപ്പെട്ടുകാണുന്നുണ്ടെങ്കിലും കൂടുതൽ സാർവത്രികമായ പ്രചാരം നേടാൻകഴിഞ്ഞത് പില്ക്കാലത്തുമാത്രമാണ്. അപ്പോഴും അതിന് സമാന്തരമായി രാജകീയരേഖകളും മറ്റ് പ്രമാണങ്ങളും കത്തുകളും കോലെഴുത്തിലും മലയാണ്മയിലും എഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് നമ്മുടെ പുരാരേഖാലയങ്ങളിൽ കാണുന്നുണ്ട്. സാർവദേശീയമായി മാനകമായ ഒരു ലിപിസമ്പ്രദായം എഴുത്തിൽ അന്നു നിലവിലില്ലായിരുന്നു എന്നുവേണം കരുതാൻ. അതേസമയം പതിനെട്ടും പത്തൊമ്പതും നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ ആര്യയെഴുത്തിൽ അച്ചടിക്കപ്പെട്ട മലയാളം കൃതികൾ ഇന്നും ലഭ്യമാണ്. 1772-ൽ റോമിൽ അച്ചടിച്ച സംക്ഷേപവേദാർത്ഥവും 1811-ൽ ബോംബെ കൂരിയർ പ്രസിൽ മുദ്രണംചെയ്ത ബൈബിൾ വിവർത്തനവും 1829-ലും 1846-ലും കോട്ടയം സി.എം.എസ്. പ്രസിൽ അച്ചടിച്ച ബൈബിൾ വിവർത്തനങ്ങളും തലശ്ശേരിയിലും ഇല്ലിക്കുന്നിലും മംഗലാപുരം ട്രാക്ട് ഡെപ്പോസിറ്ററിയിലും ഒക്കെ അച്ചടിക്കപ്പെട്ട ലഘുലേഖകളും പാഠപുസ്തകങ്ങളും മറ്റുകൃതികളും ഉദാഹരണമായി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാം.

ഭാരതത്തിലെ എല്ലാ പ്രാദേശിക ഭാഷാലിപികളുടേതുമെന്നപോലെ വട്ടെഴുത്ത് ലിപിയുടെ ഉത്ഭവവും ബ്രാഹ്മിയിൽനിന്നാണ്. ബ്രാഹ്മി - തമിഴ്ബ്രാഹ്മി-വട്ടെഴുത്ത്-കോലെഴുത്ത് - മലയാഴ്മ എന്നിങ്ങനെയാണ് അവയുടെ പരിണാമക്രമം. ഇതിനിടയ്ക്ക് തമിഴ്ബ്രാഹ്മിയിൽനിന്ന് തമിഴ്ലിപിയുടെ മറ്റൊരുശാഖയും ഉണ്ടായി. “ബ്രാഹ്മി ലിപി രൂപാന്തരപ്പെട്ടു വളർന്നുവന്നതാണ് വട്ടെഴുത്ത് എന്ന് ഭാഷാപ്രവീണന്മാർ ഉറപ്പായി പറയുന്നു. ഒരുകാലത്ത് ഇതു തമിഴ്നാട്ടിൽ മുഴുവൻ നടപ്പിൽ ഇരുന്നു. എന്നാൽ പ്രാകൃത ഭാഷാഭിമാനികളായിരുന്ന പല്ലവന്മാർ ഉത്തര തമിഴ്നാട് കൈക്കലാക്കിയ കാലത്ത് അവർ അവിടെ ഗ്രന്ഥാക്ഷരവും (ഇത് സംസ്കൃതഭാഷാ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ എഴുതാൻവേണ്ടിയുണ്ടാക്കിയ ലിപിയാണ്) നടപ്പിലാക്കി. അന്നും തമിഴ്നാട്ടിന്റെ ശേഷംഭാഗത്തും പാണ്ഡ്യദേശത്തും മലനാട്ടിലും (അതായതു കേരളത്തിലും) വട്ടെഴുത്തുതന്നെ നടപ്പിലിരുന്നു. ഈ രണ്ടു രാജ്യങ്ങളുടെ അതിർത്തി സ്ഥലങ്ങളിൽ വട്ടെഴുത്തും ഗ്രന്ഥാക്ഷരവും മിശ്രമായി ഉപയോഗിച്ചുപോന്നു.” എന്ന എൽ. എ. രവിവർമ്മയുടെ നിരീക്ഷണവും[1] ഇവിടെയോർക്കാം.

“പാർത്ഥിവപുരം ചെമ്പുപട്ടയ (കൊ.വ. 41 കർക്കടകം 14) ത്തിൽ സംസ്കൃത പദങ്ങൾ ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലും ബാക്കി തമിഴുലിപിയിലുമാണ് എഴുതിയിട്ടുള്ളത്. പത്താംശതകത്തിൽ ചോളരാണ് തമിഴ്ലിപി കൊണ്ടുവന്നതെന്ന അഭിപ്രായം ശരിയല്ല. അവർ തമിഴുലിപിക്കു പ്രചാരം നല്കിയെന്നേയുള്ളു. തൃപ്പരപ്പുശാസനത്തിലും തിരുനന്തിക്കര ചെപ്പേടിലും പാലിയം ശാസനത്തിലും തമിഴുലിപി ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.” എന്ന് ഇളംകുളം വാദിക്കുന്നു. (ചരിത്രത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ, പുറം 291)

---

1. എൽ.എ. രവിവർമ്മ, പ്രാചീന കേരളലിപികൾ, 1971, പുറം 7.

മാത്രമല്ല, "മാമ്പള്ളിശാസനം (കൊ.വ. 2-ാംശതകത്തിന്റെ പൂർവാർദ്ധം) അക്കാലത്തു കേരളത്തിൽ സാമാന്യേന ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന വട്ടെഴുത്തിലാണെഴുതിയിട്ടുള്ളതെ"ന്നും 'കൊല്ലവർഷാരംഭത്തിനു മുമ്പ് തമിഴ്നാട്ടിലും ഈ ലിപിക്കായിരുന്നു കൂടുതൽ പ്രചാരം' എന്നും, 'എന്നാൽ പുതിയ തമിഴക്ഷരങ്ങൾ പ്രചരിച്ചതോടുകൂടി വട്ടെഴുത്തിന്റെ ഉപയോഗം അവിടങ്ങളിൽ ചുരുങ്ങി' എന്നും, 'ക്രിസ്തുവർഷം പത്താംശതകമാകുമ്പോൾ നിശ്ശേഷം നിലയ്ക്കുകയും ചെയ്തു' എന്നും ഇളംകുളം തറപ്പിച്ചു പറയുന്നു.[1]

"മാമ്പള്ളിശാസനകാലത്തു ബ്രാഹ്മണർ പ്രാകൃതവും സംസ്കൃതവും എഴുതിയിരുന്നത് ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലായിരുന്നു. അവർ മലനാട്ടുതമിഴിലും വട്ടെഴുത്തിനിടയിലും ഗ്രന്ഥാക്ഷരം ഉപയോഗിക്കുവാൻ മടിച്ചിരുന്നില്ല. ഈ ശാസനത്തിൽ സ്വസ്തിശ്രീ, രക്ഷാഭോഗം, രക്ഷിച്ചു എന്നിങ്ങനെ ചില പദങ്ങൾ ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലെഴുതിയിട്ടുണ്ട്. അനുസ്വാരം സംസ്കൃതരീതിക്കു മറ്റനുനാസികങ്ങൾകൊണ്ടു രേഖപ്പെടുത്തുകയും പതിവായിരുന്നു. 'ക'കാരത്തിനു മുമ്പിൽ 'ങ' കാരം 'ച'കാരത്തിനു മുമ്പിൽ 'ഞ'കാരം ഇത്യാദി. ചിലപ്പോഴിതു തെറ്റിച്ചും എഴുതും. 'എ'കാര 'ഒ'കാരങ്ങൾക്കു ഹ്രസ്വദീർഘഭേദവും സംവൃതോകാര ചിഹ്നവും കൂടാതെയാണ് ശാസനങ്ങൾ എഴുതിയിരുന്നത്" എന്നും ഇളംകുളം നിരീക്ഷിക്കുന്നു.[2] പില്ക്കാലത്ത് നമ്മുടെ പുരാരേഖകളിലും മറ്റു താളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങളിലും വർണ്ണവ്യവസ്ഥയിൽ അനുനാസികങ്ങൾ എഴുതുന്നതിൽ ഈ പ്രത്യേകതയും 'എ'കാര 'ഒ'കാരങ്ങളുടെ ഹ്രസ്വദീർഘഭേദമില്ലായ്മയും കാണാം. എങ്കിലും 12-ാംശതകത്തിലെ കിളിമാനൂർ ശാസനം ഒന്നാം ചെപ്പേട് രണ്ടാംവശം രണ്ടാംവരിയിൽ 'കീഴമേച്ചിലവിനു' എന്നു ദീർഘമായ 'എ'കാരവും തിരുവല്ലാശാസനം രണ്ടാംപ്ലേറ്റ് രണ്ടാംവശം പതിനാലാംവരിയിൽ 'തിരുക്കോയിലുടൈയാർ' എന്നു ദീർഘമായ 'ഒ'കാരവും എഴുതിക്കാണുന്നു. ഇത് സാർവത്രികമായി ആ നൂറ്റാണ്ടിലോ പിന്നീടോ എഴുതിക്കാണുന്നില്ല. പില്ക്കാലത്ത് 1849-ലെ 'ജ്ഞാനനിക്ഷേപം' മാസിക മുതല്ക്കാണ് ഇരട്ടകെട്ടുപുള്ളി (ೀ) ചേർത്ത് 'എ'കാര 'ഒ'കാരങ്ങൾ ദീർഘമായി എഴുതുന്ന സമ്പ്രദായം അച്ചടിച്ചു കാണുന്നത്. അതുപോലെതന്നെ അനുസ്വാരം 'മ' കാരമായിട്ടാണ് എഴുതിയിട്ടുള്ളത്. പൂജ്യം (ഠ) ഇട്ട് അനുസ്വാരം കാണിക്കുന്ന എഴുത്ത് താരതമ്യേന ആധുനികകാലത്തിന്റെ സൃഷ്ടിയാണ്.

വട്ടെഴുത്തു ലിപിയിലാണ് മലയാളശാസനങ്ങളധികവും എഴുതിയിരുന്നതെന്നു പറഞ്ഞല്ലോ. ഒൻപതുമുതൽ പന്ത്രണ്ടുവരെ ശതകങ്ങളിൽ ദ്രാവിഡവർണമാലയിലെ (തമിഴിലെ) 30 അക്ഷരങ്ങളിലൊതുങ്ങുന്ന (12സ്വരം, 18 വ്യഞ്ജനം) വർണവ്യവസ്ഥ സ്വീകരിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ സംസ്കൃതപദങ്ങളോ വൈദേശികപദങ്ങളോ എഴുതേണ്ടിവന്നപ്പോൾ ആദ്യകാലത്ത്, പ്രത്യേകിച്ച് രാമചരിതംപോലുള്ള സാഹിത്യകൃതികളിൽ അവയെ 30 ദ്രാവിഡാക്ഷരമാലയിലൊതുക്കാൻ ശ്രമിച്ചിരുന്നു. ശാസനങ്ങളിലാകട്ടെ ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിൽ അതിഖര മൃദുഘോഷങ്ങളും ഊഷ്മാക്കളും ഉപയോഗിച്ചെഴുതുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ വട്ടെഴുത്തുലിപികളുടെ ഇടയ്ക്കു ഗ്രന്ഥാക്ഷരങ്ങളും കൂടി കലർന്നുവന്നു. സ്വസ്തിശ്രീ, രാജശേഖരദേവർ, പരിഗ്രഹം

1. ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ളയുടെ തിരഞ്ഞെടുത്ത കൃതികൾ, ഭാഗം 1, കേരളസർവകലാശാല, 2005, പുറം 729.
2. അതിൽത്തന്നെ, പുറം 730.

തുടങ്ങി അംഗുലീപരിമിതമായ വാക്കുകൾ മാത്രമേ ആരംഭകാലത്ത് അങ്ങനെ എഴുതിക്കാണുന്നുള്ളൂ. എന്നാൽ കേരളത്തിലെ മറ്റുഭാഗങ്ങളിലെന്നപോലെ തെക്കൻ തിരുവിതാംകൂർ പ്രദേശത്തു ഒൻപതാംശതകത്തിൽ വട്ടെഴുത്താണ് സാമാന്യേന ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതെങ്കിലും തമിഴുലിപിയും അക്കാലത്തു പ്രചരിച്ചിരുന്നതായി ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.[1] അതേസമയം പന്ത്രണ്ടാംശതകത്തിലെ തിരുവാമ്പാടി ശാസനത്തിന്റെ ആദ്യത്തെ ആറുവരി പൂർണമായി ഗ്രന്ഥാക്ഷരമുപയോഗിച്ച് സംസ്കൃതത്തിൽ എഴുതിയിരിക്കുന്നു. പതിനാലാംശതകത്തിലെ തിരുവിടൈക്കോട്ടു ക്ഷേത്രരേഖയിലെ ലിപിവ്യവസ്ഥ പൂർണമായി ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലാണ്. അതേശതകത്തിൽത്തന്നെ എഴുതപ്പെട്ട ചിതറാൾ ശാസനത്തിലെയും വീരരാഘവപ്പട്ടയത്തിലെയും ചിലവരികൾ ഭാഗികമായി ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലും ബാക്കി വട്ടെഴുത്തിലുമാണെഴുതിയിരിക്കുന്നത്. പതിനഞ്ചാംശതകത്തിലെ കുറിച്ചി ശാസ്താക്ഷേത്രശാസനത്തിലെത്തുമ്പോൾ സംസ്കൃതപദങ്ങൾ മാത്രമല്ല മലയാളപദങ്ങളും പൂർണമായി ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലെഴുതുന്ന പ്രവണത കാണാം. അതേസമയം 12-ാം ശതകത്തിലെ ഒരൊറ്റ ശാസനവും കോലെഴുത്തിലോ മലയാണ്മയിലോ എഴുതിക്കാണാത്തതിനാൽ വട്ടെഴുത്തിനു രൂപവ്യത്യാസം വരാത്തവിധം നിഷ്കർഷയോടെ ആദ്യശതകങ്ങളിൽ എഴുതിവന്നിരുന്നു എന്നുവേണം വിചാരിക്കാൻ. 15-ാംനൂറ്റാണ്ടിനുശേഷം കോലെഴുത്തിലും 18-ാം ശതകത്തിനുശേഷം മലയാണ്മയിലും ചില ചെമ്പുപട്ടയങ്ങളും ഓലക്കരണങ്ങളും കണ്ടിട്ടുണ്ട്. അങ്ങനെ 15-ാംശതകത്തിനു ശേഷം വട്ടെഴുത്ത്, കോലെഴുത്ത്, മലയാണ്മ എന്നിങ്ങനെ മൂന്നുതരം ലിപികൾ നിലവിലുണ്ടായിരുന്നതായി കാണാം. രൂപവ്യത്യാസംവന്ന വട്ടെഴുത്തുലിപികളുടെ ഉപയോഗം മലബാർപ്രദേശങ്ങളിലും കാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ 18-ാംനൂറ്റാണ്ടിനും അതിനുശേഷവും ഉള്ള സർക്കാർ രേഖകൾ കോലെഴുത്തിലും മലയാണ്മയിലും തമിഴിലുമാണ് എഴുതിക്കാണുന്നത്. ചുരുക്കത്തിൽ കേരളത്തിൽ ഒരുകാലത്തും ഒരു ലിപിവ്യവസ്ഥ മാത്രമായി കാണുന്നില്ല എന്നതാണു സത്യം. പല ലിപിവ്യവസ്ഥകൾ സമാന്തരമായും കൂട്ടിക്കലർത്തിയും എഴുതിയിരുന്നുതാനും. അതുപോലെ തന്നെ വട്ടെഴുത്തും ഗ്രന്ഥാക്ഷരവും കൂട്ടിക്കലർത്തിയ മിശ്രലിപിവ്യവസ്ഥയിലൂടെ ആധുനിക മലയാളലിപിവ്യവസ്ഥ രൂപപ്പെട്ടുവരുന്നത് പന്ത്രണ്ടുമുതൽ പതിനാറുവരെയുള്ള ശതകങ്ങളിലെ ശാസനങ്ങളിൽ കാണാം. ആര്യന്മാർ സംസ്കൃതഗ്രന്ഥരചനയ്ക്കുപയോഗിച്ചിരുന്ന ഗ്രന്ഥാക്ഷരം നമ്മുടെ ലിപിവ്യവസ്ഥയെയും വർണമാലയെയും അത്രകണ്ടു സ്വാധീനിക്കുകയും പരിവർത്തിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നു സാരം. ലിപിവ്യവസ്ഥയിലെന്നപോലെ ഭാഷയുടെ വികാസപരിണാമങ്ങളിലും സംസ്കൃതത്തിന്റെ സ്വാധീനം നമുക്കുദർശിക്കാം.

"മലയായ്മ എഴുതിക്കാണുന്ന അക്ഷരം രണ്ടുവിധം. ഒന്നു പുരാണമായി നടപ്പുള്ള വട്ടെഴുത്ത്. (കോലെഴുത്തെന്നും ചൊല്ലുന്നു) അതിപ്പോഴും ചോനകർക്കു പ്രമാണം. (ജോനകർ - മാപ്പിളമാർ) രണ്ടാമതു സംസ്കൃതഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ മുമ്പേ നടപ്പായ ആര്യ എഴുത്ത്. അതിപ്പോൾ സർവസമ്മതം എന്നു പറയാം." എന്ന് മലയാളഭാഷാവ്യാകരണത്തിൽ (പുറം2) ഗുണ്ടർട്ട് പറയുമ്പോൾ പ്രസ്തുത ലിപികളും അതുപയോഗിക്കുന്ന സമുദായങ്ങളും തമ്മിലൊരു ബന്ധമുള്ളതായി സൂചനലഭി

1. ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള, ചരിത്രത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ, സാഹിത്യപ്രവർത്തക സഹകരണസംഘം, കോട്ടയം, 1961, പുറം 291.

ക്കുന്നു. "കേരളത്തിൽ എഴുത്തച്ഛന്റെ കാലംവരെ നായന്മാർ, ഈഴവർ തുടങ്ങിയവർ മിക്കവാറും വട്ടെഴുത്തുതന്നെയാണ് ഉപയോഗിച്ചിരുന്നത്. രണ്ടുനൂറ്റാണ്ടു മുമ്പുവരെ ഈഴവരും മുസ്ലീങ്ങളും മറ്റും സാമാന്യമായെഴുതിയിരുന്നതും വട്ടെഴുത്താണ്" എന്ന് ഇളംകുളം രേഖപ്പെടുത്തുമ്പോഴും[1] വട്ടെഴുത്തിന് നായർ, ഈഴവ, മുസ്ലീം സമുദായങ്ങളുമായുള്ള ബന്ധം ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു.

ഒൻപതാംശതകം മുതൽക്കുള്ള കേരളശാസനങ്ങളിൽ വട്ടെഴുത്തിനിടയ്ക്കു ഗ്രന്ഥാക്ഷരവുംകൂടി എഴുതുന്നരീതി ആദ്യകാല പാണ്ഡ്യചോളശാസനങ്ങളിലും കാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ തമിഴ്നാട്ടിൽ ഈ രീതി ചേരനാട്ടിലെപ്പോലെ വളർന്നുവന്നില്ല. ചോളനാട്ടിൽ പല്ലവരുടെ ശക്തി ക്ഷയിക്കുകയും ചോളർ ശക്തിപ്രാപിക്കുകയും ചെയ്തതോടെ അവിടെ മാത്രമല്ല, പാണ്ഡ്യനാട്ടിലും തമിഴ്ലിപിക്കു ഏറെ പ്രചാരം സിദ്ധിച്ചു. അപ്പോഴും അവർക്കു കീഴടങ്ങാതെനിന്ന ചേരരാജ്യം വട്ടെഴുത്തു പാരമ്പര്യം മുറുകെപ്പിടിച്ചുപോന്നതായി കാണുന്നു.

വട്ടെഴുത്ത്, കോലെഴുത്ത്, മലയാണ്മ എന്നീ മൂന്നു ലിപികളിൽ ഏറ്റവും എളുപ്പമായിട്ടുള്ളത് വട്ടെഴുത്താണ്. അതിനു കേരളത്തിൽ മിക്കവാറും എല്ലാസ്ഥലങ്ങളിലും ഒരേ രൂപമാണ് കാണുന്നത്. പ്രാദേശികമായ രൂപഭേദം അതിനില്ലായിരുന്നു എന്നർത്ഥം. എന്നാൽ കോലെഴുത്തിലും മലയാണ്മയിലും ക, ങ, ച എന്നിവയ്ക്കും പ, വ, ന, യ, ലു, തു, റു എന്നീ വർണങ്ങൾക്കും മിക്കവാറും രൂപസാദൃശ്യമുള്ളതിനാൽ അവ വായിച്ചു മനസ്സിലാക്കാൻ പ്രയാസം നേരിടാറുണ്ട്. സന്ദർഭംകൊണ്ടു വേണം അക്ഷരം ഏതെന്നു തിരിച്ചറിയാൻ. മാത്രമല്ല, കോലെഴുത്തുരൂപങ്ങളും മലയാണ്മാരൂപങ്ങളും തെക്കൻതിരുവിതാംകൂറിൽ പലപ്പോഴും കെട്ടുപിണഞ്ഞാണ് കാണുന്നതും.

അതിഖരമൃദു ഘോഷങ്ങളും ഊഷ്മാക്കളും ഘോഷിയും വലിയ മാറ്റമില്ലാതെ ഗ്രന്ഥലിപി (ആര്യ എഴുത്ത്)യിൽ നിന്നു പില്ക്കാല ലിപിയിലേക്കു കടന്നുവന്നു. പ,ട എന്നീ ഖരങ്ങളും യ,ര,ള എന്നീ മധ്യമങ്ങളും മ,ന എന്നീ അനുനാസികങ്ങളും പില്ക്കാല മലയാള ലിപികളുടെ രൂപവത്കരണത്തിനു സഹായകമായിട്ടുണ്ടെന്ന് 12-ാംശതകത്തിലെ വട്ടെഴുത്തു ലിഖിതങ്ങൾ തെളിയിക്കുന്നു. തമിഴിലെ 30 സ്വനിമങ്ങൾക്കു പുറമേ സംസ്കൃതത്തിൽനിന്നും സ്വീകരിച്ച സ്വനിമങ്ങളും ഇവയിൽ കാണുന്നു. അതേകാലത്തുണ്ടായ രാമചരിതം എന്ന പാട്ടുകൃതിയിൽ ദ്രമിഡസംഘാതാക്ഷര നിർബന്ധം പാലിച്ചപ്പോൾ അന്നത്തെ ശാസനങ്ങളിൽ സംസ്കൃതാക്ഷരമാലയിലെ അക്ഷരങ്ങൾ കൂടി എഴുതിക്കാണുന്നു എന്നത് ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതാണ്. ഖ, ഛ, ജ, ജ്യ, ഠ, ഡ, ദ, ദ്യ, ധ, ഝ, ബ, ബ്ബ, ഭ, ശ, ശ്രീ, ഷ, ഷ്ണ, സ്യ, സ്വ, ക്ഷ എന്നീ അക്ഷരങ്ങൾ തിരുവാമ്പാടി ശാസനത്തിലും ദ്ര, ജ്യ എന്നീ അക്ഷരങ്ങൾ വെള്ളായണി ശാസനത്തിലും ക്ഷ, ജ്ഞ, ദ, ശ്രീ എന്നീ അക്ഷരങ്ങൾ കൊല്ലൂർമഠം ശാസനത്തിലും ദെ, ശ്വ, സ്ഥ, സെ എന്നീ അക്ഷരങ്ങൾ തിരുവല്ലാശാസനത്തിലും എഴുതിയിട്ടുള്ളത് ഉദാഹരണമായി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാം. തുടർന്നുള്ള ശതകങ്ങളിൽ ഈ പ്രവണത കൂടിക്കൂടി വരുന്നതായി കാണുന്നു. അങ്ങനെ 16-ാംശതകത്തിലെത്തുമ്പോൾ ഖ, ഗ, ജ, ഡ, ഠ, ദ, ധ, ഭ, ശ, ഷ, സ, ഹ എന്നീ 12 സംസ്കൃത വർണ

1. ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ളയുടെ തിരഞ്ഞെടുത്ത കൃതികൾ, കേരള സർവകലാശാല, 2005, പുറം 730.

ങ്ങൾകൂടി ചേർന്ന് മലയാളത്തിന്റെ അക്ഷരമാല മുപ്പതിൽനിന്നും 42 ആയി ഉയർന്നു. വർദ്ധിച്ചുവന്ന സംസ്കൃതസ്വാധീനമാണ് ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. അതേസമയം സംസ്കൃതത്തിലെ 'ഋ' എന്ന സ്വരത്തെ 'ഇർ' എന്നാക്കി മാറ്റിയിരിക്കുന്നു. 'അമൃത്' എന്നതിന് 'അമിർത്' എന്നും 'വൃശ്ചികം' എന്നതിനു 'വിരുച്ചികം' എന്നും രൂപപരിണാമം സംഭവിച്ചതങ്ങനെയാണ്. 'അമിർതി'ന് പിന്നെ 'അമുത്' എന്നും രൂപമാറ്റം വരുത്തി ചില ശാസനങ്ങളിൽ എഴുതിക്കാണുന്നു. പൊതുവെ സംസ്കൃതഭാഷയുടെ സ്വാധീനത്തിൽപ്പെട്ട് 12-ാംശതകം മുതൽ തമിഴിന്റെ പിടിയിൽനിന്നും ക്രമേണ മുക്തമാവുകയും 16-ാംശതകമാവുമ്പോഴേയ്ക്കും പൂർണമായി മലയാളഭാഷയും ലിപി വ്യവസ്ഥയും ആധുനികരൂപം കൈവരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന കാഴ്ചയാണ് അക്കാലത്തെ ശാസനങ്ങളിൽ കാണാനാവുന്നത്.

ഏതായാലും കേരളത്തിൽ ഒരേകാലത്ത് പല ലിപിവ്യവസ്ഥകൾ സമാന്തരമായി നലനിന്നിരുന്നു എന്നും അവ പരസ്പരം മിശ്രണം ചെയ്ത് എഴുതിയിരുന്നു എന്നും മുകളിൽ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ച നിരീക്ഷണങ്ങളിൽനിന്നു തെളിയുന്നു. മാത്രമല്ല, അതിൽ ചില ലിപിവ്യവസ്ഥകൾ പില്ക്കാലത്ത് ചില പ്രത്യേക സമുദായക്കാരുടെ മാത്രം ഉപയോഗത്തിലേയ്ക്കു ചുരുങ്ങിയെന്നും കരുതേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ടാവണം 17-ാംനൂറ്റാണ്ടിൽ (എ.ഡി 1675) മുദ്രണം ചെയ്യപ്പെട്ട ഹോർത്തൂസ് മലബാറിക്കസിൽ കൊല്ലാട്ട് ഇട്ടി അച്യുതൻ എന്ന ഈഴവ വൈദ്യന്റെ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് കോലെഴുത്തിലും (1675 ഏപ്രിൽ 20) രംഗഭട്ട്, വിനായക പണ്ഡിറ്റ്, അപ്പുഭട്ട് എന്നീ കൊങ്കണി ബ്രാഹ്മണ വൈദ്യന്മാരുടെ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ദേവനാഗരി ലിപിയിലും ദ്വിഭാഷിയായ ഇമ്മാനുവൽ കർണ്ണീറോയുടെ സാക്ഷിപത്രം ആര്യലിപിയിലും (ആധുനിക മലയാളലിപി) (1675 ഏപ്രിൽ 19) എഴുതിയത്.

'കേരളത്തിലെ ഗ്രന്ഥലിപിയിലാണ് മതപരമായ ഗ്രന്ഥങ്ങളും ഗ്രാമപദ്ധതി, രാജപദ്ധതി തുടങ്ങിയവയും എഴുതിവരുന്നതെ'ന്നും 'ആ ലിപി പരശുരാമൻ സൃഷ്ടിച്ച സ്ഥലത്തെല്ലാം ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ടെ'ന്നും ഒരു ഹവികബ്രാഹ്മണഗുരു പറഞ്ഞതായി ബുക്കാനൻ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത് ഇളംകുളം തന്റെ 'ചില കേരളചരിത്ര പ്രശ്നങ്ങൾ' (ഭാഗം 3, പുറം 85) എന്ന കൃതിയിൽ ഉദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നു.[1] ഏതായാലും പില്ക്കാലത്ത് ഗ്രന്ഥാക്ഷരങ്ങളിലൂടെ രൂപപ്പെട്ടുവന്ന ആര്യലിപി പരക്കെ അംഗീകരിക്കപ്പെടുകയും ആധുനിക മലയാളലിപി ഉടലെടുക്കുകയും ചെയ്തതായിട്ടാണ് കാണുന്നത്.

കേരളത്തിലെ ഗ്രന്ഥപാരമ്പര്യം പരിശോധിച്ചാൽ അവയെല്ലാം താളിയോലകളിലാണ് എഴുതിയിരുന്നതെന്നു കാണാം. രാജകീയ വിളംബരങ്ങളും സർക്കാരിന്റെ ഔദ്യോഗിക രേഖകളും ഭൂമി സംബന്ധമായ ക്രയവിക്രയരേഖകളും നാൾവഴി കണക്കുകളും നീതിന്യായരേഖകളും എഴുതപ്പെട്ടിരുന്നത് താളിയോലകളിൽത്തന്നെ. കത്തിടപാടുകൾപോലും ഓലയിൽ നിർവഹിച്ചിരുന്നു. അവയൊക്കെ നമ്മുടെ പുരാരേഖാലയങ്ങളിൽ ഇന്നും സൂക്ഷിച്ചുവച്ചിട്ടുണ്ട്. ഗവേഷണ പഠനങ്ങൾക്കുള്ള പ്രാഥമികോപാദാനങ്ങളാണവ. ഇവയെ ഫലപ്രദമായി ഉപയോഗിച്ചാൽ മാത്രമേ ഈ നാടിന്റെ സാമൂഹികചരിത്രവും സാംസ്കാരികചരിത്രവും ഭാഷാസാഹിത്യചരിത്രവും

1. ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ളയുടെ തിരഞ്ഞെടുത്ത കൃതികൾ, ഭാഗം 1, കേരളസർവകലാശാല, 2005, പുറം 562-ഉം കാണുക.

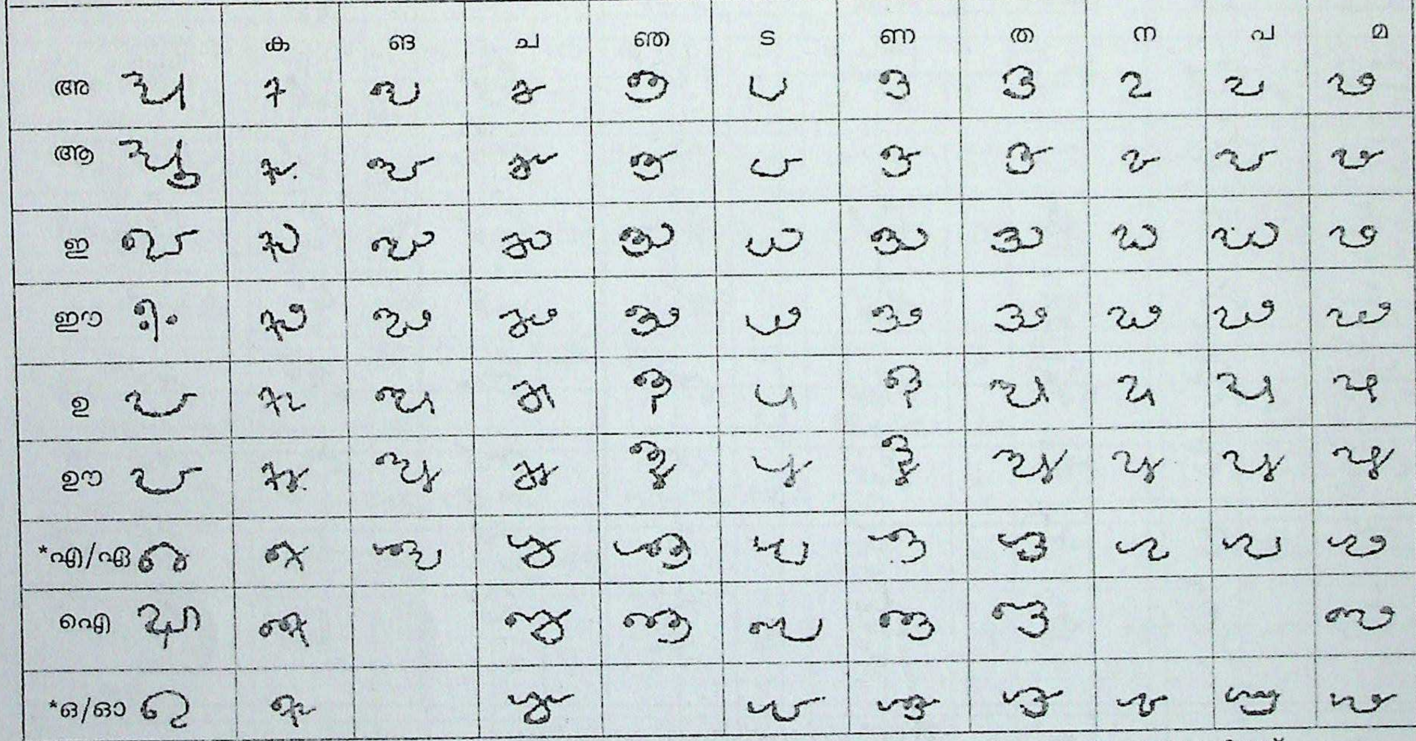
വൈജ്ഞാനികചരിത്രവും സത്യസന്ധമായും വസ്തുനിഷ്ഠമായും എഴുതാനാവുകയുള്ളൂ.

പുരാരേഖകളെയും താളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങളെയും വേണ്ടപോലെ പ്രയോജനപ്പെടുത്താൻ കഴിയാതെ പോകുന്നതിനു പ്രധാനകാരണം അവയിൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ലിപിവ്യവസ്ഥയും ഭാഷയുടെ പ്രത്യേകതകളുമാണ്. വട്ടെഴുത്ത്, കോലെഴുത്ത്, മലയാണ്മ, തമിഴ്, ഗ്രന്ഥം (ആര്യ എഴുത്ത്) തുടങ്ങിയ വ്യത്യസ്ത ലിപികളിലാണ് അവ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. ഭാഷയാകട്ടെ പ്രാചീനമലയാളവും തമിഴും സംസ്കൃതവുമൊക്കെയാണ്. ഇവയെ സംബന്ധിച്ച പ്രാഥമികമായ അറിവുനല്കുക എന്നതാണ് ഈ കൃതിയുടെ ലക്ഷ്യം. അതിനുവേണ്ടി കേരളത്തിൽ പ്രചാരത്തിലുണ്ടായിരുന്ന പ്രാചീനലിപിമാതൃകകളും അളവുകളും തൂക്കങ്ങളും അക്കങ്ങളും ഭിന്നസംഖ്യകളും ചുരുക്കെഴുത്തുകളും പ്രാചീന ഭാഷയിലുപയോഗിച്ചിരുന്ന ചില സാങ്കേതികപദങ്ങളുടെ സൂചികയും ഇതിൽ ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ തിരുവിതാംകൂർ, കൊച്ചി രാജാക്കന്മാരുടെ വംശാവലിയും തിരുവിതാംകൂർ ദിവാന്മാരുടെയും റസിഡന്റുമാരുടെയും വിവരങ്ങളും അനുബന്ധമായി ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. പുരാരേഖകൾ പരിശോധിക്കുമ്പോൾ അവയിൽ പരാമൃഷ്ടരായിട്ടുള്ള രാജാക്കന്മാരുടെയും ദിവാന്മാരുടെയും കാലനിർണയത്തിനും മറ്റും ഇതു സഹായകമാകുമെന്നു കരുതുന്നു.

ഈ കൃതി തയാറാക്കുന്നതിനുവേണ്ട നിർദ്ദേശങ്ങളും ഉപദേശങ്ങളും നല്കി എന്നെ സഹായിച്ചത് പ്രസിദ്ധചരിത്രകാരനും പുരാരേഖാവകുപ്പിന്റെ ടെക്നിക്കൽ അഡ്വൈസറി കമ്മിറ്റി കൺവീനറും കൂടിയായ ഡോ.എം.ജി.എസ്. നാരായണൻ സാറാണ്. അദ്ദേഹത്തോടുള്ള നന്ദിയും കടപ്പാടും ഇവിടെ കുറിക്കട്ടെ. കൂടാതെ എനിക്കുവേണ്ട പ്രോത്സാഹനം നല്കിയ അഡ്വൈസറി കമ്മിറ്റിയിലെ മറ്റംഗങ്ങളായ ഡോ. എഴുമറ്റൂർ രാജരാജവർമ്മ, ഡോ.ഇ.വി.എൻ. നമ്പൂതിരി എന്നിവരെയും തിരുവനന്തപുരം സെൻട്രൽ ആർക്കൈവ്സിലെ ചീഫ് ആർക്കിവിസ്റ്റായ ശ്രീ. ദയാനന്ദനെയും നന്ദിപൂർവം സ്മരിക്കുന്നു. സർവോപരി ഈ ഗ്രന്ഥരചനയുടെ ചുമതല എന്നെ ഏല്പിക്കുകയും നിരന്തരം പ്രചോദിപ്പിക്കുകയും ഇതിന്റെ പ്രസിദ്ധീകരണച്ചുമതല ഏറ്റെടുക്കുകയും ചെയ്ത സംസ്ഥാന പുരാരേഖാവകുപ്പിനോടും പ്രത്യേകിച്ച് അതിന്റെ ഡയറക്ടറായ ശ്രീ. എസ്. റെയ്മൺ അവർകളോടുമുള്ള നിസ്സീമമായ നന്ദിയും കടപ്പാടും രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

**ഡോ.എൻ. സാം**

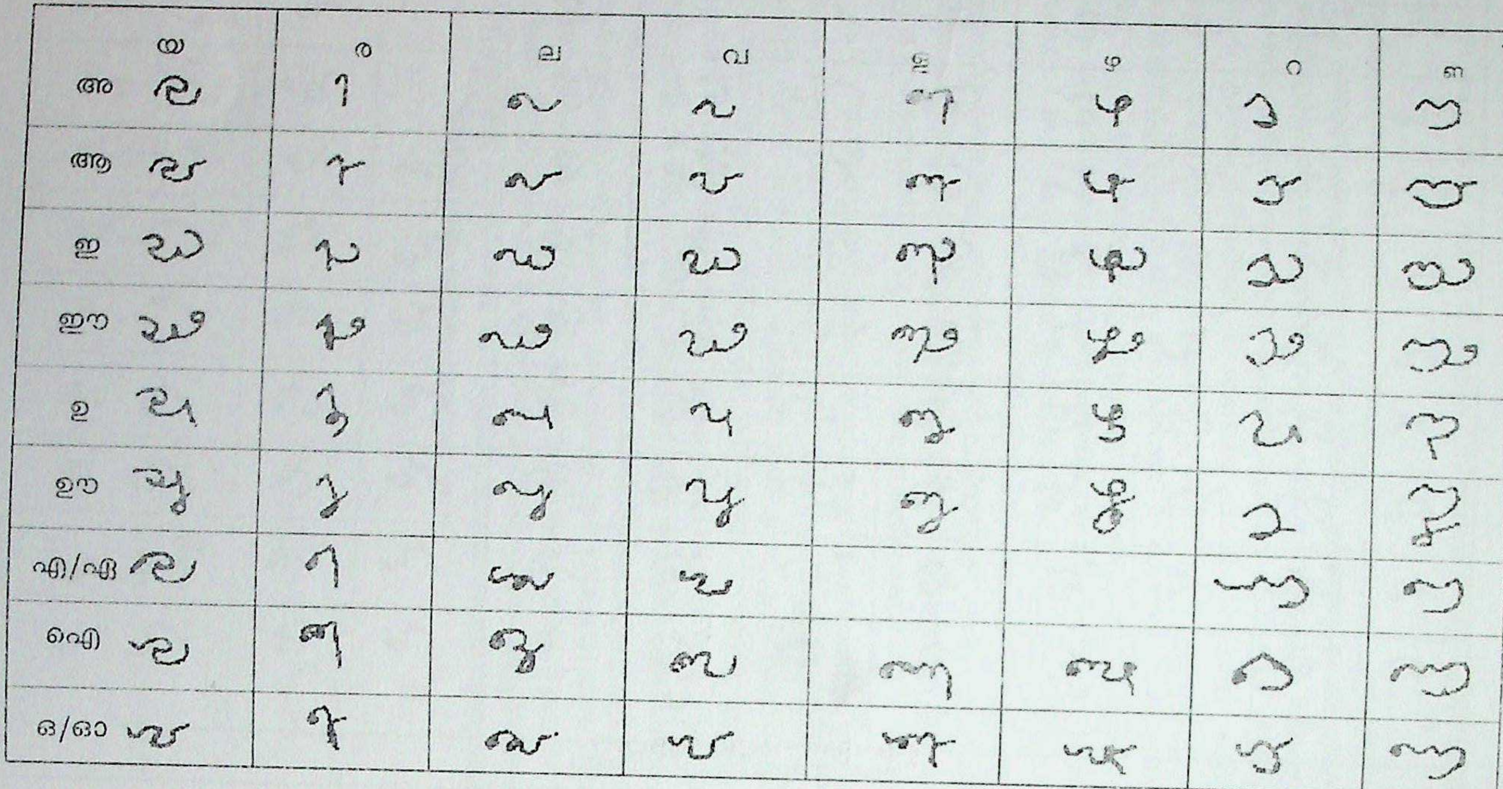
## വട്ടെഴുത്തുലിപികൾ



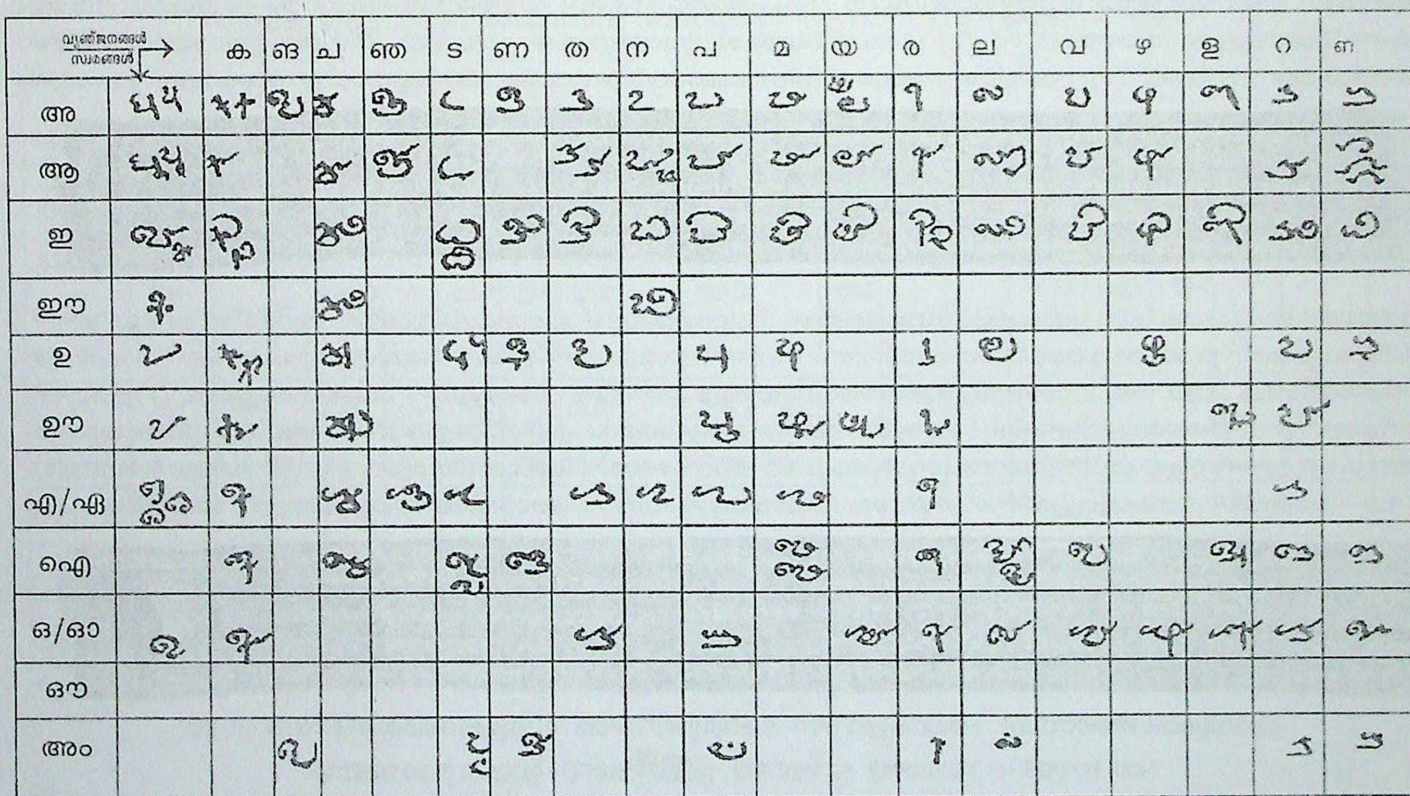

9 മുതൽ 12 വരെ നൂറ്റാണ്ടുകളിലെ ശാസനങ്ങളെ അടിസ്ഥാനമാക്കി എഴുതിതയ്യാറാക്കിയത്

* എ, ഒ എന്നിവയ്ക്ക് ഹ്രസ്വദീർഘഭേദമില്ല

## വട്ടെഴുത്തുലിപികൾ (തുടർച്ച)

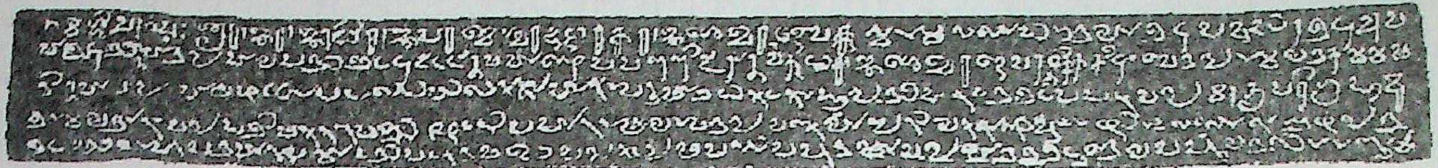


## ഏ.ഡി. എട്ടാംശതകത്തിലെ വട്ടെഴുത്തുലിപികൾ (തിരുപ്പറകുൻറം രേഖ)

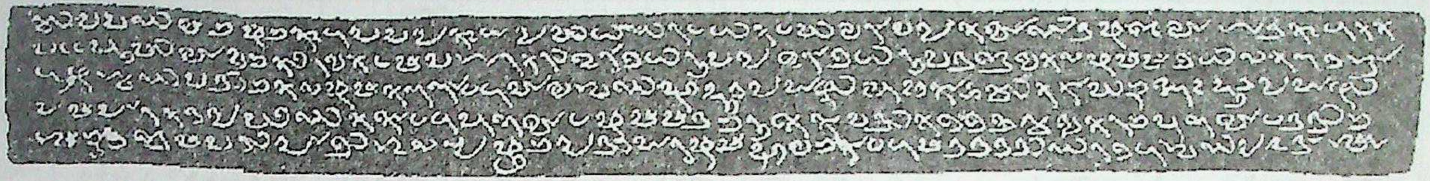


## രാജശേഖരന്റെ വാഴപ്പള്ളി ചെപ്പേട് (കൊ.വ. 7-ക്രി.വ.832)

### ലിപി വട്ടെഴുത്താണെങ്കിലും ആദ്യവരിയുടെ പകുതിയോളം ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിലാണ്



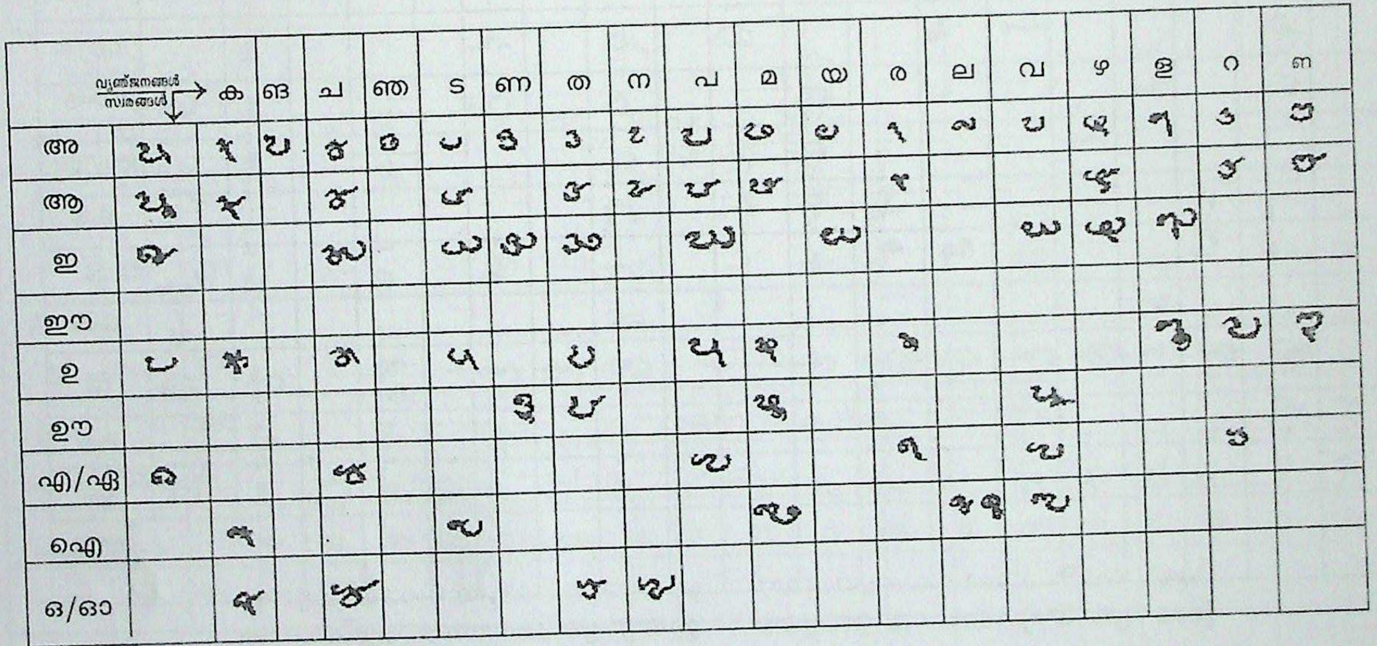
(1) നമശ്ശിവായഃ ശ്രീരാജരാജാധിരാജപരമേശ്വരഭട്ടാരക രാജശേഖരദേവർക്കുച്ചെല്ലാനിന്റയാണ്ടു പന്നിരണ്ടു. അ വ (2) വാണ്ടു തിരുവാറ്റുവായ് പതിനെട്ടു നാട്ടാരുമ് വാഴൈപ്പള്ളി ഊരാരുങ്കൂടി രാജശേഖരദേവർ തിർക്കൈക്കീഴ് വൈത്തു ചെയ്ത കച്ചമ്. (3) തിരുവാറ്റുവായ് മുട്ടാപ്പലി വിലക്കുവാൻ പെരുമാനടികട്ക്കു നൂറുതിനാരന്തണ്ടപ്പടുവതു. മാതൃപരിഗ്രഹമു (4) ഞ്ചെയ്താരാവതു. പണിമക്കൾ മുട്ടിപ്പാർ മെയ്വേറ്റുകൈയാലുരിയ്ക്കൊളി ആ നാഴി നെല്ലോരൊപൊഴുതു ത (5) ണ്ടമിന്നെർ പതവാരം ചാന്തിപ്പുറമ് ഒൻപതു കൂറുമ് പലിപ്പുറമാവതു. ഇത്തണ്ടന്തെയ്പ്പുയത്തിനാളു (6) ച്ചിപ്പലിൻമുൻ കുടുപ്പതു. കുടാതുവിടിലിരട്ടി കടവിയരാവതു. കയിലാതമുടൈയാനാർ കുടുക്ക (7) പട്ടപുമിയാവന



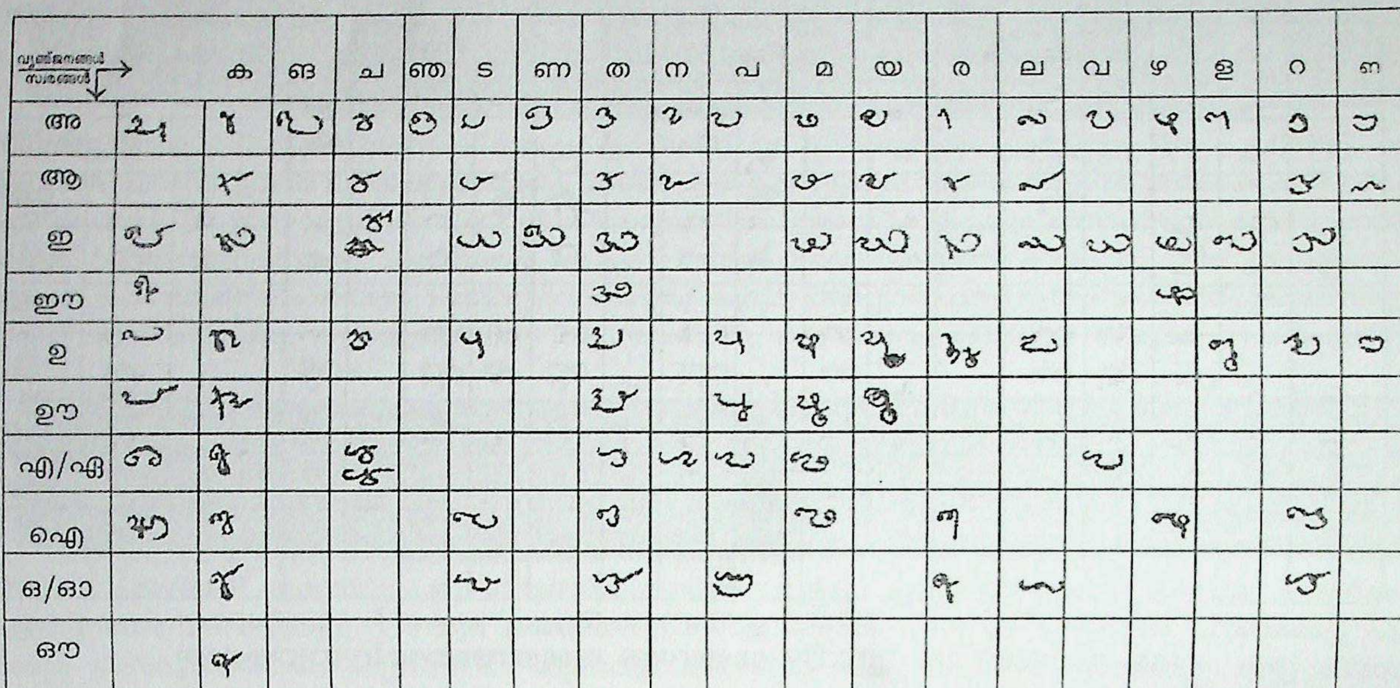
കീരങ്കടമ് പനാർകരി ഓരാണ്ടിരുപതു ഓരാണ്ടിരുപത്തെങ്കലമുമ് മണ്ടില കളത്തോ (8) ട്ടുഴചേലി പതിൻകലമും കള്ളാട്ടുവായവേലി ഐനൂറ്റു നാഴിയുമ് കാഞ്ചിക്കാവിനുളൈന്നൂറ്റു നാഴി (9) ഉം ഊരകത്തു പീലിക്കോട്ടു പുരൈ ഇടമുമ് മതനരുകേ കാവതികണ്ണഞ്ചങ്കരൻ പുരൈഇടത്തിൻ (10) മേന്നൂറ്റെമ്പതി തുണിനെല്ലു മുന്റു തിനാരമുമ് ഐയൻകാട്ടു മറ്റത്തിലിരണ്ടുവേലിഉമ് താമോ........... (അപൂർണം)

(T.A.S. Vol. II, P.13-14)

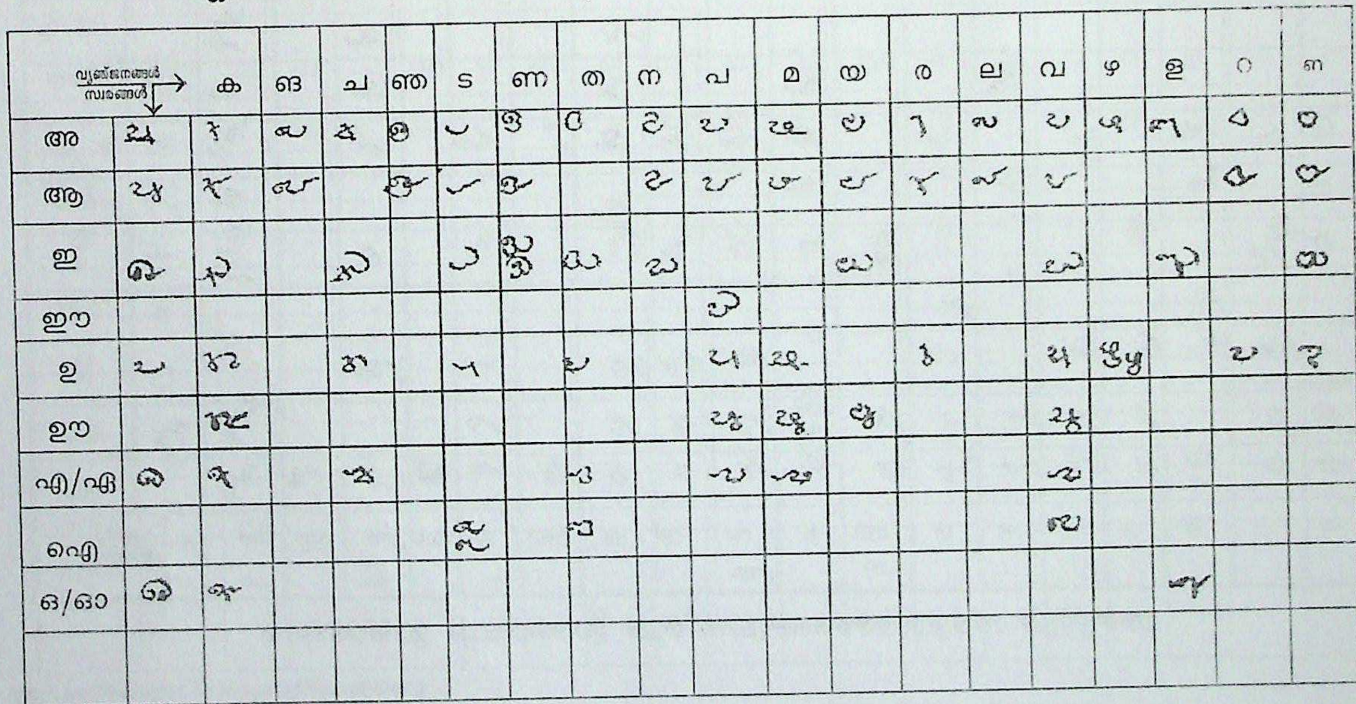
## പാർത്ഥിവപുരംരേഖയിലെ ലിപികൾ ഏ.ഡി. 923 (കൊ.വ. 98)



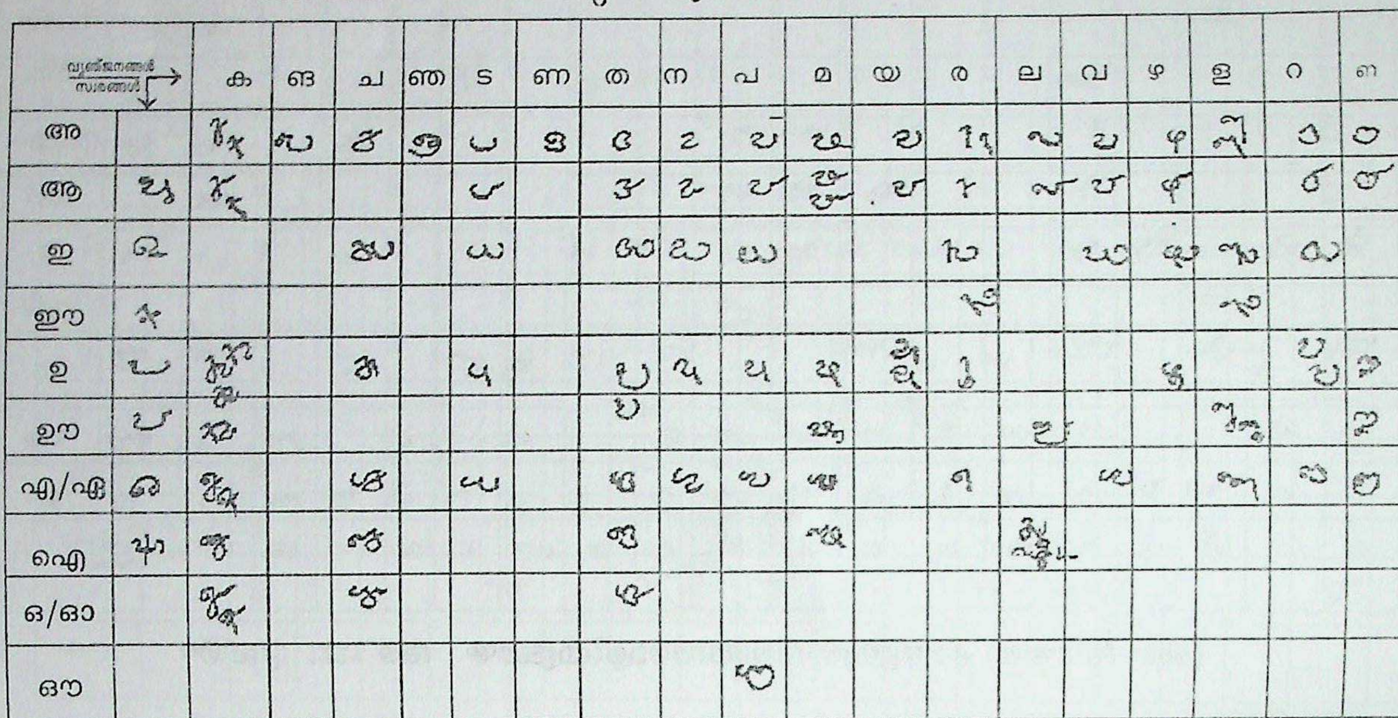
## കവിയൂർരേഖയിലെ ലിപികൾ - കലിവർഷം 4051 (എ.ഡി. 949)



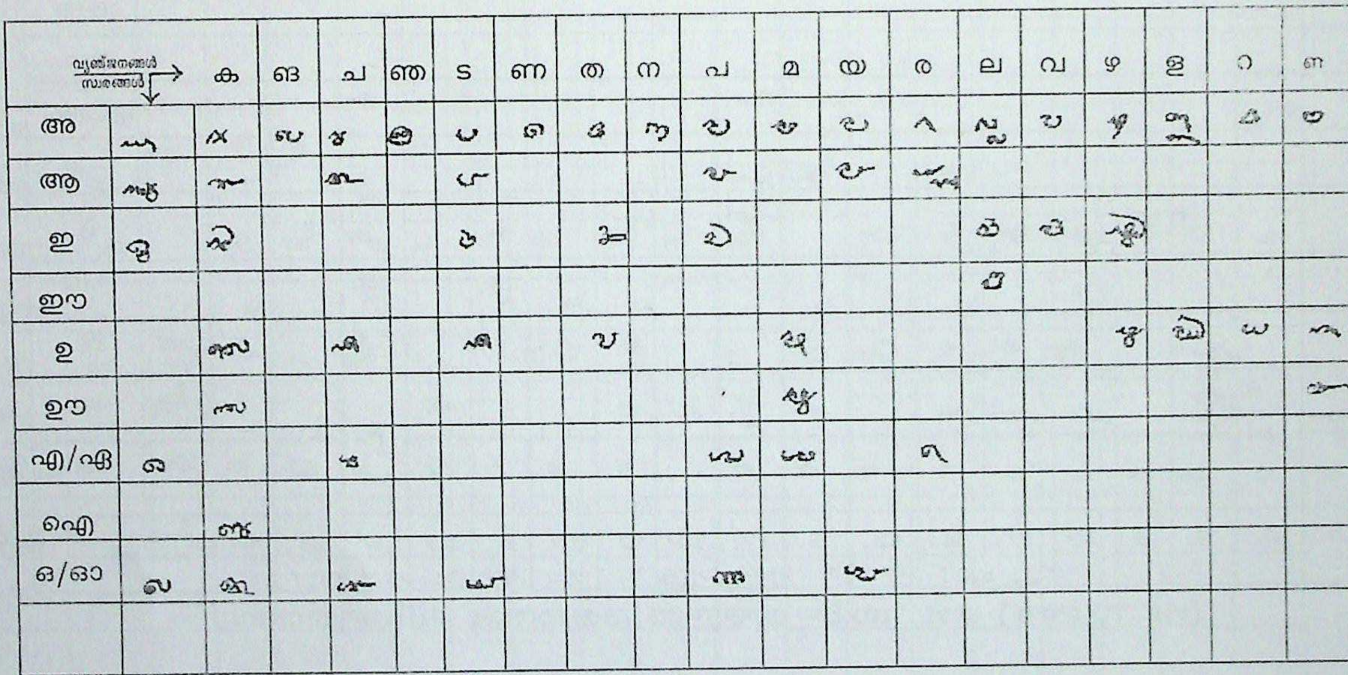
## ഏ.ഡി. 1221 ലെ കണ്ടിയൂർരേഖയിലെ ലിപികൾ (കൊ.വ. 396)



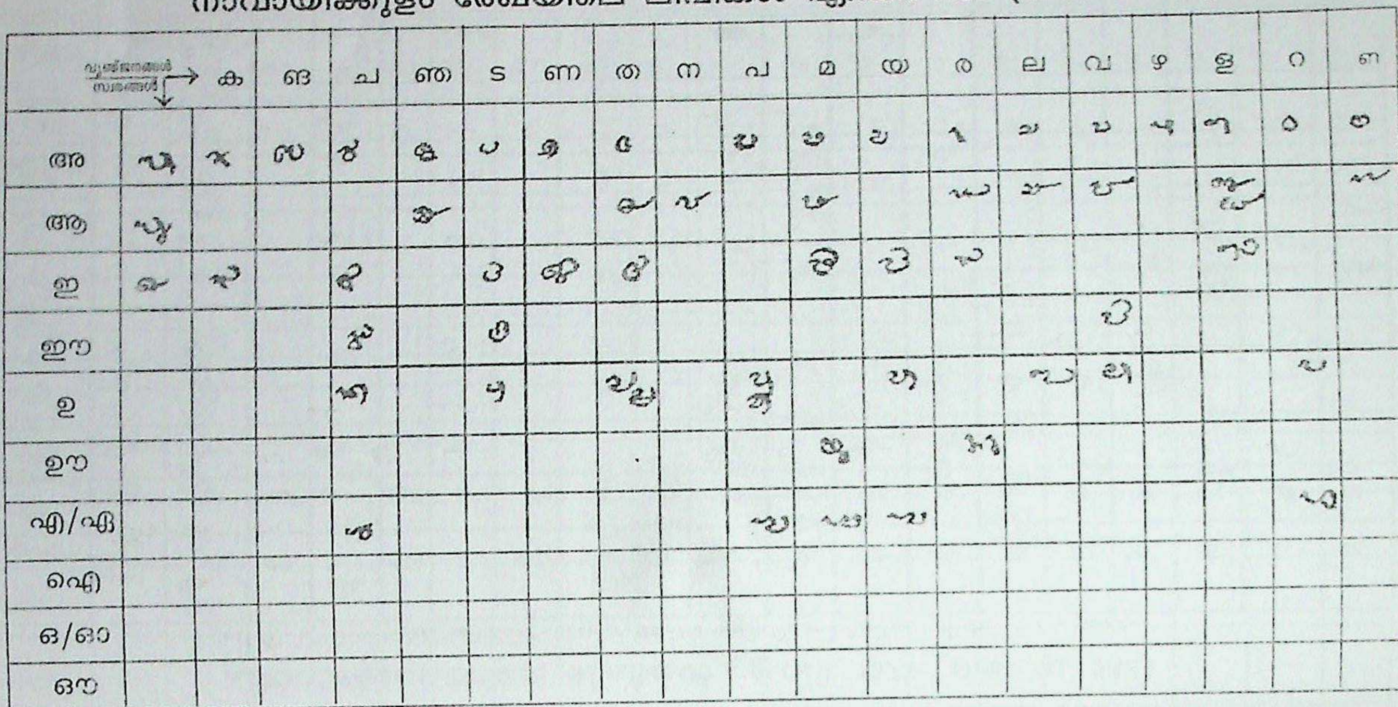
## രാജരാജൻ ഒന്നാമന്റെ തിരുനന്ദിക്കരരേഖയിലെ ലിപികൾ



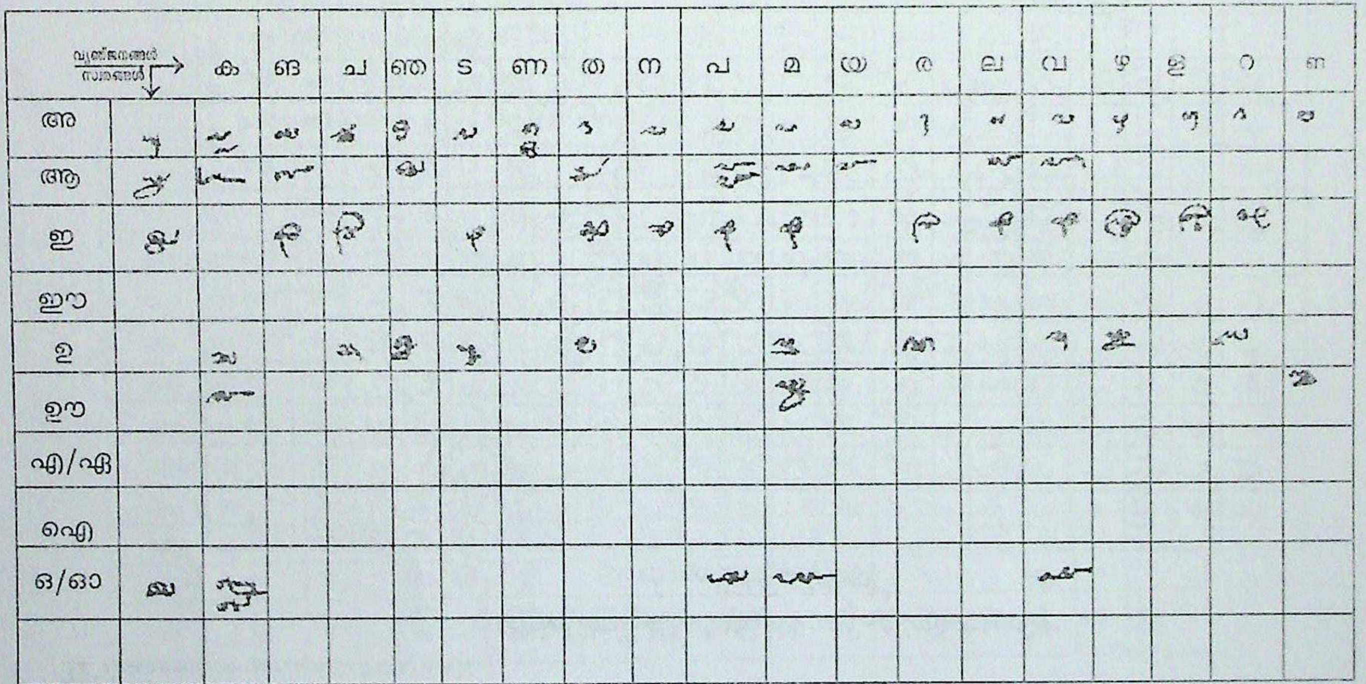
## ചിതറാൽരേഖയിലെ ലിപികൾ ഏ.ഡി. 1373 (കൊ.വ. 548)



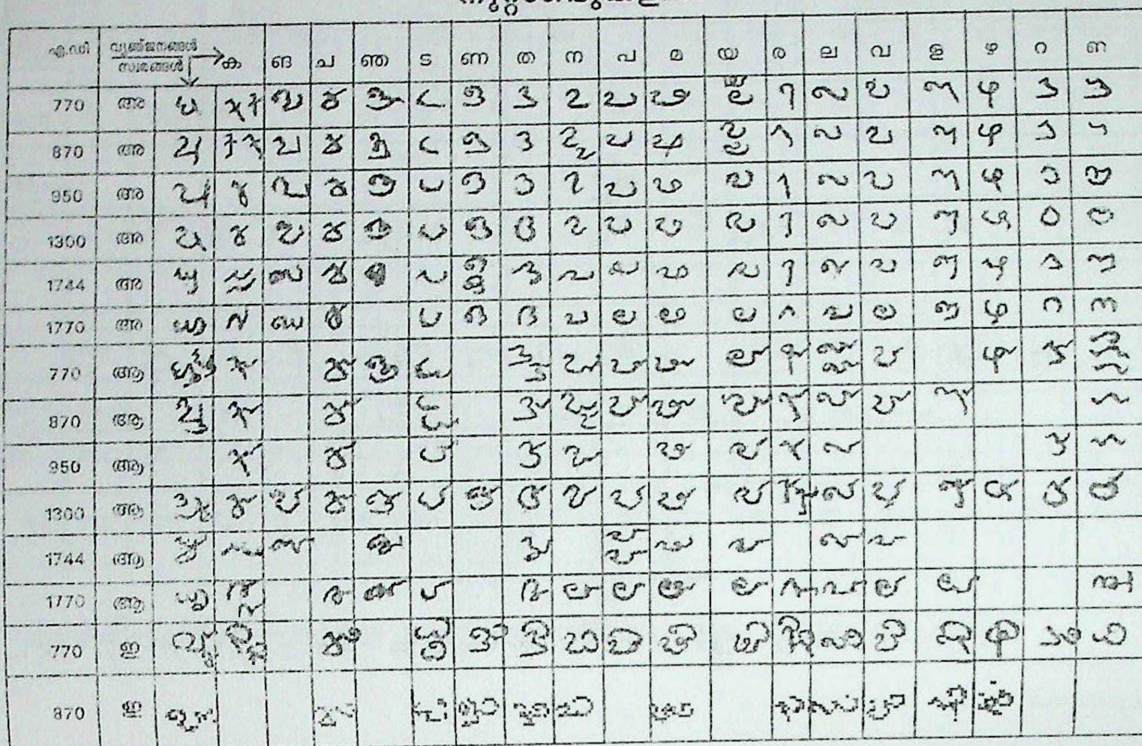
## നാവായിക്കുളം രേഖയിലെ ലിപികൾ എ.ഡി. 1439 (കൊ.വ. 614)



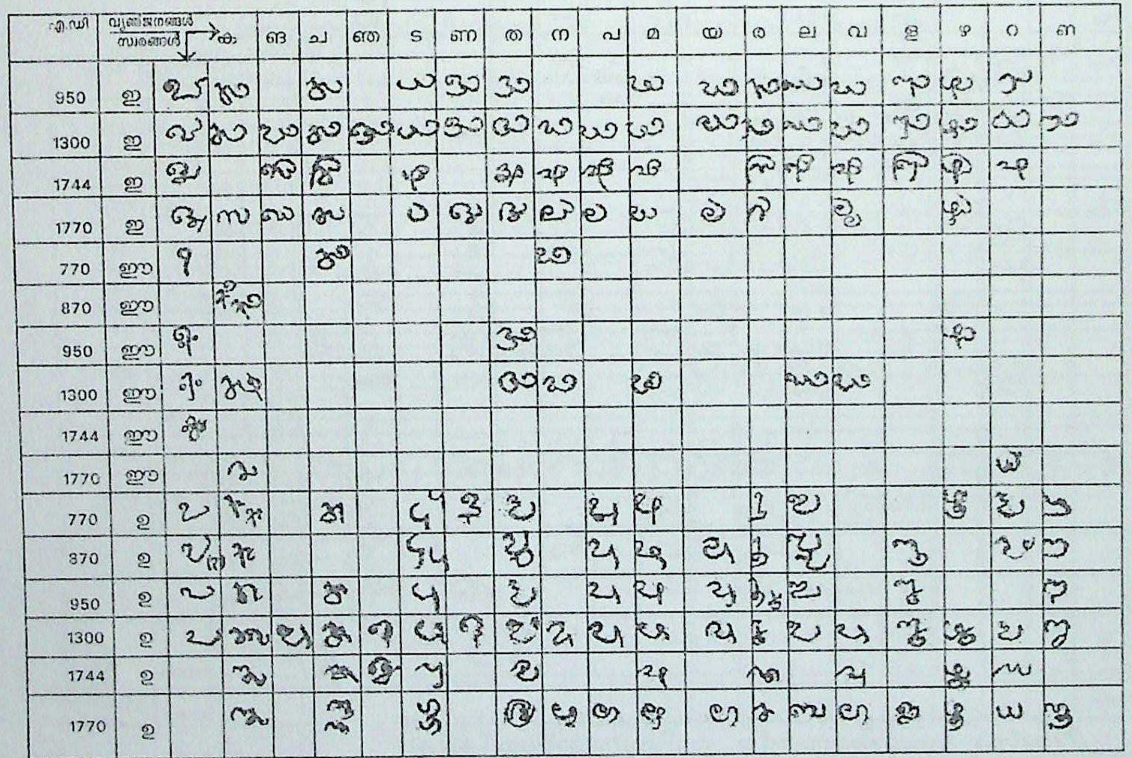
## അകപ്പറമ്പുരേഖയിലെ ലിപികൾ എ.ഡി. 1748 (കൊ.വ. 923)



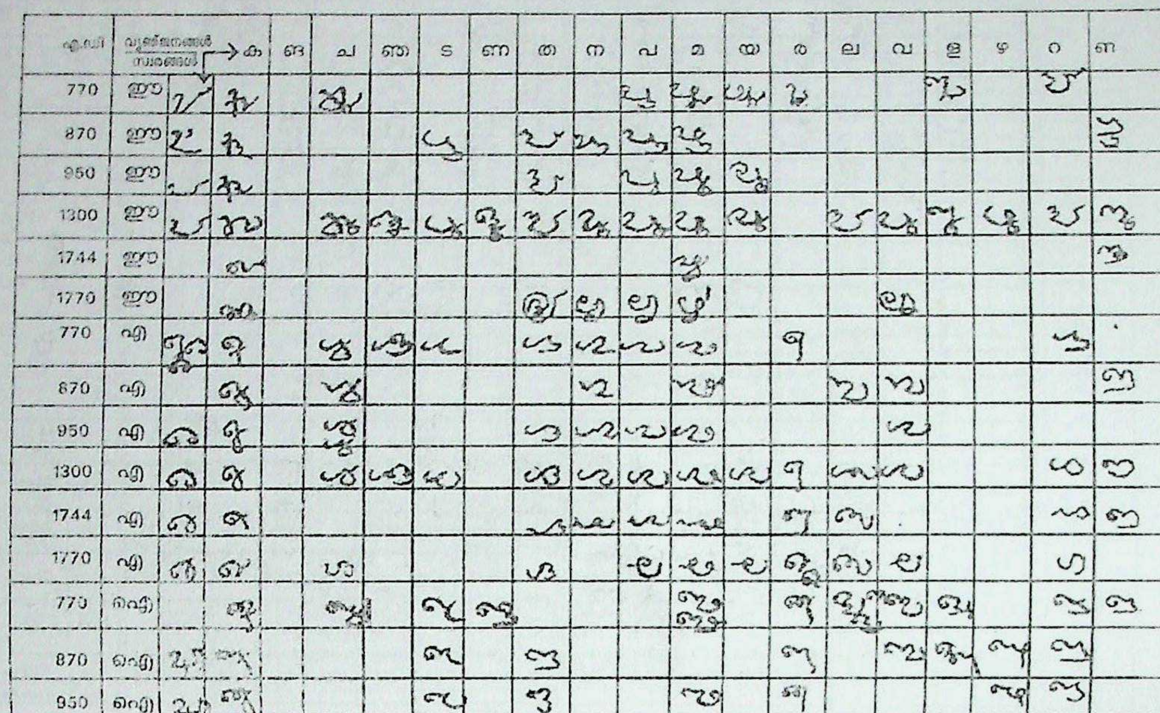
## വട്ടെഴുത്തുലിപിയുടെ രൂപപരിണാമം നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ



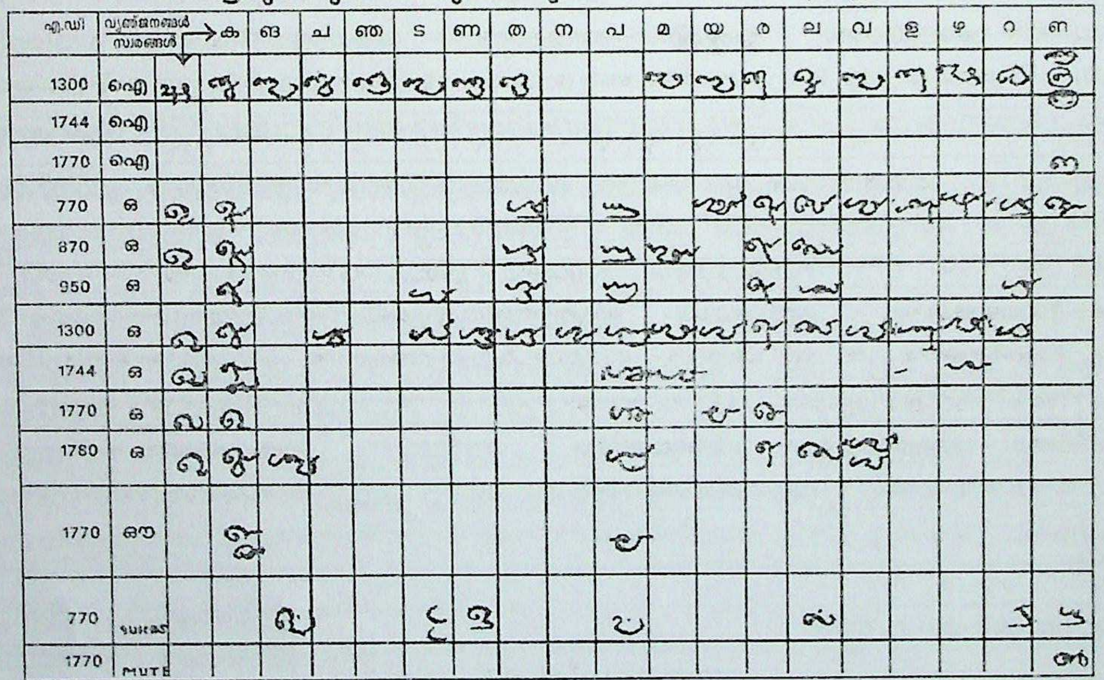
## (തുടർച്ച)


എ.ഡി
വ്യഞ്ജനങ്ങൾ
സ്വരങ്ങൾ
ക ങ ച ഞ ട ണ ത ന പ മ യ ര ല വ ള ഴ റ ഞ
950 ഇ
1300 ഇ
1744 ഇ
1770 ഇ
770 ഈ
870 ഈ
950 ഈ
1300 ഈ
1744 ഈ
1770 ഈ
770 ഉ
870 ഉ
950 ഉ
1300 ഉ
1744 ഉ
1770 ഉ

## വട്ടെഴുത്തുലിപിയുടെ രൂപപരിണാമം (തുടർച്ച)



# വട്ടെഴുത്തുലിപിയുടെ രൂപപരിണാമം (തുടർച്ച)



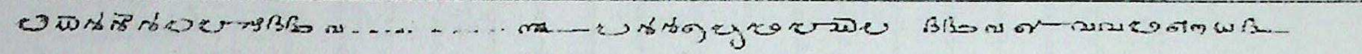

തിരുവിതാംകൂർ ആർക്കിയോളജി വിഭാഗം മുൻസൂപ്രണ്ട് എ. വാസുദേവപൊതുവാൾ തയ്യാറാക്കിയത്

## വട്ടെഴുത്തുരേഖ

തിരുവനന്തപുരം പുരാരേഖാവകുപ്പ്
ചുരുണ നം. 1719, ഓല നം. 196

കൊ.വ. 710-ാമാണ്ടു കർക്കടകം 26-ന്

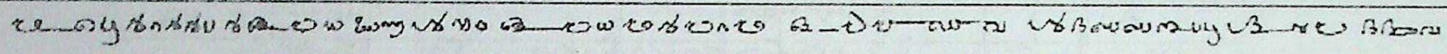
---



വിരിചചികവിയാഴെതതില .................... കു പ കകരെയുമ വാരിയ തതില കൊലലമ (700)(10)താ

വിരിച്ചിക വിയാഴത്തിൽ ..................... കൂപക്കരെയും വാരിയത്തിൽ കൊല്ലം 710 താ

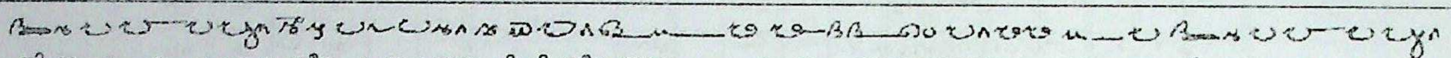
---



മാ ണടുകറകകടകഞായിറു 26 ചെ നറഞാ യിറു മ ക യിര മ ഇ നനാ ളാ ല ചേതങ്ങനാടടു തൊരുപ തതി ല

മാണ്ടു കർക്കടകഞായിറു26 ചെന്റ്ഞായിറു മകയിരം ഇന്നാളാൽ ചേതങ്ങനാടു തൊ(സ്വ)രൂപത്തിൽ

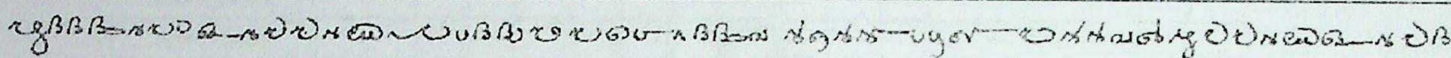
---



തി രു പ പാ പ പു ര കീഴ പ പെ രൂര ചി രി വീര ഇരാ മ മാ തതാ ണടവറ മ മ രാ യ തി രുപ പാ പ പു ര

തിരുപ്പാപ്പൂർ കീഴ്പ്പെരൂർ ചിരി(ശ്രീ)വീരഇരാമ മാ(ർ)ത്താണ്ഡവർമ്മരായ തിരുപ്പാപ്പൂർ

---



മു തതതിരുവടി ഇ രു നന രു ളി യേ ട തതു മ പണടാ ര തതില കള കക ട ടു കോ യി കകലഎ ഴു നന രു ളി ഇരുനതരു

മുത്തതിരുവടി ഇരുന്നരുളിയേടത്തും പണ്ടാരത്തിൽ കളക്കാട്ടു കോയിക്കൽ എഴുന്നരുളി ഇരുന്തരു

[illegible]

ള ഉ ണണി കകേരളവറ മ മ തി രു വ ടി ഇരു നനരുളി യേടതതുമ പ ണടാ ര തതിലെകകു എഴുനനുററു

ള ഉണ്ണിക്കേരളവർമ്മ തിരുവടി ഇരുന്നരുളിയേടത്തും പണ്ടാരത്തിലേക്കു എഴുന്നുറ്റു

[illegible]

ഒ രുപതാ മാ ണടുകര ക കടകഞായി റു 26 നു ഞാ യ റാ ഴച ച യു മ ഏ കാ................................ മ ക യി ര വു മ

ഒരുപതാമാണ്ടു കർക്കടകഞായിറു 26 നു ഞായറാഴ്ചയും ഏകാ................................ മകയിരവും

[illegible]

അനറു കു മ വ ........................ കൊ ണടുചിറവാ യി മു പ വു.....................................................................................

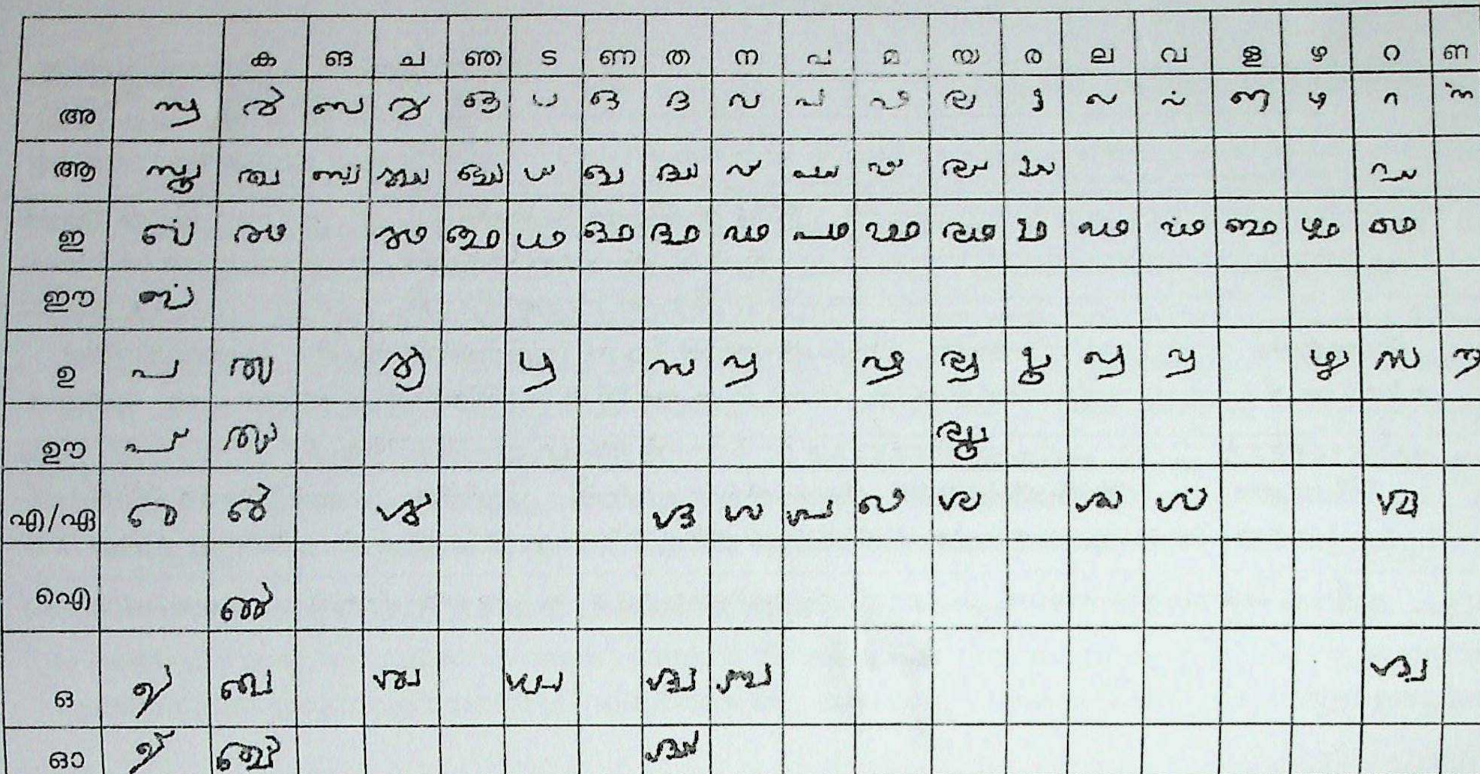
അന്റു കുംപ ........................ കൊണ്ടു ചിറവായി മൂപ്പു ..................................................................................

[illegible]

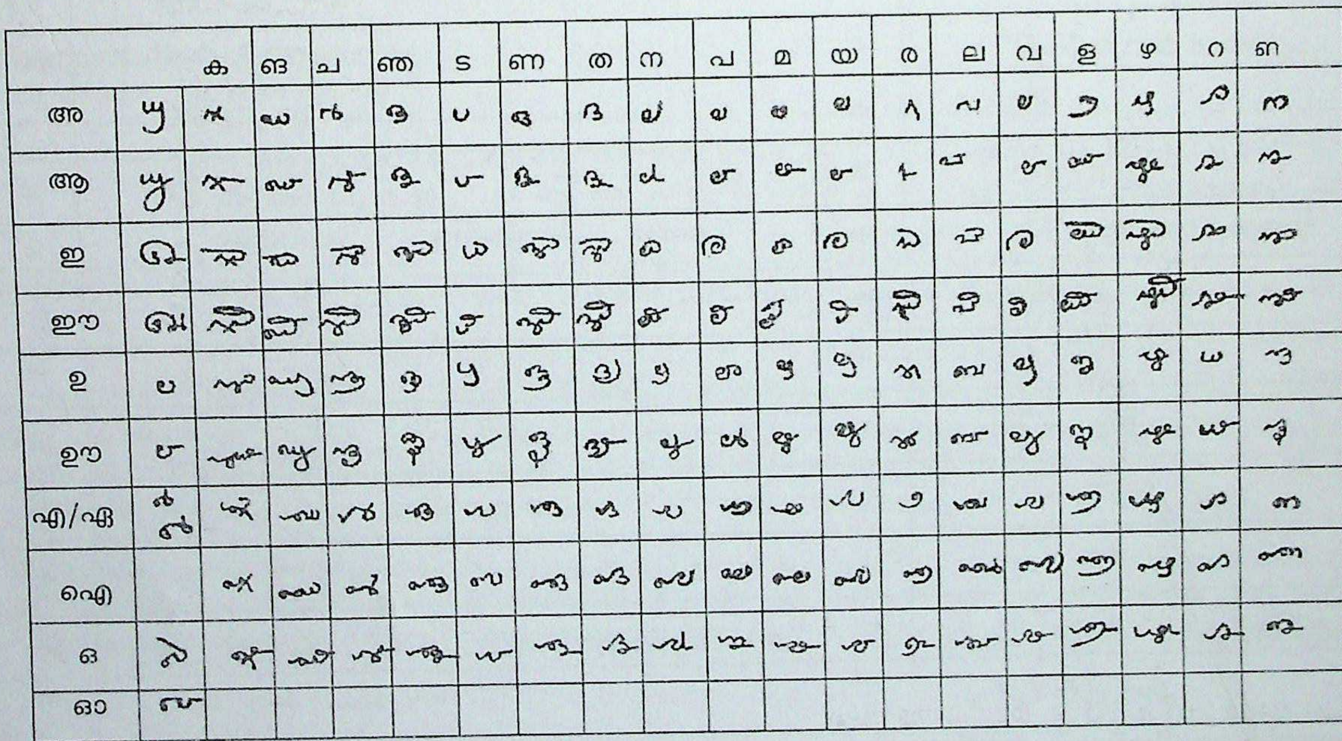
തപൈ യിലൈവറ ക കു പ ണ ം.........................................................................................................................

തപയിലൈവർക്കു പണം...................................................................................................(അപൂർണ്ണം)

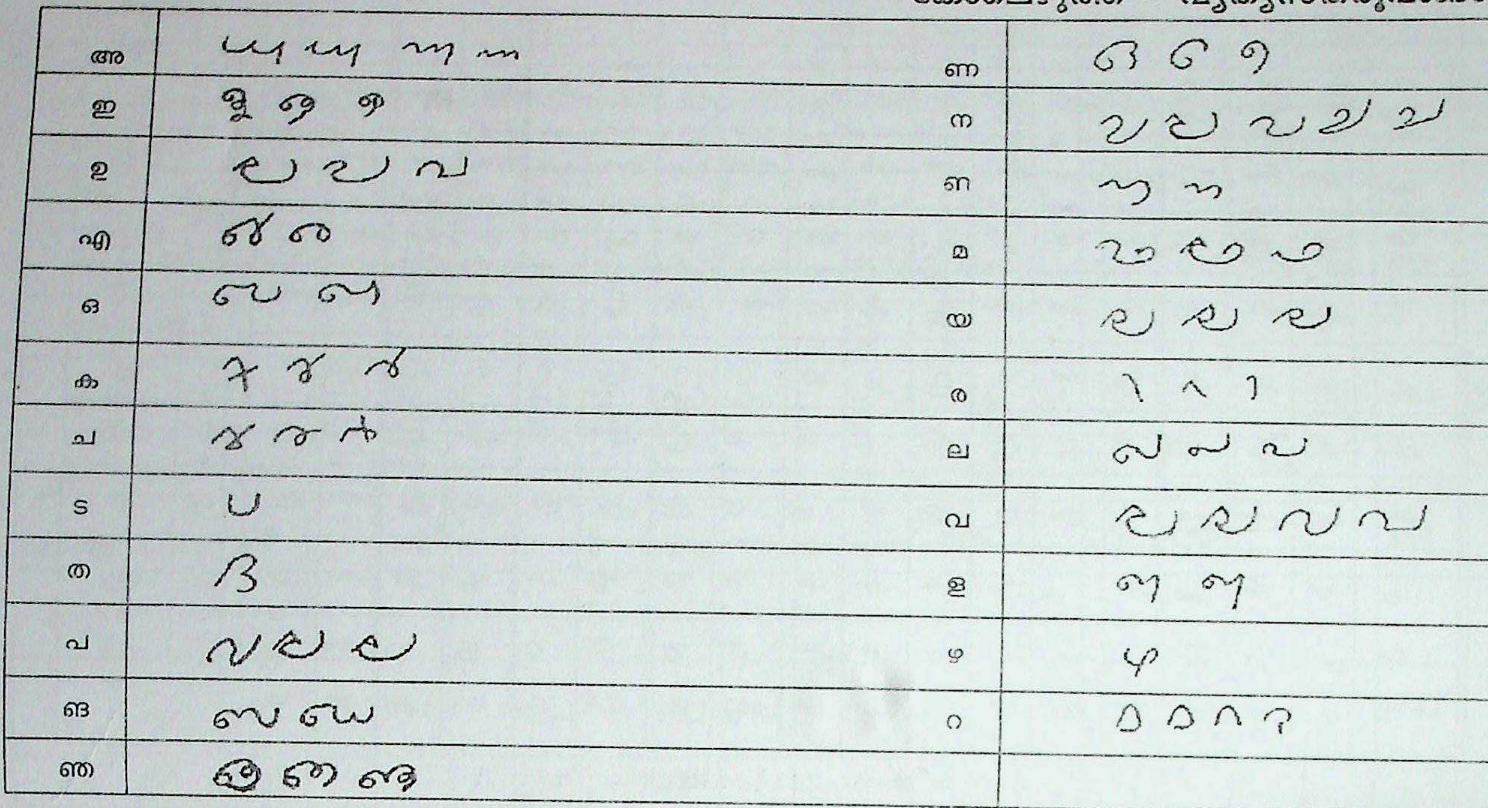
## കോലെഴുത്തുലിപികൾ



## മറ്റൊരു കോലെഴുത്ത് മാതൃക



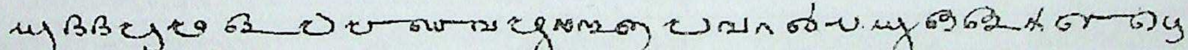
## കോലെഴുത്ത് - വ്യത്യസ്തരൂപങ്ങൾ



## കോലെഴുത്തുരേഖ

തിരുവനന്തപുരം പുരാരേഖാവകുപ്പ് — കൊ.വ. 763-ാമാണ്ടു...... 27-ന്

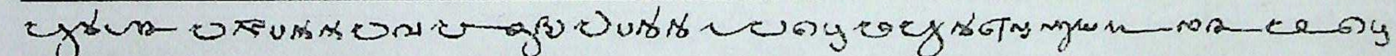
ചുരുണ നം. 1719, ഓല നം. 113



അ തത വു മ ഇ   ന നാ ളാ  ല മു ന നാ ള പ ല ര എ ടെ ആ ഞ്ഞാകകൊ  ണ്ടു

അത്തവും   ഇന്നാളാൽ   മുന്നാള്   പലർഎടെ   ആഞ്ഞാക്കൊണ്ട്

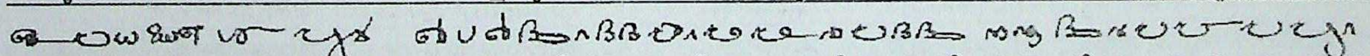
---



പു ച പോ യി കി ട ക ക യി ല നാ ള തു ന ട ക ക  വേ  ണ ടു മ  പു ച  (700) (60) (3) ന ററ   മാ ണ ടു.....

പുച പോയി കിടക്കയിൽ   നാളതു നടക്ക   വേണ്ടും   പുച   763   ന്റാ മാണ്ടു.....

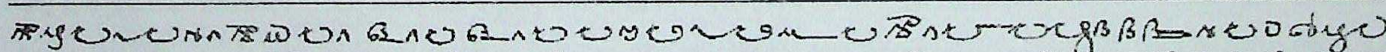
---



ഞാ യി റു 27 നു   പുച   കെ ട എ തി ര ത ത നി ര മ മ മാ ലി യ ത തി  ന നു തി രു  പ പാ  പ പൂ  ര

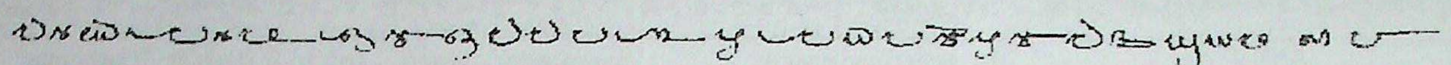
ഞായിറു 27-നു   പുച   കെട   എതിർത്ത്   നിർമ്മാല്യത്തിന്നു   തൃപ്പാപ്പൂർ

---



കീ ഴ പ പേ രു ര ചിരിവീര  ഇ രവി ഇ ര വി വ ന മ   മാ രാ   യ ചിറ വാ   യി മുതതതി രു വ ടി എഴു ന

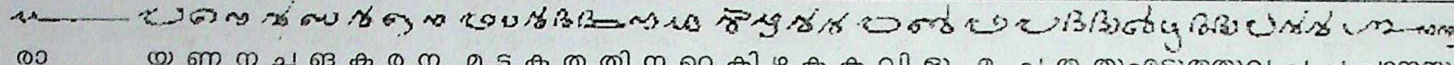
കീഴ്പ്പേരൂർ   ശ്രീവീര   ഇരവി   ഇരവിവർമ്മ(ർമ)മാരായ   ചിറവായി   മൂത്ത   തിരുവടി എഴുന്



ന രു ളി പെ രു മാ ളെ കാ ണു ന ന പാ പോ ഴ പെ രി യ കീ ഴ ചാ ന തി അ രു മ നെ നാ

നരുളി പെരുമാളെ കാണുന്നപ്പോഴ് പെരിയ കീഴ്ചാന്തി അരുമനെ നാ

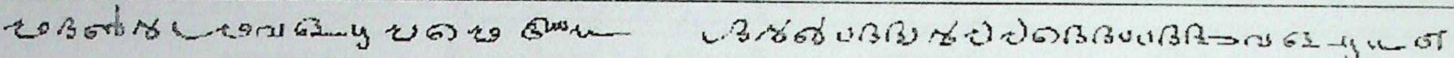
---



രാ യ ണ ന ച ങ ക ര ന മ ട ക ത തി ന റെ കി ഴ ക ക വി ളു മ പ ത തുഎടുതതുവ ച ച പാനനു

രായണൻ ചങ്കരൻ മടകത്തിന്റെ കിഴക്ക് വിളുമ്പത്തു എടുത്തുവച്ച പൊന്നു

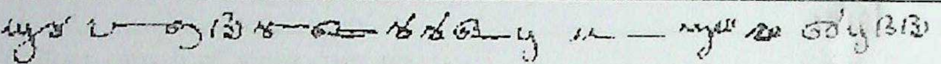
---



മ ത ളു ക മേ ല ഇ ടു പ ണ മ 5 3 തെകകേ ട ത തു ച ന ന നതതടടതതി ല ഇ ടു പ ണം 7

ം തളുകമേൽ ഇടുപണം 53 തെക്കേടെത്തു ചന്നനത്തട്ടിൽ ഇടുപണം 7

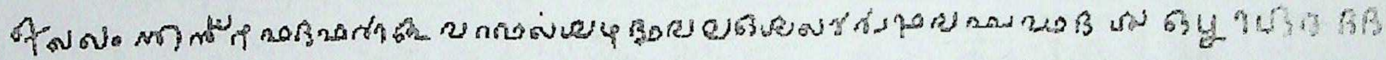
---



ആ ക നാ ള തു കാ ണി ക ക ഇ ടു പ ണം 60-മ എ ടു ത തു.............

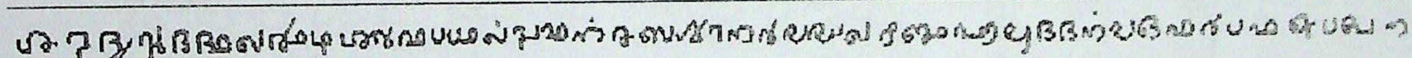
ആകനാളതു കാണിക്ക ഇടുപണം 60-ം എടുത്തു...... (അപൂർണ്ണം)

## തിരുവിതാംകൂറിലെ ഒരു കോലെഴുത്തുരേഖ



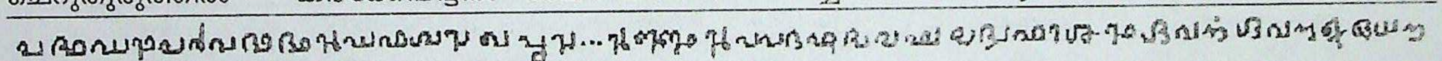
കൊലലം (900)(90)(1)മത മകരഞായറ റി ലയെഴുതിയപണ യേലകകാരിയ മാ വി ത കൊണടുരദെ പ തത

കൊല്ലം 991 മത് മകര ഞായറ്റിൽ എഴുതിയ പണയേ(ാ)ലക്കാരിയമാവിത് കൊണ്ടു ദേശത്ത്



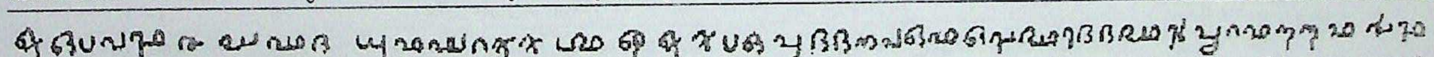
ചെ റു തുരു തതി ല കി ഴകെകവീടടില രാമ ൻ ചങകെരനകയയാല(1000)(200)പുതതൻപണമകട മ കൊടണാ*ന

ചെറുതുരുത്തിൽ കിഴക്കേവീട്ടിൽ രാമൻ ചങ്കരൻ കയ്യാൽ 1200 പുത്തൻപണം കടംകൊണ്ടാൻ



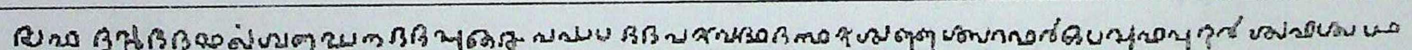
പ തി വാരിപകവതി തിരുനാ മപെരാളപുരാ..... രുള്ളിരു നനതമുതായ മാ യതാമര ചെരിതേവൻതേവൻകൊണടാന

പതിവാരി ഭഗവതി തിരുനാമപേരാൾ പുരാ... രുള്ളിരുന്ന സമുദായമായ താമരശേരി ദേവൻ ദേവൻ കൊണ്ടാൻ



കൊണടവരി ച യാ വി ത അ മ മാ റ ക ക മെ ഇ കൊകടണ* പുതതനപണമ ഒ രായിരതത യി രു നൂറ റി നുനുമ കാരി

കൊണ്ട വരിചയാവിത് അമ്മാർക്കമേ ഇക്കൊണ്ടപുത്തൻപണം ഒരായിരത്തി(1) ഇരുനൂറ്റിന്നുംകാരി



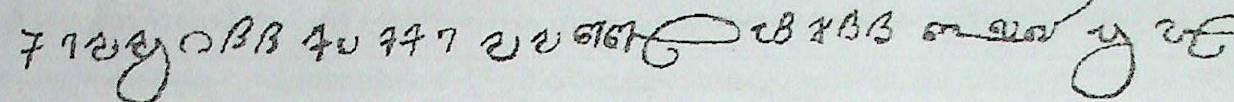
യ മ തു രുതത റിൽ വെ ള യാനതത പുഞച പപാ ട തത പകവതിതനി കകൊളള കുററി കണടവു മ പുറുക കുമ കു ടി

യം തുരുത്തിൽ വെളയാനത്ത് പുഞ്ചപ്പാടത്ത് ഭഗവതി തനിക്കൊള്ള കുറ്റികണ്ടവും പുറുക്കുംകുടി

(അപൂർണ്ണം)

*അക്ഷരങ്ങൾക്ക് സ്ഥാനവിപര്യയം സംഭവിച്ചിരിക്കുന്നു.

## ഹോർത്തൂസ് മലബാറിക്കുസിലെ ഇട്ടിവൈദ്യന്റെ കോലെഴുത്ത് സാക്ഷിപത്രം (എ.ഡി. 1675)



ക ര പ പു റ ത ത  ക ട ക ക ക ര പ പ ള ളി  തേ ച ത ത  കൊ ല ലാ  ടു  വീ

കരപ്പുറത്തു  കടക്കരപ്പള്ളി  തേചത്ത്  കൊല്ലാടു  വീ

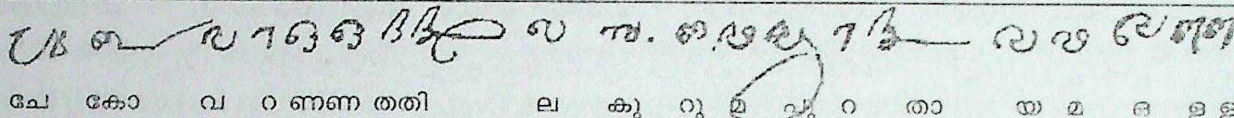
---



ട ടി  ല  പി  റ ന ന  അ വി  ടെ കു  ടി  യി  രി  ക കു  മ

ട്ടിൽ  പിറന്ന  അവിടെ  കുടിയിരിക്കും

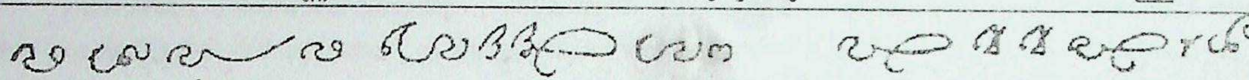
---



ചേ  കോ  വ  റ ണണ തതി  ല  കു  റു മ  പു  റ  താ  യ മ  ഒ  ള ള

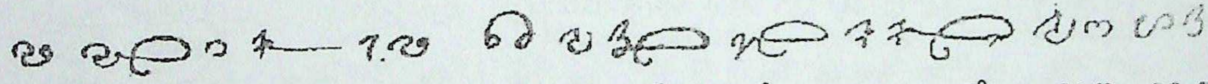
ചേകോ  വർണ്ണത്തിൽ  കുറുംപുറതായം  ഒള്ള

---



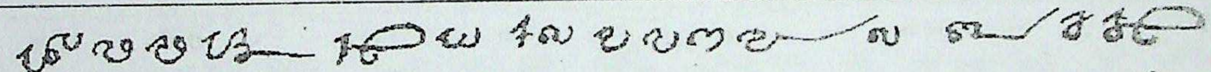
മ  ലെ  യാ  മ  വൈ ത തി  യെ ന  നി  ച ച  യി  ക കു

മലയാം  വൈത്തിയൻ  നിച്ചയിക്കു



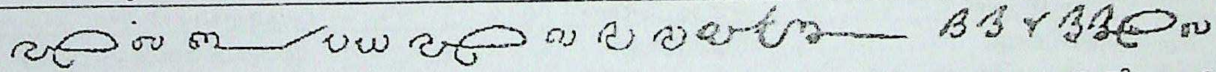
മ പി റ കാ ര മ എ ന തി തി ക കി വ ന റെ ത

ം പിറകാരം എന്തിരിക്കി വൻറെത്



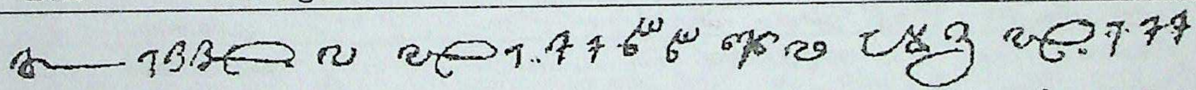
കു മ മ തോ രി ടെ ക ല പ പ ന യാ ല കൊ ച ചി

കുമ്മതോരിടെ കൽപ്പനയാൽ കൊച്ചി



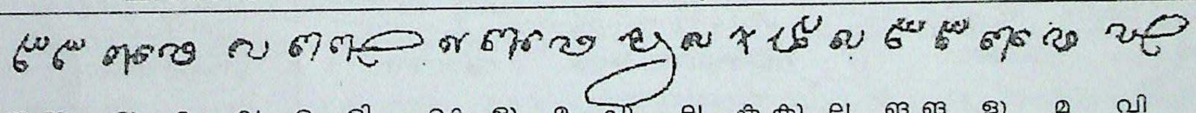
യി ല കോ ട ടെ യി ല വ ന നാ പൊ ത ത ക ത തി ല

യിൽ കോട്ടെയിൽ വന്ന പൊത്തകത്തിൽ



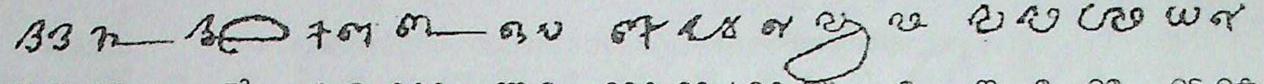
ചാ ര ത തി യ വി ര ക ക ങ ങ ളു മ ചെ റു വി ര ക ക

ചാർത്തിയ വിർക്കങ്ങളും ചെറു വിർക്ക



ങ ങ ളു മ വ ള ളി കെ ളു മ പു ല ക കു ല ങ ങ ളു മ വി

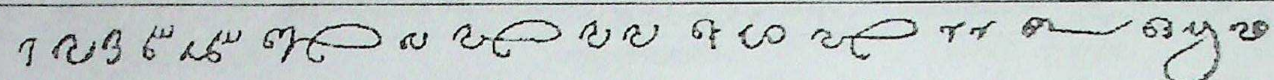
ങ്ങളും വള്ളികളും പുൽകുലങ്ങളും വി



ത ത രാ തി ക ള കൊ ണ ട കൈ ചൈ കെ യു മ ന മ മെ ടെ കെ

ത്തരാതികൾ കൊണ്ട് കൈ ചെയ്കയും നമ്മടെ കെ

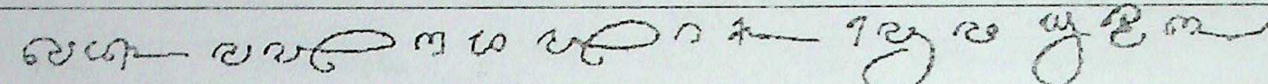
---



ര ന ത ങ ങെ ളി ല നി ന ന കെ റെ വി ക ക കൊ ണ ടു മ

രന്തങ്ങളിൽ നിന്ന് കെറെവിക്ക കൊണ്ടും

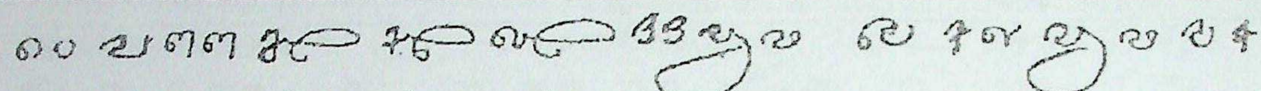
---



ഓ രോ ന നി ന റെ പി റ കാ ര വു മ അ തു കൊ

ഓരോന്നിന്റെ പിറകാരവും അതുകൊ

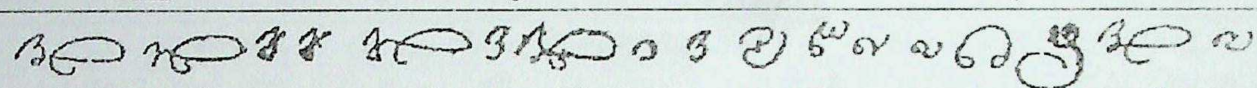
---



ണ ട ഒ ള ള ചി കീ ലി ത ത യു മ ഒ ക കെ യു മ വ ക

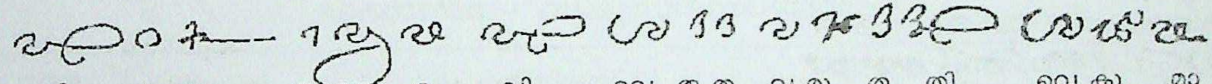
ണ്ട് ഒള്ള ചികിലിത്തയും ഒക്കെയും വക

---



തി രി ച ച ചി ത തി റ ത തു ങ കെ ല എ ഴു തി യ

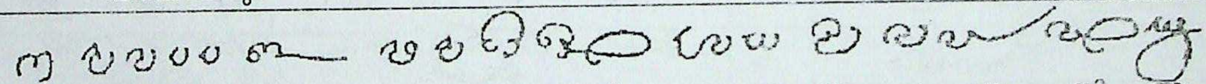
തിരിച്ച് ചിത്തിറത്തുങ്കെൽ എഴുതിയ



പി റ കാ ര വു മ വി വെ ത ത വ രു ത തി വെ കു മാ

പിറകാരവും വിവെത്ത വരുത്തി വെകു മാ

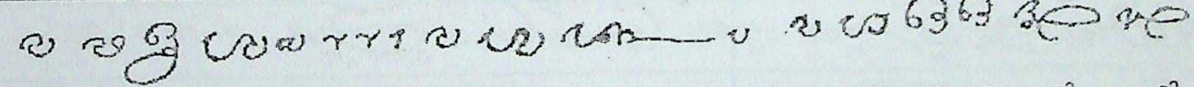
---



ന പ പ ട ട കൊ മ പ ഞ ഞി യേ ടെ തു പ പാ യി ആ

നപ്പട്ട കൊമ്പഞ്ഞിയേടെ തുപ്പായി ആ

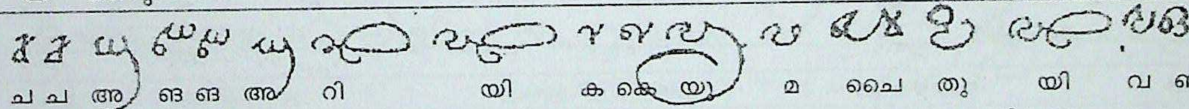
---



യ മ ണു വേ ല ക കര ന നെ രോ ട പ റെ ഞ ഞ തി രി

യ മണുവേൽ കർന്നേരോട് പറഞ്ഞ് തിരി

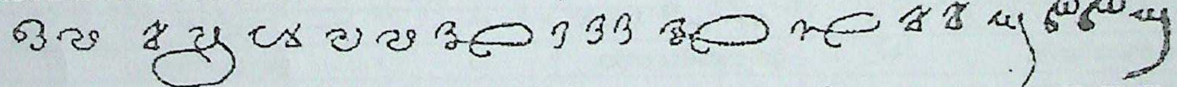
---



ച ച അ ങ ങ അ റി യി ക കെ യു മ ചൈ തു യി വ ണ

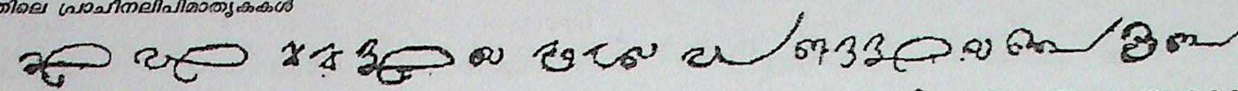
ച്ച അങ്ങ് അറിയിക്കുകയും ചൈതു യിവണ

---



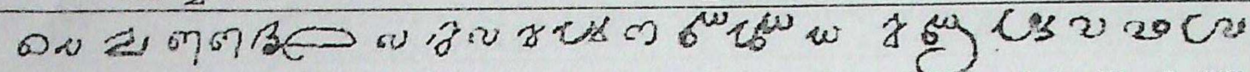
ണ മ ച മു ചെ യ മ തീ ര ത ത തി രി ച ച അ ങ ങ അ

ണം ചമുചയം തീർത്തു തിരിച്ച് അങ്ങ് അ



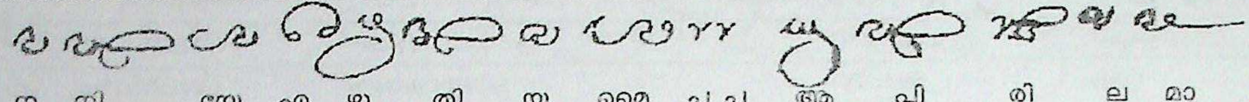
റി യി ച ച തി ല മ ലെ യാ ള ത തി ല ഇ തു കൊ

റിയിച്ചത്തിൽ മലയാളത്തിൽ ഇതുകൊ



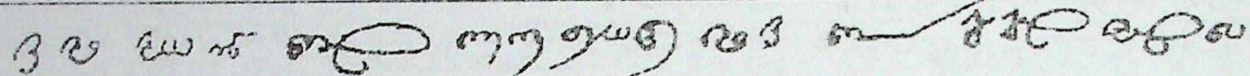
ണട ഒ ള ള തി ല ത ല ച ചെ ന ങ ങെ ടെ ച ങു ചെ യ മ യെ

ണ്ട് ഒള്ളതിൽ തലച്ചെനങ്ങടെ ചങ്ങുചെയം യെ



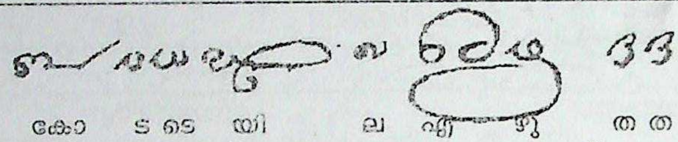
ന നി യേ എ ഴു തി യ മൈ ച ച ആ പി രി ല മാ

ന്നിയേ എഴുതിയമൈച്ച ആപ്രിൽ മാ



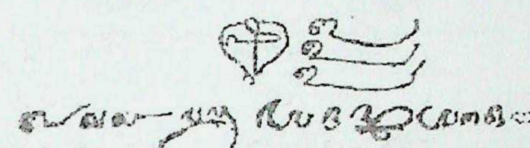
ത മ 20 ന് (1000) (600) (70) (5) മ ത കൊ ച ചി യി ല

തം 20 ന് 1675 മത് കൊച്ചിയിൽ



കോ ട ടെ യി ല എ ഴു ത ത

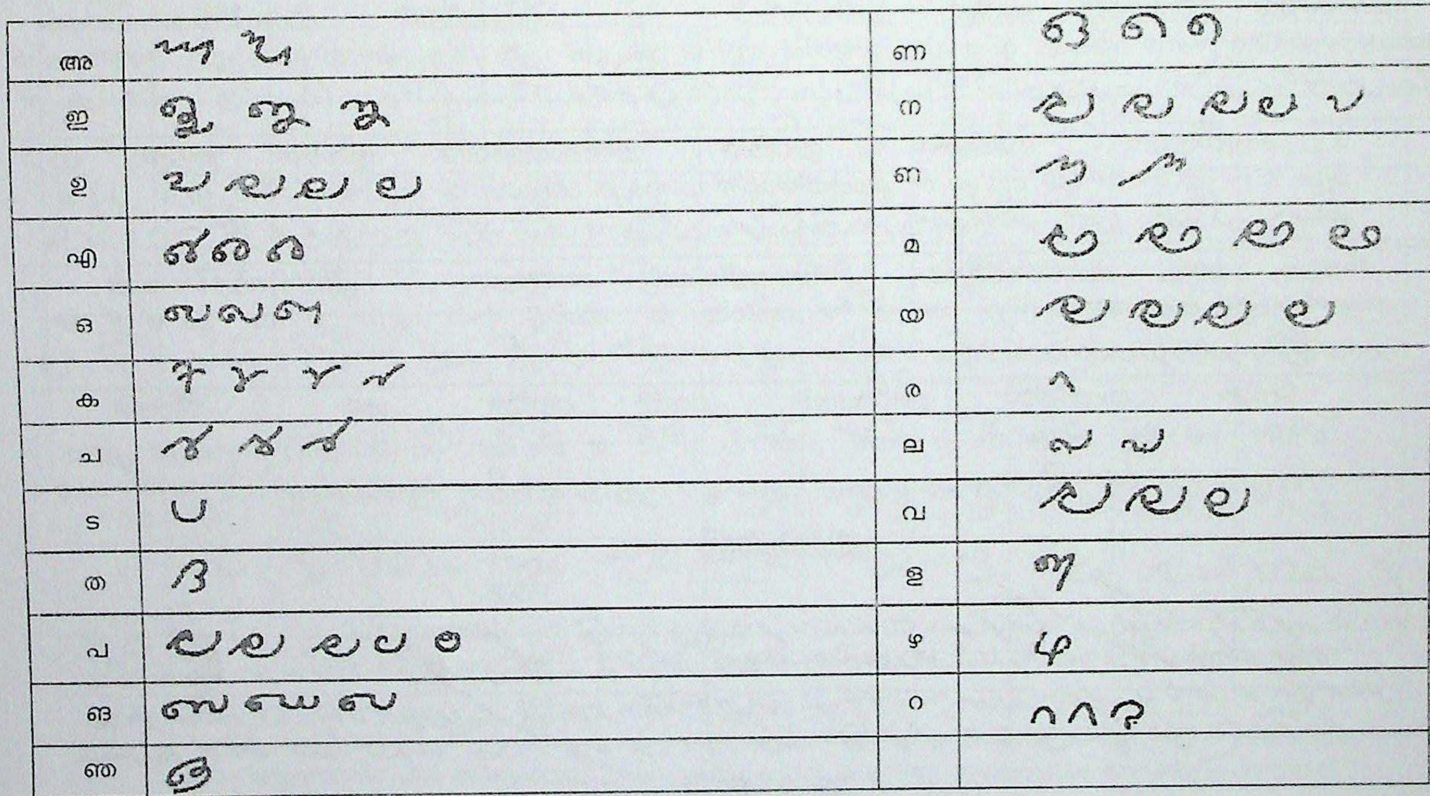
കോട്ടയിൽ എഴുത്ത്



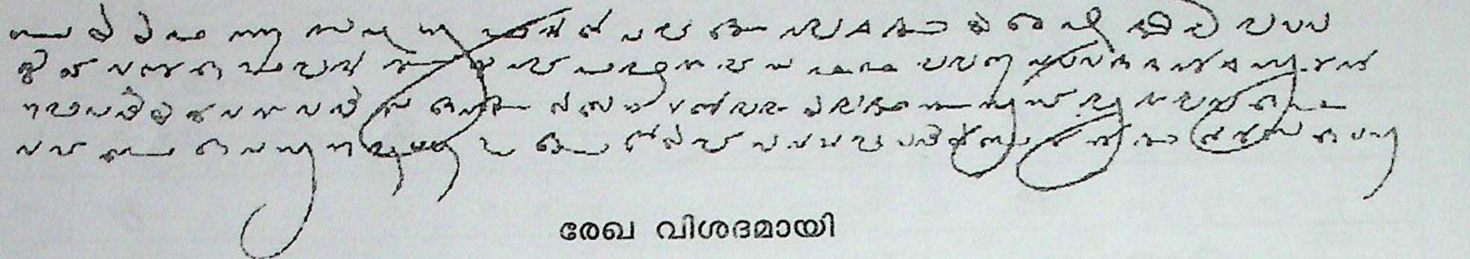
ഒപ്പ്

കൊല്ലാട്ടു വൈത്തിയൻ ഒപ്പ്

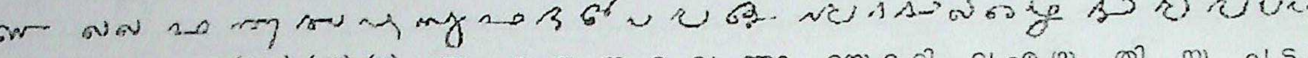
# മലയാൺമ - വ്യത്യസ്തരൂപങ്ങൾ



## മലയാൺമ രേഖ (കൊ.വ. 948)



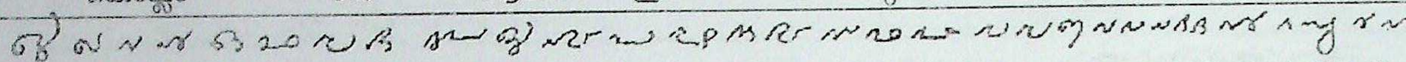
## രേഖ വിശദമായി



കൊ ലല മ (900) (40) (8) ആ മ ത ഇ ട വ ഞാ യെ റ റി ല എ ഴു തി യ പ ട ട

കൊല്ലം 948 ആമത് ഇടവ ഞായറ്റിൽ എഴുതിയ പ(ാ)ട്ട

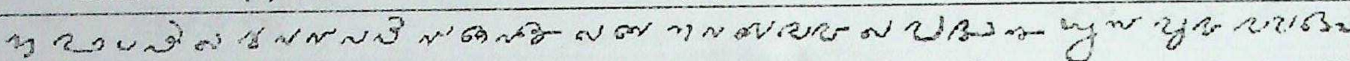
---



ഓ ല ക രെ ണ മ വ ത ചാ ഇ യോ മ മുറുയാ കു മ മാ പ പ ള കകകതത ചെറ ആചചെ

ഓലകരണമ(ാ)വത് ചായിയോ മ്മുറുയാക്കും മാപ്പളക്കകെത്ത ചേർ ആച്ചെ

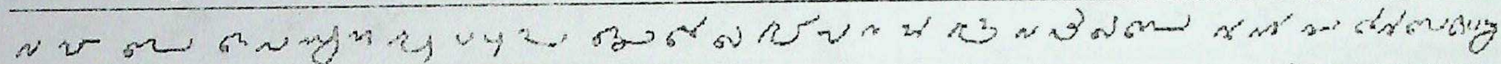
---



ന വീ ട ടി ല ച ക കുട ടി കു ഞ്ഞൊ ല കെ ന കകൈയയാല പ തി നാ ആ റു പു തു പ പ ണമ

ൻ വീട്ടിൽ ചക്കുട്ടി കുഞ്ഞോലകൻ കയ്യാൽ പതിനാറു പുതുപ്പണം

---



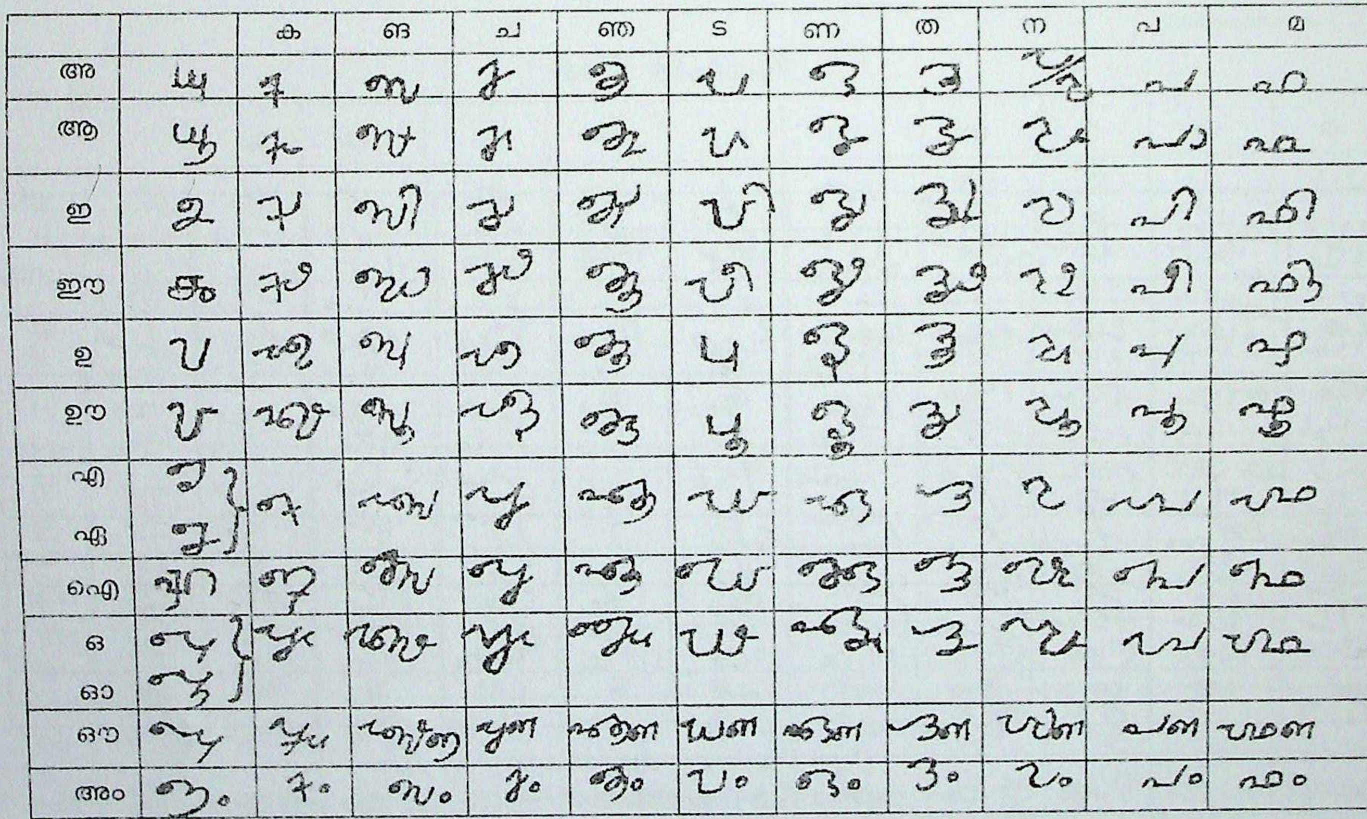
ക ടാ കൊ ണ ട ആ ന പു ട ടു ഉ ണി ഇ ല വാ റുകെൻ വീ ട ടി ല കൊ ച ചെ രിഇകകൊണടആ

കട(ാ) കൊണ്ടാൻ പുട്ടുണ്ണിയിൽ വാറുകൻ വീട്ടിൽ കൊച്ചേരി ഇക്കൊണ്ടാ

(അപൂർണ്ണം)

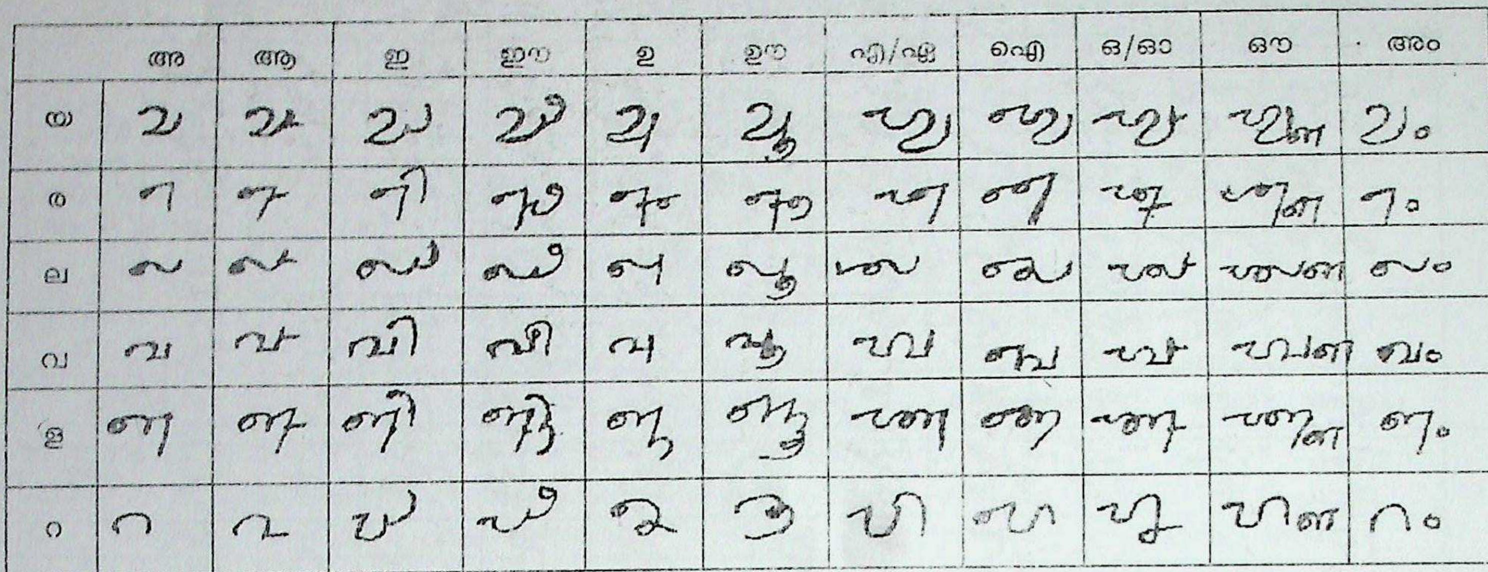
കേരളത്തിലെ പ്രാചീനലിപികൾ എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്ന്

## കരിന്തമിഴ് ലിപികൾ




൧൮-ാം നൂറ്റാണ്ടിലെ ചില സിദ്ധവൈദ്യ ഗ്രന്ഥപ്പകർപ്പുകളിൽ കാണുന്ന അക്ഷരങ്ങൾ നോക്കിപ്പകർത്തിയത്

## കരിന്തമിഴ് (തുടർച്ച)



## തമിഴ് ലിപികൾ

| | | ക | ങ | ച | ഞ | ട | ണ | ത | ന | പ | മ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| അ | அ | க | ங | ச | ஞ | ட | ண | த | ந | ப | ம |
| ആ | ஆ | கா | ஙா | சா | ஞா | டா | ணா | தா | நா | பா | மா |
| ഇ | இ | கி | ஙி | சி | ஞி | டி | ணி | தி | நி | பி | மி |
| ഈ | ஈ | கீ | ஙீ | சீ | ஞீ | டீ | ணீ | தீ | நீ | பீ | மீ |
| ഉ | உ | கு | ஙு | சு | ஞு | டு | ணு | து | நு | பு | மு |
| ഊ | ஊ | கூ | ஙூ | சூ | ஞூ | டூ | ணூ | தூ | நூ | பூ | மூ |
| എ | எ | கெ | ஙெ | செ | ஞெ | டெ | ணெ | தெ | நெ | பெ | மெ |
| ഏ | ஏ | கே | ஙே | சே | ஞே | டே | ணே | தே | நே | பே | மே |
| ഐ | ஐ | கை | ஙை | சை | ஞை | டை | ணை | தை | நை | பை | மை |

ആധുനിക തമിഴ് അക്ഷരങ്ങളുടെ മാതൃക എഴുതി തയ്യാറാക്കിയത്

## തമിഴ് ലിപികൾ (തുടർച്ച)

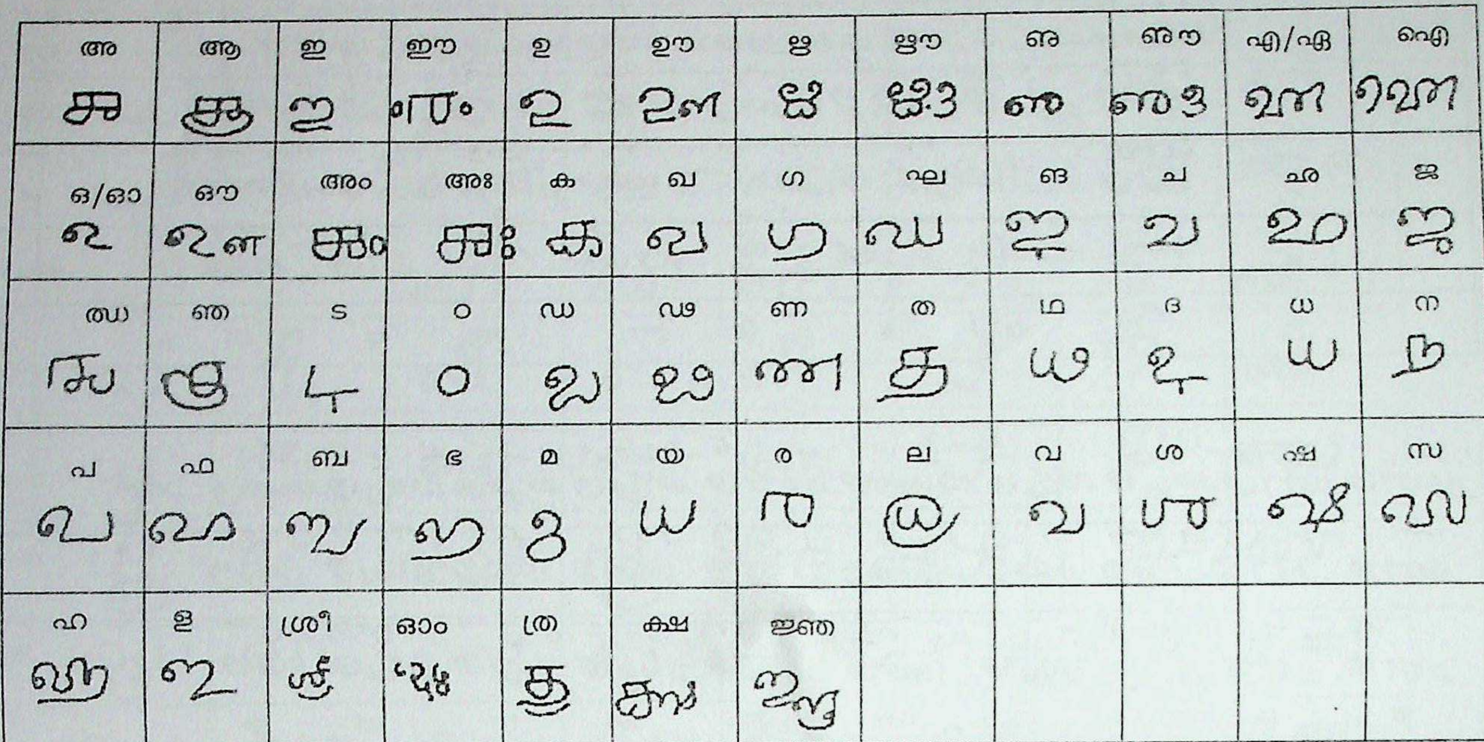
| യ | ര | ല | വ | ള | ഴ | റ | ണ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ய | ர | ல | வ | ள | ழ | ற | ண |
| யா | ரா | லா | வா | ளா | ழா | றா | ணா |
| யி | ரி | லி | வி | ளி | ழி | றி | ணி |
| யீ | ரீ | லீ | வீ | ளீ | ழீ | றீ | ணீ |
| யு | ரு | லு | வு | ளு | ழு | று | ணு |
| யூ | ரூ | லூ | வூ | ளூ | ழூ | றூ | ணூ |
| யெ | ரெ | லெ | வெ | ளெ | ழெ | றெ | ணெ |
| யே | ரே | லே | வே | ளே | ழே | றே | ணே |

## തമിഴ് ലിപികൾ (തുടർച്ച)

| | | ക | ങ | ച | ഞ | ട | ണ | ത | ന | പ | മ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ഒ | ஒ | கொ | ஙொ | சொ | ஞொ | டொ | ணொ | தொ | நொ | பொ | மொ |
| ഓ | ஓ | கோ | ஙோ | சோ | ஞோ | டோ | ணோ | தோ | நோ | போ | மோ |
| ഔ | ஔ | கௌ | ஙௌ | சௌ | ஞௌ | டௌ | ணௌ | தௌ | நௌ | பௌ | மௌ |

| | യ | ര | ല | വ | ള | ഴ | റ | ണ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ഐ | யை | ரை | லை | வை | ளை | ழை | றை | னை |
| ഒ | யொ | ரொ | லொ | வொ | ளொ | ழொ | றொ | னொ |
| ഓ | யோ | ரோ | லோ | வோ | ளோ | ழோ | றோ | னோ |
| ഔ | யௌ | ரௌ | லௌ | வௌ | ளௌ | ழௌ | றௌ | னௌ |

## ഗ്രന്ഥാക്ഷരം


അ ആ ഇ ഈ ഉ ഊ ഋ ൠ ഌ ൡ എ/ഏ ഐ
ഒ/ഓ ഔ അം അഃ ക ഖ ഗ ഘ ങ ച ഛ ജ
ഝ ഞ ട ഠ ഡ ഢ ണ ത ഥ ദ ധ ന
പ ഫ ബ ഭ മ യ ര ല വ ശ ഷ സ
ഹ ള ശ്രീ ഓം ത്ര ക്ഷ ജ്ഞ

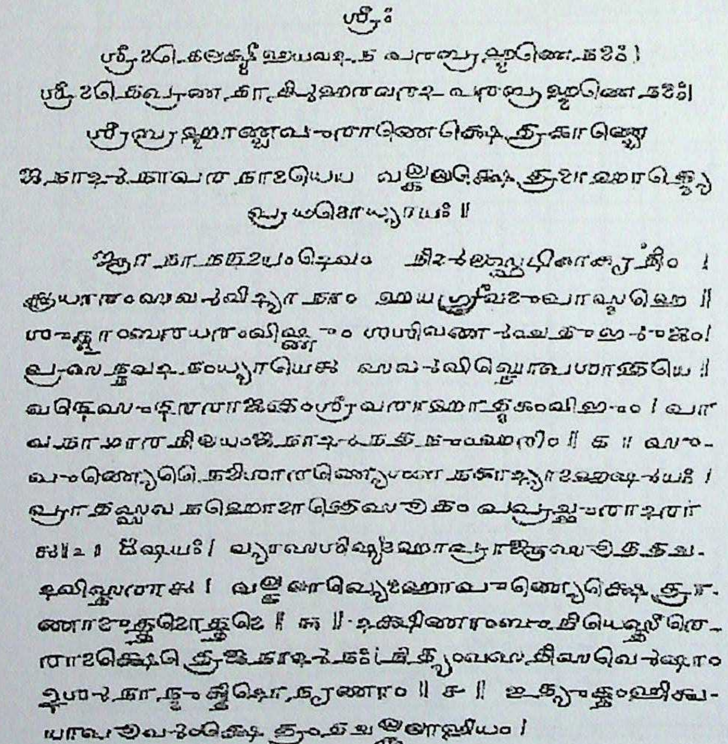
# ഗ്രന്ഥാക്ഷരം (തുടർച്ച)

| | | ക | ഖ | ഗ | ഘ | ങ | ച | ഛ | ജ | ഝ | ഞ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| അ | 𑌅 | 𑌕 | 𑌖 | 𑌗 | 𑌘 | 𑌙 | 𑌚 | 𑌛 | 𑌜 | 𑌝 | 𑌞 |
| ആ | 𑌆 | 𑌕𑌾 | 𑌖𑌾 | 𑌗𑌾 | 𑌘𑌾 | 𑌙𑌾 | 𑌚𑌾 | 𑌛𑌾 | 𑌜𑌾 | 𑌝𑌾 | 𑌞𑌾 |
| ഇ | 𑌇 | 𑌕𑌿 | 𑌖𑌿 | 𑌗𑌿 | 𑌘𑌿 | 𑌙𑌿 | 𑌚𑌿 | 𑌛𑌿 | 𑌜𑌿 | 𑌝𑌿 | 𑌞𑌿 |
| ഈ | 𑌈 | 𑌕𑍀 | 𑌖𑍀 | 𑌗𑍀 | 𑌘𑍀 | 𑌙𑍀 | 𑌚𑍀 | 𑌛𑍀 | 𑌜𑍀 | 𑌝𑍀 | 𑌞𑍀 |
| ഉ | 𑌉 | 𑌕𑍁 | 𑌖𑍁 | 𑌗𑍁 | 𑌘𑍁 | 𑌙𑍁 | 𑌚𑍁 | 𑌛𑍁 | 𑌜𑍁 | 𑌝𑍁 | 𑌞𑍁 |
| ഊ | 𑌊 | 𑌕𑍂 | 𑌖𑍂 | 𑌗𑍂 | 𑌘𑍂 | 𑌙𑍂 | 𑌚𑍂 | 𑌛𑍂 | 𑌜𑍂 | 𑌝𑍂 | 𑌞𑍂 |
| ഋ | 𑌋 | 𑌕𑍃 | 𑌖𑍃 | 𑌗𑍃 | 𑌘𑍃 | 𑌙𑍃 | 𑌚𑍃 | 𑌛𑍃 | 𑌜𑍃 | 𑌝𑍃 | 𑌞𑍃 |
| ൠ | 𑍠 | 𑌕𑍄 | 𑌖𑍄 | 𑌗𑍄 | 𑌘𑍄 | 𑌙𑍄 | 𑌚𑍄 | 𑌛𑍄 | 𑌜𑍄 | 𑌝𑍄 | 𑌞𑍄 |
| എ | 𑌏 | 𑌕𑍇 | 𑌖𑍇 | 𑌗𑍇 | 𑌘𑍇 | 𑌙𑍇 | 𑌚𑍇 | 𑌛𑍇 | 𑌜𑍇 | 𑌝𑍇 | 𑌞𑍇 |
| ഐ | 𑌐 | 𑌕𑍈 | 𑌖𑍈 | 𑌗𑍈 | 𑌘𑍈 | 𑌙𑍈 | 𑌚𑍈 | 𑌛𑍈 | 𑌜𑍈 | 𑌝𑍈 | 𑌞𑍈 |

## ഗ്രന്ഥാക്ഷരം (തുടർച്ച)

| | | ക | ഖ | ഗ | ഘ | ങ | ച | ഛ | ജ | ഝ | ഞ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| എ/ഏ | 𑌏 | 𑌕𑍇 | 𑌖𑍇 | 𑌗𑍇 | 𑌘𑍇 | 𑌙𑍇 | 𑌚𑍇 | 𑌛𑍇 | 𑌜𑍇 | 𑌝𑍇 | 𑌞𑍇 |
| ഐ | 𑌐 | 𑌕𑍈 | 𑌖𑍈 | 𑌗𑍈 | 𑌘𑍈 | 𑌙𑍈 | 𑌚𑍈 | 𑌛𑍈 | 𑌜𑍈 | 𑌝𑍈 | 𑌞𑍈 |
| ഒ | 𑌓 | 𑌕𑍋 | 𑌖𑍋 | 𑌗𑍋 | 𑌘𑍋 | 𑌙𑍋 | 𑌚𑍋 | 𑌛𑍋 | 𑌜𑍋 | 𑌝𑍋 | 𑌞𑍋 |
| ഔ | 𑌔 | 𑌕𑍌 | 𑌖𑍌 | 𑌗𑍌 | 𑌘𑍌 | 𑌙𑍌 | 𑌚𑍌 | 𑌛𑍌 | 𑌜𑍌 | 𑌝𑍌 | 𑌞𑍌 |
| അം | 𑌅𑌂 | 𑌕𑌂 | 𑌖𑌂 | 𑌗𑌂 | 𑌘𑌂 | 𑌙𑌂 | 𑌚𑌂 | 𑌛𑌂 | 𑌜𑌂 | 𑌝𑌂 | 𑌞𑌂 |
| അഃ | 𑌅𑌃 | 𑌕𑌃 | 𑌖𑌃 | 𑌗𑌃 | 𑌘𑌃 | 𑌙𑌃 | 𑌚𑌃 | 𑌛𑌃 | 𑌜𑌃 | 𑌝𑌃 | 𑌞𑌃 |

# വർക്കലക്ഷേത്രമാഹാത്മ്യം (ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിൽ)



ശ്രീഃ

ശ്രീമതേ ലക്ഷ്മീ ഹയവദന പരബ്രഹ്മണേ നമഃ

ശ്രീമതേ പ്രണതാർതി ഹരവരദ പരബ്രഹ്മണേ നമഃ

ശ്രീ ബ്രഹ്മാണ്ഡപുരാണേ ക്ഷേത്രകാണ്ഡേ

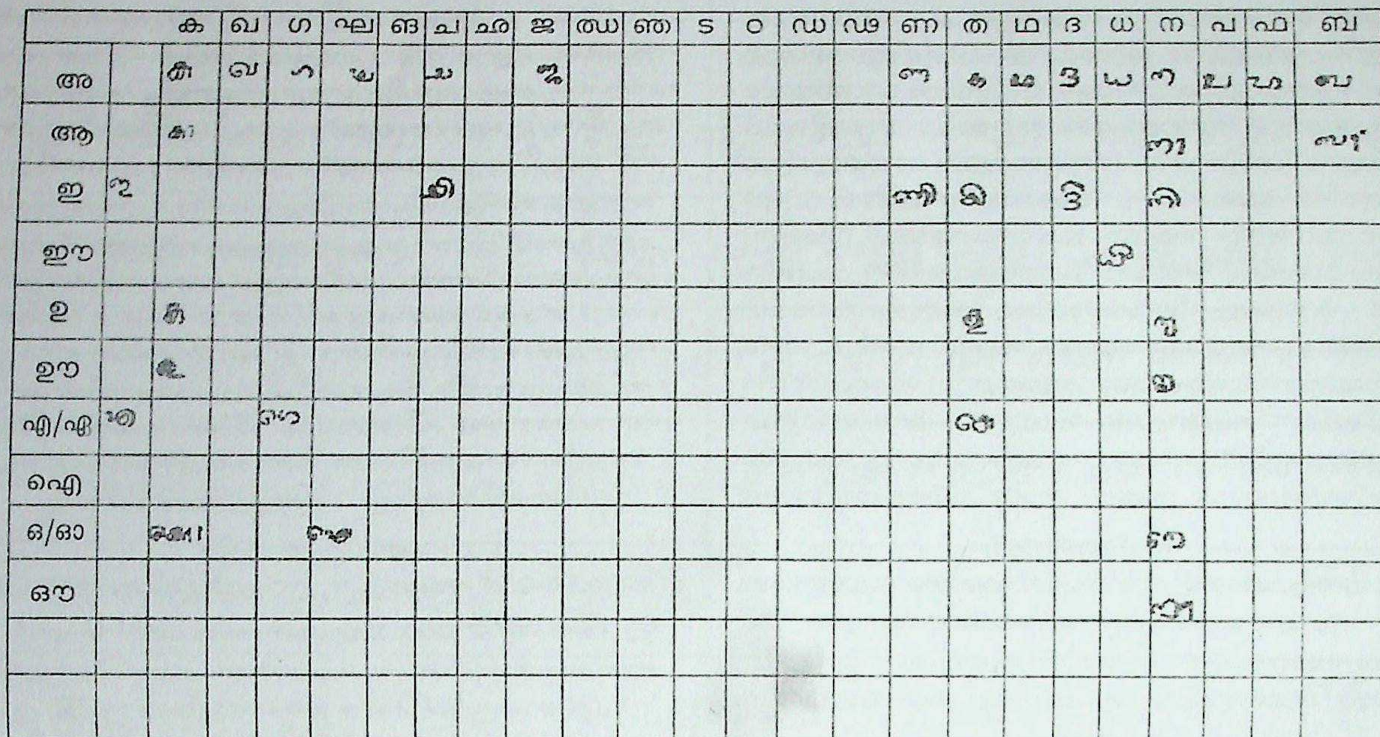
ജനാർദനാപരനാമധേയ വല്കല ക്ഷേത്രമാഹാത്മ്യേ

പ്രഥമോധ്യായഃ

ജ്ഞാനാനന്ദമയം ദേവം നിർമല സ്ഫടികാകൃതിം ആധാരം സർവവിദ്യാനാം ഹയഗ്രീവമുപാസ്മഹേ. ശുക്ലാംബരധരം വിഷ്ണും ശശിവർണം ചതുർഭുജം പ്രസന്നവദനം ധ്യായേൽ സർവവിഘ്നോപശാന്തയേ. വന്ദേ സുന്ദരരാജന്തം ശ്രീവരാഹാത്മകം വിഭുംപാവനാഗാര നിലയം ജനാർദനതനും ഹരിം(1) സുപുണ്യേ നൈമിശാരണ്യേ ശൗനകാദ്യാമഹർഷയഃ പ്രാതസ്സ വനഹോമാന്തേ സുതം പപ്രച്ഛുരാദരാൽ (2) ഋഷയഃ. വ്യാസശിഷ്യ മഹാപ്രാജ്ഞ സൂതതദ്വദവിസ്തരാൽ. വൽക്കലാഖ്യേ മഹാപുണ്യേക്ഷേത്രാണാമുത്തമോത്തമേ (3) ദക്ഷിണാംബുനിധേസ്തീരേ രാമക്ഷേത്രേ ജനാർദനഃ. നിത്യം വസതി സർവേഷാം ദർശനാന്മക്തിദോ നൃണാം(4) ഇത്യുക്തം ഹിത്വയാപൂർവം ക്ഷേത്രം തദ്വല്കലാഹ്വയം

മുദ്രിതഗ്രന്ഥം അടിസ്ഥാനമാക്കി തയ്യാറാക്കിയത്

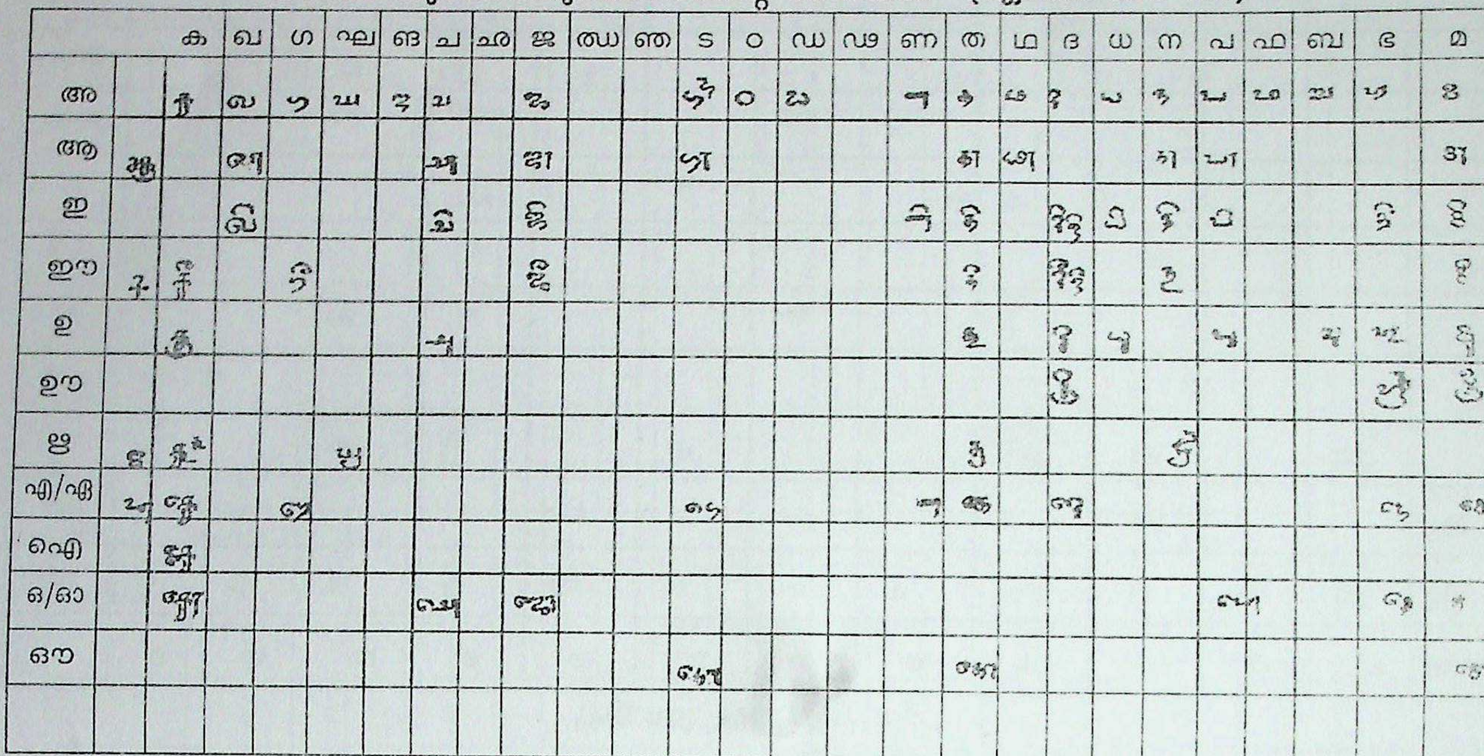
## പില്ക്കാല മലയാള ലിപികൾ (ഏ.ഡി. 1030)



## പില്ക്കാല മലയാള ലിപികൾ
## (ഏ.ഡി. 1030) തുടർച്ച

| | ഭ | മ | യ | ര | ല | വ | ശ | ഷ | സ | ഹ | ള | ക്ഷ | ജ്ഞ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| അ | ഭ | മ | യ | ര | ല | വ | ശ | ഷ | സ | ഹ | ള | ക്ഷ | ജ്ഞ |
| ആ | | മാ | | | ലാ | വാ | ശാ | | | ഹാ | | | ജ്ഞാ |
| ഇ | ഭി | | യി | രി | | വി | | | സി | ഹി | | ക്ഷി | |
| ഈ | ഭീ | | | | | | | | | | | | |
| ഉ | | | യു | രു | | | ശു | | | | | | |
| ഊ | ഭൂ | | | | | | | | | | | | |
| ഋ | | | | | | വൃ | | | | | | | |
| എ/ഏ | | | യെ | രെ | | | ശെ | | | | | | |
| ഐ | | | | | | | | | | | | | |
| ഒ/ഓ | | | | | | | | | | | | | |

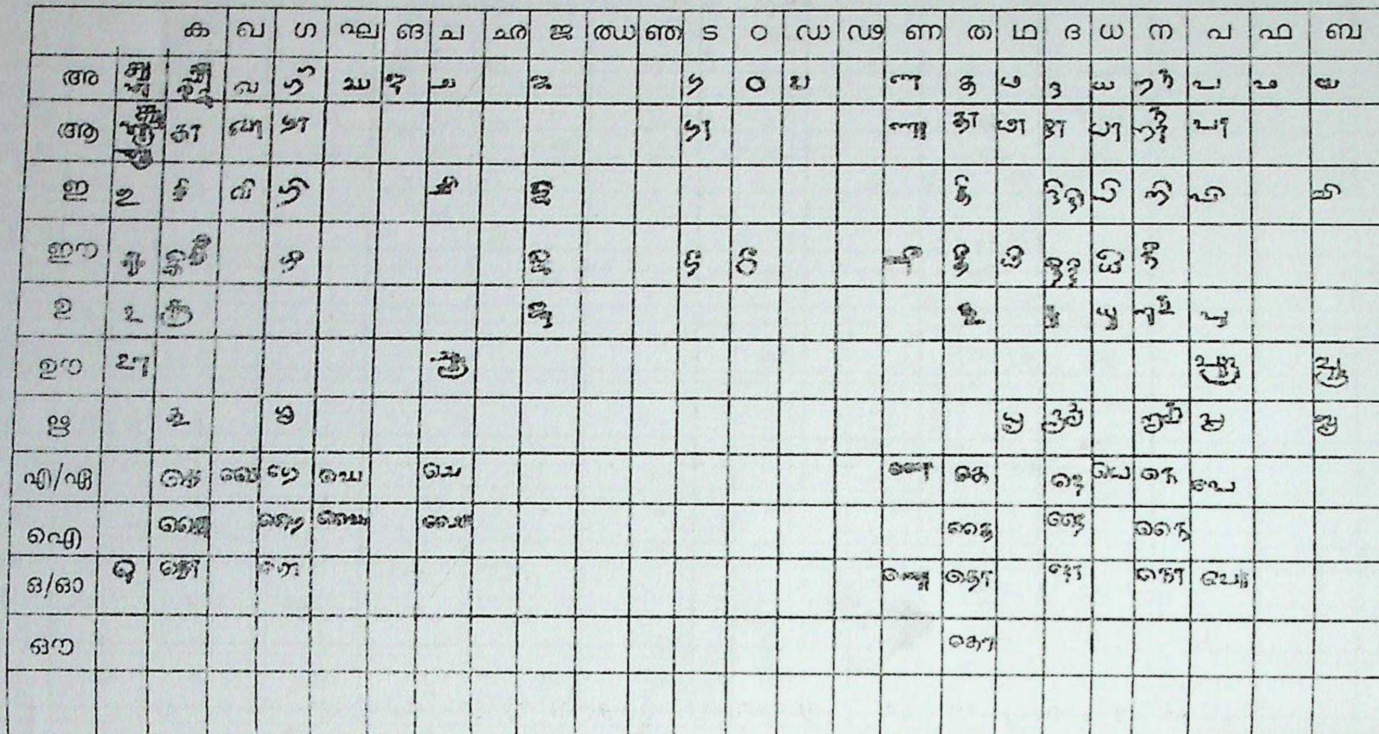
## ഒന്നാം കുലോത്തുംഗചോഴന്റെ രേഖകൾ (ഏ.ഡി. 1070–1118)



## ഒന്നാം കുലോത്തുംഗ ചോഴന്റെ രേഖകൾ (എ.ഡി. 1070-1118) തുടർച്ച

| | യ | ര | ല | വ | ശ | ഷ | സ | ഹ | ള | ക്ഷ | ജ്ഞ | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| അ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | |
| ആ | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | | |
| ഇ | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | [illegible] | | [illegible] | | | |
| ഈ | | | | | | | | [illegible] | | | | | |
| ഉ | [illegible] | [illegible] | | | | | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | | |
| ഊ | | [illegible] | | | [illegible] | | [illegible] | | [illegible] | | | | |
| ഋ | | | | [illegible] | | | | | | | | | |
| എ/ഏ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | | |
| ഐ | | [illegible] | | [illegible] | | | | | | [illegible] | | | |
| ഒ/ഓ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | | | | | |
| ഔ | | | | | | | | | | | [illegible] | | |

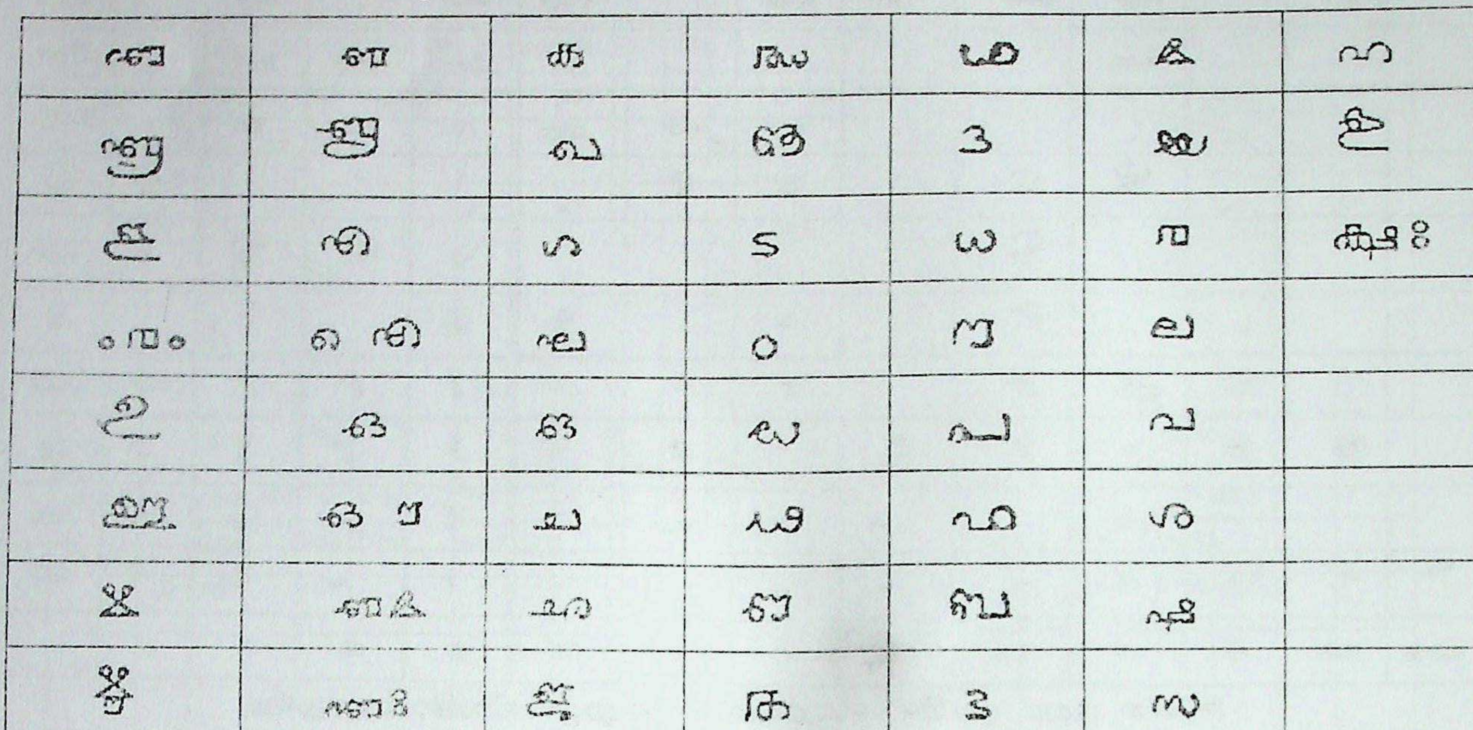
## ആദിമലയാളവും പിൽക്കാലഗ്രന്ഥവും (ഏ.ഡി. 1375)



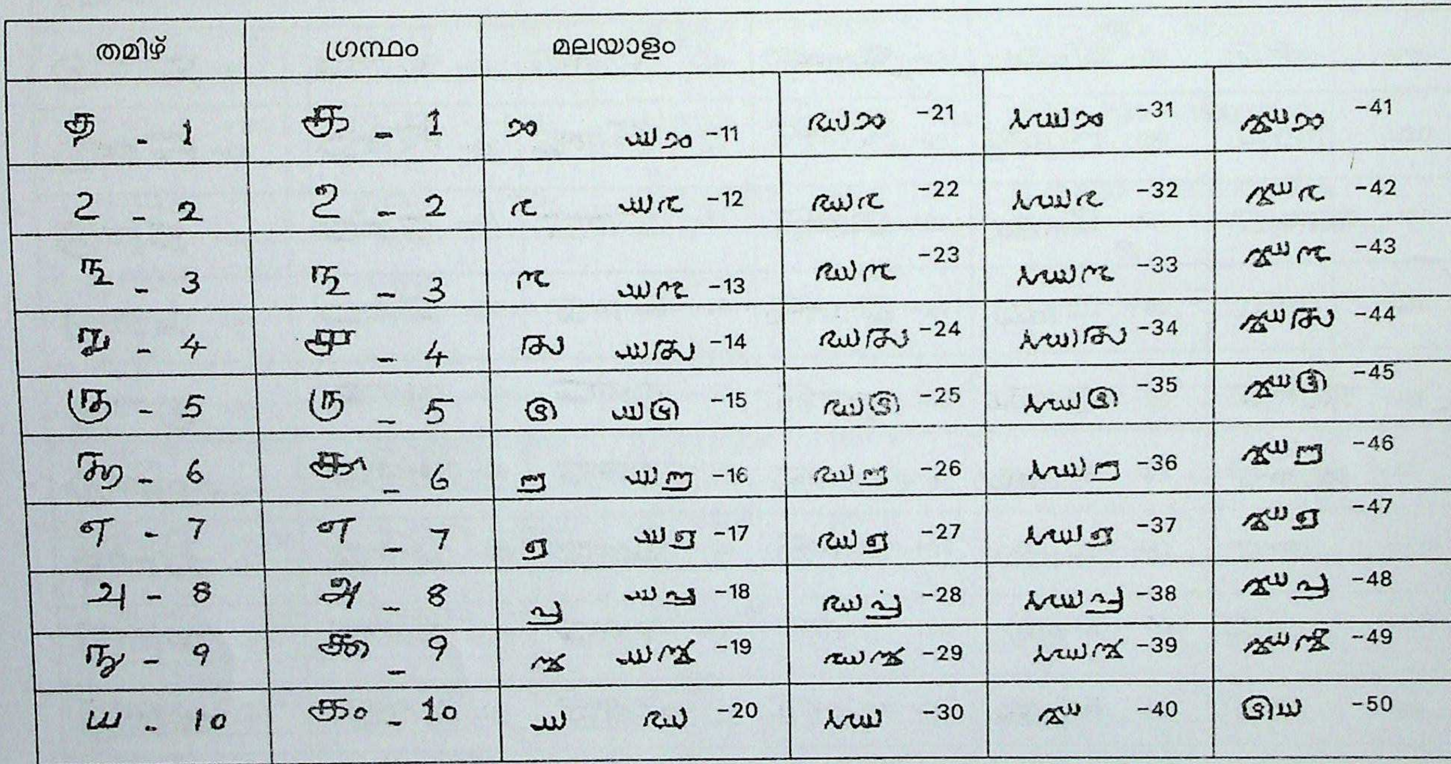
## ആദിമലയാളവും പിൽക്കാലഗ്രന്ഥവും (ഏ.ഡി. 1375) തുടർച്ച

| | ഭ | മ | യ | ര | ല | വ | ശ | ഷ | സ | ഹ | ള | ക്ഷ | ജ്ഞ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| അ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ആ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | | | |
| ഇ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | |
| ഈ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | | |
| ഉ | | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | | [illegible] | | | | |
| ഊ | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | | | [illegible] | | | | |
| ഋ | [illegible] | | | | | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | | |
| എ/ഏ | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | | | | |
| ഐ | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | | | | [illegible] | | | |
| ഒ/ഓ | | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | |
| ഒ/ഓ | | [illegible] | | | | | | | [illegible] | | | | |

ഗ്രന്ഥാക്ഷരത്തിൽനിന്നു രൂപപ്പെട്ടുവന്ന ആധുനികമലയാളലിപി (ആര്യ എഴുത്ത്)
ആൽഫബെത്തും ഗ്രന്ഥോനിക്കത്തിൽ നൽകിയിട്ടുള്ള മലയാള അക്ഷര മാതൃക

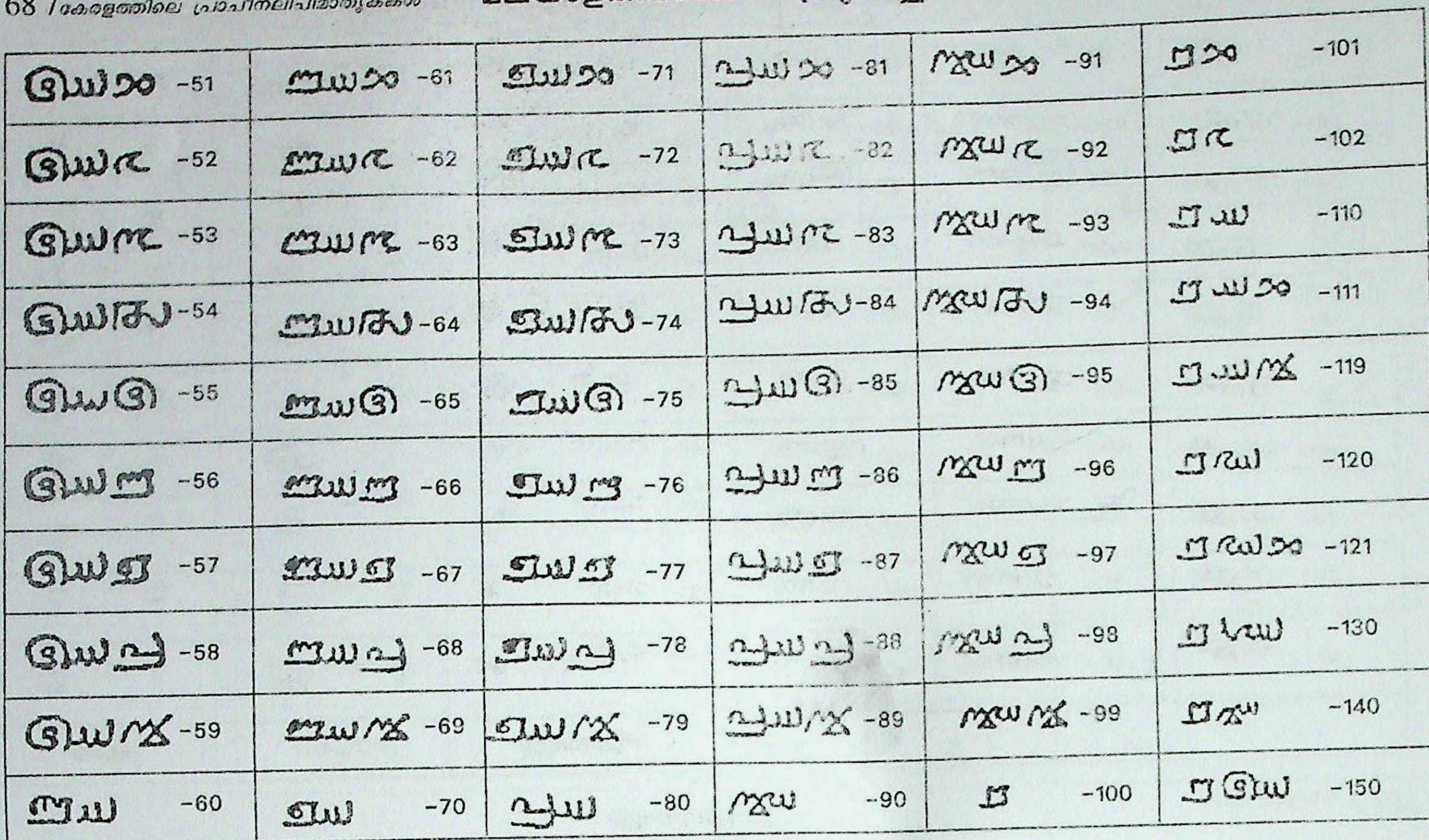


എ.ഡി 1772-ൽ റോമിൽ അച്ചടിച്ചത്




തമിഴ്, ഗ്രന്ഥ അക്കങ്ങൾ താളിയോലകൾ നോക്കി പകർത്തിയത്. മലയാള അക്കങ്ങൾ ആൽഫബത്തും ഗ്രന്ഥോനിക്കത്തിൽനിന്നും സ്വീകരിച്ച മാതൃകകൾ. 500 വർഷം പഴക്കമുള്ള താളിയോല ഗ്രന്ഥങ്ങളിലും ഇതേ മാതൃക കാണാം.

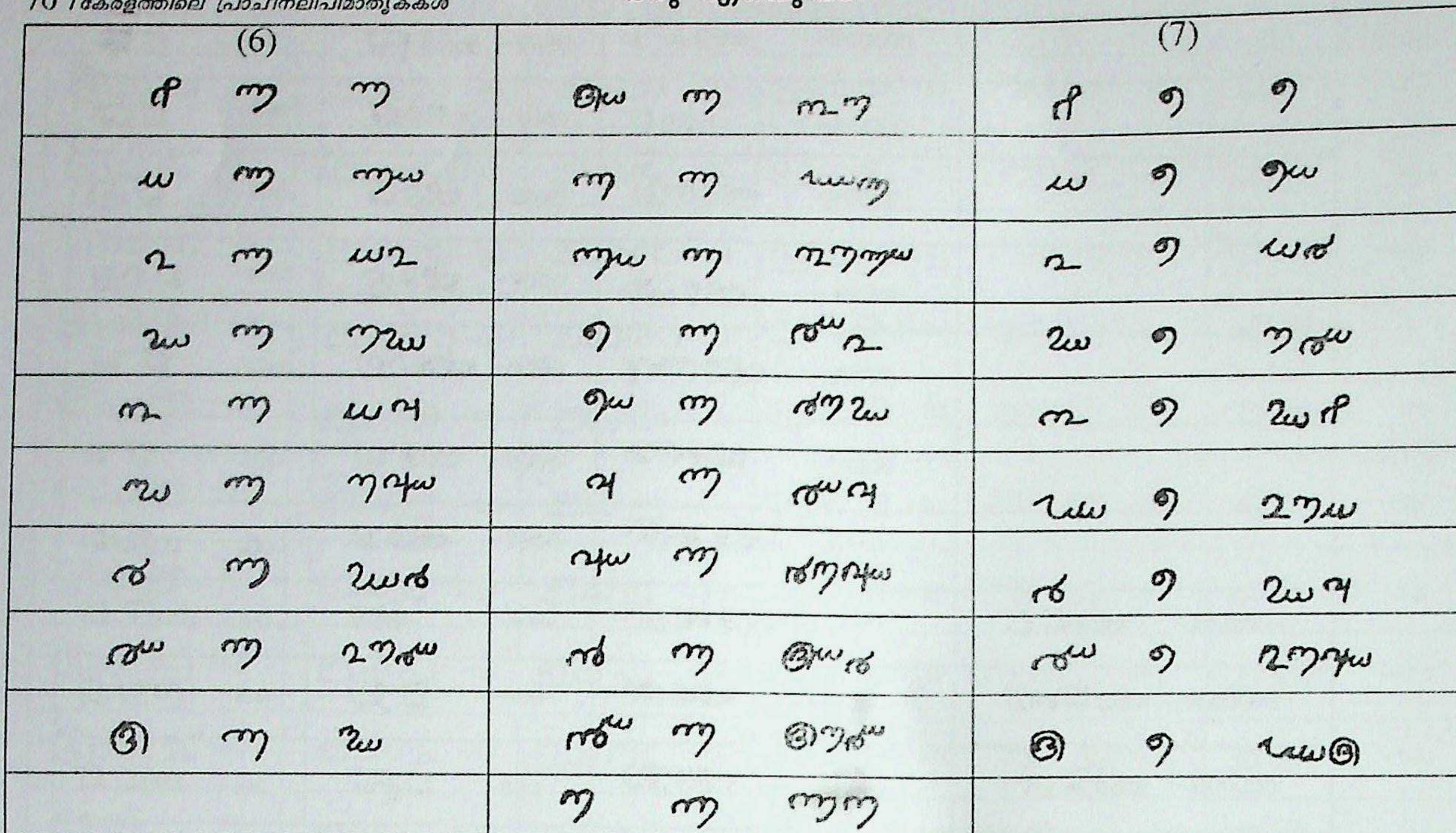
## മലയാളഅക്കങ്ങൾ (തുടർച്ച)



## അക്കങ്ങൾ (തുടർച്ച)

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] -160 | [illegible] -800 | [illegible] -9000 | [illegible] -1000000 |
| [illegible] -170 | [illegible] -900 | [illegible] -10000 | [illegible] -2000000 |
| [illegible] -180 | [illegible] -1000 | [illegible] -11000 | [illegible] -10000000 |
| [illegible] -190 | [illegible] -2000 | [illegible] -12000 | |
| [illegible] -200 | [illegible] -3000 | [illegible] -20000 | |
| [illegible] -300 | [illegible] -4000 | [illegible] -30000 | |
| [illegible] -400 | [illegible] -5000 | [illegible] -40000 | |
| [illegible] -500 | [illegible] -6000 | [illegible] -50000 | |
| [illegible] -600 | [illegible] -7000 | [illegible] -100000 | |
| [illegible] -700 | [illegible] -8000 | [illegible] -200000 | |

## ഒരു എഞ്ചുവടി




200 വർഷത്തിലധികം പഴക്കം തോന്നിക്കുന്ന ഒരു താളിയോലഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്ന് പകർത്തിയത്

## ഒരു എഞ്ചുവടി (തുടർച്ച)

(8)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | ൧ | ൨ | [illegible] |
| ൧ | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | ൨ | ൨ | [illegible] |
| ൨ | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] |
| [illegible] | ൧ | [illegible] | [illegible] | ൨ | [illegible] | | | |

# നന്നാദി സംഖ്യ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ന - 1 | മ ന - 11 | ഥ ന - 21 | ല ന - 31 | ഌ ന - 41 |
| ന്ന - 2 | മ ന്ന - 12 | ഥ ന്ന - 22 | ല ന്ന - 32 | ഌ ന്ന - 42 |
| ന്യ - 3 | മ ന്യ - 13 | ഥ ന്യ - 23 | ല ന്യ - 33 | ഌ ന്യ - 43 |
| ഷ്ക - 4 | മ ഷ്ക - 14 | ഥ ഷ്ക - 24 | ല ഷ്ക - 34 | ഌ ഷ്ക - 44 |
| ഝ്യ - 5 | മ ഝ്യ - 15 | ഥ ഝ്യ - 25 | ല ഝ്യ - 35 | ഌ ഝ്യ - 45 |
| ഹ - 6 | മ ഹ - 16 | ഥ ഹ - 26 | ല ഹ - 36 | ഌ ഹ - 46 |
| ഗ്ര - 7 | മ ഗ്ര - 17 | ഥ ഗ്ര - 27 | ല ഗ്ര - 37 | ഌ ഗ്ര - 47 |
| പ്ര - 8 | മ പ്ര - 18 | ഥ പ്ര - 28 | ല പ്ര - 38 | ഌ പ്ര - 48 |
| ഢ്ര - 9 | മ ഢ്ര - 19 | ഥ ഢ്ര - 29 | ല ഢ്ര - 39 | ഌ ഢ്ര - 49 |
| മ - 10 | ഥ - 20 | ല - 30 | ഌ - 40 | ബ 50 |

ഓലകളുടെ നമ്പർ സൂചിപ്പിക്കാൻ പഴയ ചില താളിയോല ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത് നോക്കിപ്പകർത്തിയത്.

## നന്നാദി സംഖ്യ (തുടർച്ച)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ബ ന - 51 | ത്ര ന - 61 | ത്രു ന - 71 | ഉര ന - 81 | ണ ന - 91 |
| ബ ന്ന - 52 | ത്ര ന്ന - 62 | ത്രു ന്ന - 72 | ഉര ന്ന - 82 | ണ ന്ന - 92 |
| ബ ന്യ - 53 | ത്ര ന്യ - 63 | ത്രു ന്യ - 73 | ഉര ന്യ - 83 | ണ ന്യ - 93 |
| ബ ഷ്ക - 54 | ത്ര ഷ്ക - 64 | ത്രു ഷ്ക - 74 | ഉര ഷ്ക - 84 | ണ ഷ്ക - 94 |
| ബ ഝ - 55 | ത്ര ഝ - 65 | ത്രു ഝ - 75 | ഉര ഝ - 85 | ണ ഝ - 95 |
| ബ ഹ്ന - 56 | ത്ര ഹ്ന - 66 | ത്രു ഹ്ന - 76 | ഉര ഹ്ന - 86 | ണ ഹ്ന - 96 |
| ബ ഗ്ര - 57 | ത്ര ഗ്ര - 67 | ത്രു ഗ്ര - 77 | ഉര ഗ്ര - 87 | ണ ഗ്ര - 97 |
| ബ പ്ര - 58 | ത്ര പ്ര - 68 | ത്രു പ്ര - 78 | ഉര പ്ര - 88 | ണ പ്ര - 98 |
| ബ ര്ഗ്ഗ - 59 | ത്ര ര്ഗ്ഗ - 69 | ത്രു ര്ഗ്ഗ - 79 | ഉര ര്ഗ്ഗ - 89 | ണ ര്ഗ്ഗ - 99 |
| ത്ര - 60 | ത്രു - 70 | ഉര - 80 | ണ - 90 | ണ്ണ - 100 |

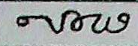
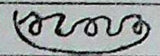
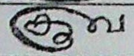
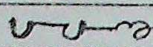
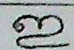
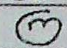
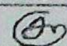
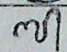
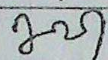
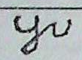
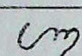
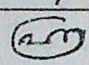
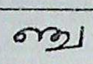
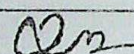
| ഭിന്നസംഖ്യകൾ | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | കീഴ്മുന്തിരി | [illegible] | അരമ (1/40) | [illegible] | മാകാണി (1/16) | [illegible] | മുക്കാൽമാകാണി |
| [illegible] | കീഴ്അരയ്ക്കാണി | [illegible] | ” | [illegible] | ” | [illegible] | ” |
| [illegible] | കീഴ്ഒരുമ | [illegible] | മുക്കാണി (3/80) | [illegible] | അരയ്ക്കാൽ | | നാണയങ്ങൾ |
| [illegible] | കീഴ്അരയ്ക്കാൽ | [illegible] | ഒരുമ (1/20) | [illegible] | ” | [illegible] | രൂപ |
| [illegible] | കീഴ്കാൽ | [illegible] | ” | [illegible] | കാല് (1/4) | [illegible] | പണം |
| [illegible] | കീഴ്അര | [illegible] | ഇരുമ (1/10) | [illegible] | അര (1/2) | [illegible] | ” (കൊച്ചി) |
| [illegible] | കീഴ്മുക്കാൽ | [illegible] | ” | [illegible] | ” | [illegible] | ” (കൊച്ചി) |
| [illegible] | മുന്തിരി (1/320) | [illegible] | മുന്നുമ (3/120) | [illegible] | മുക്കാൽ (3/4) | [illegible] | ചക്രം |
| [illegible] | അരയ്ക്കാണി (1/160) | [illegible] | മുണ്ടാണി (3/16) | [illegible] | ” | [illegible] | കാശ് |
| [illegible] | കാണി (1/80) | [illegible] | നാന്മ (1/5) | [illegible] | ” | | |

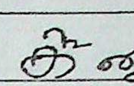
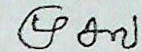
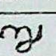
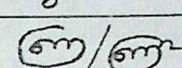
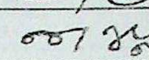
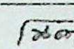
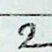
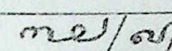
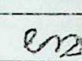
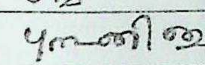
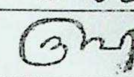
## അളവുകളും തൂക്കങ്ങളും (തുടർച്ച)

| ദ്രാവക/ധാന്യ അളവുകൾ | | |
|---|---|---|
| ഉരി | കുറുണി | ചകട്ട |
| ” | ” | കലം |
| ആഴക്ക് | പതക്ക് | ” |
| ഉഴക്ക് | ഇരുകുറുണി | ” |
| ” | മുക്കുറുണി | ” |
| മുഴക്ക് | നാങ്കുറുണി | തുണി |
| ” | അയ്ങ്കുറുണി | ” |
| നാഴി | അറുകുറുണി | ഇരുതുണി |
| ” | പടി | |

പ്രാചീന കേരളലിപികൾ എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്ന് എടുത്തുചേർത്തത്

## പുരാരേഖകളിലെ ചുരുക്കെഴുത്തുകൾ

| | |
|---|---|
|  | ദേശം |
|  | താലൂക്ക് |
|  | തീരുവ |
|  | പടിയേറ്റം |
|  | നെൽ |
|  | നിലം |
|  | കണക്ക് |
|  | നമ്പി |
|  | തമ്പി |
|  | പുരം |
|  | അച്ച് |
|  | ഉരു |
|  | നാളതു |
|  | ആകെ |

| | |
|---|---|
|  | തിരുപണം |
|  | മുതൽ |
|  | രാമൻ |
|  | പേര്/ആണ്ട് |
|  | പേരിൽ |
|  | നാരായണൻ |
|  | തീയതി |
|  | മേപ്പടി |
|  | മാസം |
|  | പുരയിടം |
|  | തെങ്ങ് |
|  | ഇട്ട/ഇരിപ്പ് |

എന്റെ വിദ്യാർത്ഥി ശ്രീമതി ബി. മായ ശേഖരിച്ചത്

## മാസങ്ങൾ

| മലയാളം (കൊല്ലവർഷം) | തമിഴ് | ശകവർഷം | ഇംഗ്ലീഷ് (ക്രിസ്തുവർഷം) |
|---|---|---|---|
| ചിങ്ങം | ആവണി | ശ്രാവണം-ഭാദ്രം | ആഗസ്റ്റ് - സെപ്തംബർ |
| കന്നി | പുരുട്ടാശി | ഭാദ്രം - അശ്വിനം | സെപ്തംബർ - ഒക്ടോബർ |
| തുലാം | ഐപ്പശി | അശ്വിനം - കാർത്തിക | ഒക്ടോബർ - നവംബർ |
| വൃശ്ചികം | കാർത്തികൈ | കാർത്തിക - അഗ്രഹായനം | നവംബർ - ഡിസംബർ |
| ധനു | മാർകഴി (മാഘം) | അഗ്രഹായനം - പൗഷം | ഡിസംബർ - ജനുവരി |
| മകരം | തൈ | പൗഷം - മാഘം | ജനുവരി - ഫെബ്രുവരി |
| കുംഭം | മാശി | മാഘം - ഫാൽഗുനം | ഫെബ്രുവരി - മാർച്ച് |
| മീനം | പൈങ്കുനി | ഫാൽഗുനം - ചൈത്രം | മാർച്ച് - ഏപ്രിൽ |
| മേടം | ചിത്തിരൈ | ചൈത്രം - വൈശാഖം | ഏപ്രിൽ - മെയ് |
| ഇടവം | വൈകാശി | വൈശാഖം - ജ്യേഷ്ഠം | മെയ് - ജൂൺ |
| മിഥുനം | ആനി | ജ്യേഷ്ഠം - ആഷാഢം | ജൂൺ - ജൂലൈ |
| കർക്കടകം | ആടി | ആഷാഢം - ശ്രാവണം | ജൂലൈ - ആഗസ്റ്റ് |

കൊല്ലവർഷത്തോട് ധനുമാസം 15-ന് മുമ്പാണെങ്കിൽ 824-ഉം ധനു 15-ന് ശേഷമാണെങ്കിൽ 825-ഉം കൂട്ടിയാൽ ക്രിസ്തുവർഷംകിട്ടും. ശകവർഷത്തോടാണെങ്കിൽ 78 കൂട്ടിവേണം ക്രിസ്തുവർഷം കാണാൻ.

# കടപയാദികണക്ക്

കാലം, സംഖ്യ ഇവ സൂചിപ്പിക്കുന്നതിന് കേരളത്തിൽ സാധാരണ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന ഒരു സമ്പ്രദായമാണ് കടപയാദി. ക,ട,പ,യ എന്നീ അക്ഷരങ്ങൾക്കു ഒന്ന് എന്നുതുടങ്ങി അക്ഷരസംഖ്യ കൂട്ടുന്ന രീതി ആയതുകൊണ്ടാണ് ഇങ്ങനെ പേരു വന്നത്.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ക | ഖ | ഗ | ഘ | ങ | ച | ഛ | ജ | ഝ | ഞ |
| ട | ഠ | ഡ | ഢ | ണ | ത | ഥ | ദ | ധ | ന |
| പ | ഫ | ബ | ഭ | മ | | | | | |
| യ | ര | ല | വ | ശ | ഷ | സ | ഹ | ള | |

എന്നിങ്ങനെയാണ് അക്ഷരങ്ങളുടെ സംഖ്യാക്രമം. സ്വരങ്ങൾക്കെല്ലാം പൂജ്യമാണു സംഖ്യ. കൂട്ടക്ഷരങ്ങളാണെങ്കിൽ ഒടുവിലത്തെ വ്യഞ്ജനം മാത്രമേ പരിഗണിക്കാറുള്ളൂ. അതായത്, വ്യക്തം എന്നാണ് പദമെങ്കിൽ യ, ത എന്നീ അക്ഷരങ്ങൾ മാത്രം എടുത്താൽ മതി എന്നർത്ഥം. അപ്പോൾ യ - 1, ത - 6 എന്ന് ഗണിക്കുകയും 16 എന്ന സംഖ്യ ലഭിക്കുകയും ചെയ്യും. കലിദിനസംഖ്യാസൂചകമായ പദങ്ങളും ഇങ്ങനെയാണ് ഗണിക്കുക. അപ്പോൾ 'കലൗഹാരി സുസേവ്യം' എന്ന കലിദിനസംഖ്യാ സൂചകമായ പദത്തിന്-

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ക | ലൗ | ഹാ | രി | സു | സേ | വ്യം |
| 1 | 3 | 8 | 2 | 7 | 7 | 1 |

എന്ന സംഖ്യ കിട്ടും. ഈ സംഖ്യാക്രമത്തെ തിരിച്ചിട്ടാൽ കിട്ടുന്ന 1772831 എന്ന സംഖ്യയിൽ നിന്ന് 1 കുറച്ച് 31 കൊണ്ടു ഗുണിച്ചാൽ 54957730 എന്ന കലിദിനം കിട്ടും. ഈ സംഖ്യയെ 11323 കൊണ്ടു ഹരിച്ചാൽ 4854 എന്ന് കലിവർഷം ലഭിക്കും. ഇതിൽ നിന്ന് കലിവർഷമാരംഭിച്ച 3926 കുറച്ചാൽ 928 എന്ന് കൊല്ലവർഷം കിട്ടും. കൃതികളുടെയും മറ്റും രചനാകാലം ഇങ്ങനെ ഗണിച്ചു കണ്ടെത്താനാവും.

മറ്റൊരു രീയിയിലും കൊല്ലവർഷം കണക്കുക്കൂട്ടാറുണ്ട്. 'ആചാര്യവാഗഭേദ്യാ' എന്ന കലിദിനസംഖ്യാസൂചകമായ പദത്തെ ഇളംകുളം* ഗണിക്കുന്നതു നോക്കുക.

---

*ഡോ. എൻ. സാം (എഡി.) ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ളയുടെ തിരഞ്ഞെടുത്ത കൃതികൾ, 'കൊല്ലവർഷാരംഭത്തിന്റെ ഉദ്ഭവം', കേരളസർവകലാശാല, തിരുവനന്തപുരം, 2005, പുറം 332

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ആ | ചാ | ര്യ | വാ | ഗ | ഭേ | ദ്യാ |
| 0 | 6 | 1 | 4 | 3 | 4 | 1 |

ഈ സംഖ്യമറിച്ചിടുമ്പോൾ 1434160 എന്നാണ് കലിദിനം കിട്ടുക. കലിദിനം തുടങ്ങി ഇത്രയും ദിവസം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ കൊല്ലവർഷം തുടങ്ങി. ഇതിനോട് 2.17 കൂട്ടി 365. 2587565 കൊണ്ടു ഹരിച്ചാൽ 3926 ഹരണഫലവും 1.56 ശിഷ്ടവും കിട്ടും. പകുതിയിൽ കുറവ് ഉപേക്ഷിക്കുകയും കൂടുതലാണെങ്കിൽ ഒന്ന് എന്ന് ഗണിക്കുകയും വേണം. മുൻമേടം 1 ന് പൂർണമായിക്കഴിഞ്ഞ കലിവർഷമാണ് 3926. പിന്നീട് കഴിഞ്ഞ ദിവസമാണ് 156. മേടം മുതൽ മുറയ്ക്ക് 31, 31, 32, 31, 31, 31, 30, 29, 30, 29, 30, 30 എന്നിങ്ങനെ ഓരോ മാസത്തിനും തീയതികൾ. 156 ദിവസം കഴിയുമ്പോൾ ചിങ്ങം കഴിഞ്ഞ് കന്നി തുടങ്ങുന്നു. മാസങ്ങൾക്കു തീയതികൾ നൽകിയിട്ടുള്ളതിൽ പലതുകൊണ്ടും ഒരു ദിവസം ചിലപ്പോൾ വ്യത്യാസം വരാം. സൂര്യസിദ്ധാന്തവും ആര്യസിദ്ധാന്തവും തമ്മിൽ സംക്രാന്തിക്ക്, അതായത് ചിങ്ങത്തിൽ നിന്നും കന്നിയിലേക്ക്, കന്നിയിൽനിന്നു തുലാത്തിലേക്ക് ഇങ്ങനെ സൂര്യൻ സംക്രമിക്കുന്ന സമയത്തിന് ഏതാനും മണിക്കൂർ വ്യത്യാസം വരും. കൂടാതെ സംക്രാന്തി സമയം പകൽ 18 നാഴികയ്ക്കുശേഷമാണെങ്കിൽ ആ ദിവസം മുൻമാസത്തിലെ അവസാന തീയതിയായി ഗണിച്ച് അടുത്തദിവസം ഒന്നാം തീയതിയായി കണക്കാക്കുകയാണ് കേരളത്തിലെ പതിവ്.

## ഭൂതസംഖ്യാസമ്പ്രദായം

കൊല്ലം ആദിശതകങ്ങളിൽ സംഖ്യസൂചിപ്പിക്കുന്നതിന് കേരളത്തിൽ നിലനിന്നിരുന്ന ഒരു രീതിയാണ് ഭൂതസംഖ്യാസമ്പ്രദായം. അംഗം = 6, ഋതു = 6, അംബരം = 0, നന്ദ = 9, വേദ = 4, മനു = 14. ഇങ്ങനെ ‘അംഗർത്വംബര നന്ദവേദമനു’ എന്നതിന് 6609441 എന്നു സംഖ്യ. ഇതിനെ മറിച്ചിടുമ്പോൾ 1449066 കലിദിനം കിട്ടും. അന്നുണ്ടായ സൂര്യഗ്രഹണത്തെപ്പറ്റിയാണ് പരാമർശം. അതു ഗണിച്ചാൽ കൊ.വ. 41 മിഥുനം 25 എന്നു കിട്ടും.

# സാങ്കേതികപദകോശം

അകത്തുപന്തീരടി - നിഴൽ 12 അടിയാകുമ്പോൾ (പ്രഭാതത്തിൽ) നടത്തുന്ന പൂജ

അകനാഴികൈ - ശ്രീകോവിൽ

അകപ്പൊതുവാൾ - അകത്തെകാര്യദർശി

അകരം - ബ്രാഹ്മണത്തെരുവ്, ഭവനം

അക്കിരം - ബ്രാഹ്മണർക്കുള്ള ഉമ്പട്ട്, അഗ്രം

അച്ച് - ഒരു നാണയം (5 കാണം തൂക്കമുള്ള അഴകച്ച്, ആനയച്ച് നാണയം)

അടുക്കുവത് - 12 വർഷത്തിലൊരിക്കൽ പൊളിച്ചെഴുത്തുനടത്തുന്നതിന് അർത്ഥത്തിന്റെ പത്തിലൊന്നോ അഞ്ചിലൊന്നോ കൂട്ടിവാങ്ങുന്നതോ കൊടുക്കുന്നതോ. രാജാവിനു നൽകുന്ന കരം (Royal Fee)

അട്ടക്കടവിയർ - നിർബന്ധമായി അർപ്പിക്കണം

അട്ടിപ്പേറ് - പൂർണ്ണമായ അവകാശം

അണിയം - അമരം, വള്ളത്തിന്റെ തലപ്പ്

അതികാരി - അധികാരി, ഉദ്യോഗസ്ഥൻ, പാർവത്യക്കാരൻ, ക്ഷേത്രഭരണം നടത്തുന്ന ആൾ

അനന്തരപ്പാട് - പാരമ്പര്യമായിക്കിട്ടുന്ന അവകാശം

അനുഭവം - വസ്തു അനുഭവിക്കാനുള്ള അവകാശം, ശമ്പളം

അമച്ച - ഏർപ്പെടുത്തിയ

അമച്ചൻ - അമാത്യൻ, മന്ത്രി

അമിർതു - ദേവനോ രാജാവിനോഉള്ള നിവേദ്യം. അമുത് എന്നുരൂപാന്തരം

അവിരോതത്താൽ - വിരോധംകൂടാതെ - ഐകകണ്ഠ്യേന

അഴിവുവിലൈ - വിൽക്കുന്ന വില

അഴിവുൽകു - വിൽപ്പനനികുതി

അറുനൂറ്റുവർ - ഉപദേശകസമിതി -
അറുന്നൂറുപേർ അടങ്ങിയ ജനപ്രതിനിധിസഭ

ആട്ടപ്പൊഴുതിൽ - ആറാടുമ്പോൾ

ആട്ടും - ആണ്ടിൽ

ആട്ടൈക്കൊൾ - ആണ്ടിലൊരിക്കൽ (കൊള്ളുന്നത്) സ്വീകരിക്കുന്നത്

ആട്ടൈത്തിരുനാൾ - ജന്മവാർഷികം

ആണിയം - ദിവസക്കൂലി, ആഹ്നികം

ആനമേൽശേവെരിപ്പ് - ആനകളുടെ പരിപാലനത്തെസംബന്ധിച്ച വരവുചെലവു
കണക്കുരേഖ

ആനവാൾ - ക്ഷേത്രഭരണം നടത്തുന്ന ആൾ, പ്രതിനിധി

ആനായത്തീട്ട് - അധികാരപത്രം

ആന്തോളകം - ഐന്തോളകം - ആളുകൾ ചുമന്നുകൊണ്ടുപോകുന്ന
പല്ലക്കുപോലുള്ള വാഹനം

ആന്റ് - അന്ന് (അൻറ്)

ആയക്കെട്ട് മെമ്മോ - തോവാളമുതല്ക്കുള്ള ഭൂമിയുടെ സ്ഥിതിവിവരക്കണക്കും.
ആകെ വരവും നികുതി ചുമത്താൻ സ്വീകരിച്ചിരുന്ന
മാനദണ്ഡങ്ങളും ഇതിലുണ്ട്. വരവുകണക്ക്,
കരംപതിഞ്ഞ നിലം

ആയം - വരവ്

ആരിയബ്രാഹ്മണൻ - വേദമന്ത്രങ്ങൾ പഠിച്ച ബ്രാഹ്മണൻ

ആളാനിന്റ - ഭരിക്കാനുള്ള

ആൾക്കാശ് - അടിമക്കരം

ആറാടുവത് - നീരാടുന്നത്, കുളിക്കുന്നത്

ആറ്റാതൊഴികിൽ - കുറവു പരിഹരിക്കാത്തപക്ഷം

ഇടപക്കം - ഭൃത്യന്മാർ ഭക്ഷണം കഴിക്കുന്ന ഇടം

ഇടവകൈ - ഒരു പ്രത്യേക ഇടത്തുള്ള കാര്യം

ഇടുപടി - ഇടുന്നപടി

ഇനാം - ദാനം, സമ്മാനം

ഇരക്കാപോകം - ഇലക്കാപോകം - രക്ഷാഭോഗം
(രാജാവിനോ പ്രഭുവിനോ നൽകുന്ന അംശം) ഷഡ്ഭാഗം

ഇരുവിഴാ - രണ്ടുത്സവം

ഇരുവേലി - രണ്ടളവ് (വയലിന്റെ അളവ്) 1 വേലി ഏകദേശം
ആറേമുക്കാൽ ഏക്കർ നിലം

ഇലക്കിച്ചു - മുദ്രവച്ചു (ലക്ഷണംവച്ച്)

ഇവു - ഇവ

ഇളംകൂറ് - യുവരാജാവ്, ഒന്നാംസ്ഥാനം കഴിഞ്ഞുള്ള സ്ഥാനം.
കാരണവർക്കുമാകാം ഈ സ്ഥാനം

ഇളയപണ്ടാരത്തിൽ - അനന്തരാവകാശി (heir-apparent)

ഇറയിലിരേഖ - ചില കുടുംബക്കാർക്ക് അവരുടെ സേവനങ്ങൾ മാനിച്ച് കരമൊഴിവായി നൽകിയിരുന്ന ദേവസ്വം വസ്തുവകകളെ സംബന്ധിച്ച രേഖ (ഇറ ഇല്ലാത്ത സ്വത്തിന്റെ രേഖ).

ഈറൈ - കരം

ഈടുവയ്പ് - സുപ്രധാന സർക്കാർ രേഖകളും അമൂല്യവസ്തുക്കളും സൂക്ഷിക്കുന്ന സ്ഥലം. സമ്പാദ്യം സൂക്ഷിക്കുന്ന സ്ഥലം.

ഈഴക്കാശ് - അരക്കഴഞ്ചു ഭാരമുള്ള സ്വർണ നാണയം. (2 ഈഴക്കാശ് - 1 കാശ്. 6 കാശ് 1 പൊന്ന്)

ഉടമ - ശമ്പളം

ഉൾപ്പാടൻ - ക്ഷേത്രത്തിലെ അകത്തെ കാര്യങ്ങൾ നോക്കിനടത്തുന്ന ആൾ

ഉഴവൻ - കൃഷിക്കാരൻ (ഊരൻ എന്നും മകിഴ്നർ എന്നും ഇവരുടെ തലവന്മാരെ വിളിച്ചിരുന്നു)

ഉറാപ്പൂമി - കൃഷിചെയ്യാത്ത ഭൂമി (ഉഴാപ്പൂമി)

ഊരൻ - ഊരിലെ ഭൂവുടമ

ഊരായ്മ - ഊരിന്റെ ഉടമസ്ഥാനം

ഊരാളർ - ഊരിലെ വസ്തുക്കൾക്ക് ഉടമകൾ

എണങ്ങർ - കൂട്ടുകാർ, ബന്ധുക്കൾ, ചാർച്ചക്കാർ

എതിരത്തെ - രാവിലത്തെ

എതിരേട് - പ്രമാണപ്പകർപ്പ്

എമ്പെരുമാൻ - എമ്പ്രാൻ

ഏറടവ് - വിവിധ ഇനങ്ങളിൽപ്പെട്ട വരവുചെലവുകളുടെ വകതിരിച്ചുള്ള കണക്ക് (രജിസ്റ്റർ)

ഐങ്കമ്മാളർ - ആശാരി, മൂശാരി, കൊല്ലൻ, കൽത്തച്ചൻ, തട്ടാൻ എന്നിവർ. അഞ്ചുകർമ്മകാരന്മാർ

ഐന്തൂണിപ്പാട് - അഞ്ചുതൂണി നെല്ലുവിതയ്ക്കാവുന്ന നിലം (3 തൂണി - 1 കലം) തൂണി - ഒരളവുപാത്രം. ഐനാഴിത്തൂണിയും ഇരട്ടത്തൂണിയുമുണ്ടായിരുന്നു.

ഒപ്പുസൂചി - പ്രമാണത്തിൽ ജന്മി ഒപ്പിടുന്നതിനുള്ള കൂലി

ഒഴുക് - ഭൂമിയുടെ അതിർത്തി നിർണയിക്കുന്ന രീതി

ഒഴുകുരേഖ - സർവേനമ്പരിനു പകരം നൽകുന്ന ലക്കനമ്പർ, ഭൂമിയുടെ പേര്, വിസ്തീർണ്ണം, അതിര്, കായ്ഫലമുള്ള വൃക്ഷങ്ങളുടെ എണ്ണം, കരമടച്ചവിവരം, പാട്ടാദാരന്റെ പേരും വിലാസവും തുടങ്ങിയ വിവരങ്ങൾ നൽകുന്ന രേഖ.

ഓലക്കരണം - താളിയോലകളിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയ രേഖ

കച്ചം - വ്യവസ്ഥ, കരാർ

കടവിയൻ - കടമചെയ്യേണ്ടവൻ

കണത്താർ - കണക്കുസൂക്ഷിക്കുന്ന ആൾ, ഗണത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ട ആൾ

കണ്ണാട്ടം - അനുചരന്മാർക്കു ദാനം ചെയ്യുന്ന ഭൂമി

കണ്ടെഴുത്ത് - സർവേനടത്തി സ്ഥാവരജംഗമ വസ്തുക്കളുടെ വിവരം രേഖപ്പെടുത്തുന്ന രീതി

കരണക്കണക്ക് - ഒരു ഔദ്യോഗിക സ്ഥാനം, കണക്കെഴുത്തുകാരൻ

കരുമം - വ്യവസ്ഥ

കരുവം - അഹന്ത

കലിപ്പണം - ഒരു നാണയം

കലം - നെല്ലളക്കുന്ന ഒരളവ് (2 നാഴി-1 ഇടങ്ങഴി; 5 ഇടങ്ങഴി 1 കുറുണി; 15 കുറുണി-1 കലം)

കളിയൽ - കളപ്പുര

കഴഞ്ച് - 20 മഞ്ചാടി (സ്വർണം)

കാണം - ഒരു സ്വർണതൂക്കയളവ് (1കാണം- 2 മഞ്ചാടി; 10 കാണം - 1 കഴഞ്ച്) പൂർണാവകാശമുള്ള വസ്തവിനും 'കാണം' എന്നുപറഞ്ഞിരുന്നു.

കാരാളർ - കൃഷിചെയ്യുന്നവർ

കാരായ്മ - കാരാണ്മ (കൃഷിചെയ്യാനുള്ള അവകാശം)

കാശ് - ഒരു കഴഞ്ചു തൂക്കമുള്ള സ്വർണനാണയം, പിൽക്കാലത്ത് ധനം എന്നർത്ഥം

കിട്ടിവരവ് - മൊത്തം കിട്ടിയവരവ്

കുപ്പിണി - കമ്പനി

കുമുദവർ - നാവികസേനയിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥൻ

കുറിയോല - ഓർമ്മക്കുറിപ്പെഴുതിയ ഓല

കൈക്കൂലി - പൊളിച്ചെഴുത്തുനികുതി (സേവനത്തിനുനൽകുന്ന കൂലി)

കൈച്ചീട്ട് - രസീത്, രേഖാമൂലമുള്ള ഉറപ്പ്

കൈനനച്ചരുളുക - തീരുമാനങ്ങൾ കൈനനച്ച് ചെയ്യുന്നരീതി (ശൈലി) ഉദകപൂർവം ചെയ്യുന്ന ക്രിയ

ഗ്രന്ഥവരി - ക്രോണിക്കിൾ

ചട്ടൻ - വിദ്യാർത്ഥി

ചന്ത്രക്കാരൻ - ക്ഷേത്രമുതൽപിടി ഉദ്യോഗസ്ഥൻ

ചമഞ്ചിതൻ - സമഞ്ജിതൻ, പൊതുവാൾ

ചരതം - സത്യം (ചരതിക്കുക-ശേഖരിക്കുക എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്)

ചല്ലടം - കുറുകാൽച്ചട്ട, ഒരുതരം അരപ്പട്ട

ചാത്തിരൻ - വൈദികവിദ്യാർത്ഥി ('ഛാത്ര' ശബ്ദത്തിന്റെ തദ്ഭവം)

ചാമന്തർ - സാമന്തർ

ചാവാമൂവാപ്പേരാട് - ചാവുകയോ വയസ്സാവുകയോ ചെയ്യാത്ത വലിയ ആട്

| | |
|---|---|
| ചുരുണ | - ചുരുട്ടിക്കെട്ടിയ താളിയോല കൈയെഴുത്തുരേഖകൾ |
| ചെട്ട് | - കച്ചവടം |
| ചെട്ടി | - ശ്രേഷ്ഠൻ |
| ചെല്ലാനിന്റയാണ്ട് | - ചെല്ലാനുള്ള വർഷം |
| ചെല്ലംവക രേഖ | - യുദ്ധം, ഉടംപടി, നയതന്ത്രം തുടങ്ങിയവയെ സംബന്ധിച്ച് കൊട്ടാരത്തിൽ സൂക്ഷിച്ചിട്ടുള്ള രാഷ്ട്രീയകാര്യരേഖ |
| ചേരിക്കൽ | - ബ്രാഹ്മണേതരരുടെ ഭൂമി, സർക്കാർ ഭൂമി |
| ചൗക്കി | - അതിർത്തിയിലെ കാവൽഗൃഹം |
| ജമാബന്ദിക്കണക്ക് | - റവന്യൂകണക്ക് |
| ജമാബന്ദിരായസം | - റവന്യൂസംബന്ധമായ യഥാർത്ഥ കത്തുകൾ |
| ജന്മിക്കരംതീർപ്പ് | - റവന്യൂവകുപ്പുകളിൽനിന്നു കൈമാറിയ രജിസ്റ്ററുകൾ |
| ജീവിതം | - ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർക്കു ശമ്പളമായി വിട്ടുകൊടുക്കുന്ന ഭൂമി (അയാളുടെ ജീവിതകാലത്തേക്കുമാത്രം) |
| തനിച്ചെട്ട് | - സ്വതന്ത്രമായി കച്ചവടം ചെയ്യാനുള്ള അധികാരം |
| തരവ് | - കച്ചവടസംബന്ധമായ കാര്യങ്ങളിൽ മധ്യസ്ഥൻ |
| തലക്കാണം | - തൊഴിൽക്കരം |
| തളക്കാണം | - തെങ്ങുകയറ്റത്തൊഴിലാളികളിൽ നിന്ന് ഈടാക്കിയിരുന്ന കരം (തളകെട്ടാനുള്ള കരം) |
| തളി | - സ്ഥലി, അമ്പലം, ദേവാലയം |
| തളിയിലാൾ | - ദേവദാസി |
| താനം | - സ്ഥാനം (ഉദാ: പട്ടത്താനം, ഭട്ടർസ്ഥാനം) |
| തിടപ്പള്ളി | - പാചകശാല |
| തിരട്ട് | - കണക്കുസംഗ്രഹം |
| തിരുകൈക്കീഴ് | - രാജസന്നിധിയിൽ (രാജാധികാരത്തിൻകീഴ്, ദേവസന്നിധിയിലുമാകാം) |
| തിരുപ്പണി | - പൂജാദികർമ്മങ്ങൾ |
| തിരുമുകപ്പടി | - രാജകല്പനപ്രകാരം |
| തിരുവന്തളി | - രാജാവുമരിച്ച് പന്ത്രണ്ടാം ദിവസം നടത്തുന്ന അടിയന്തിരം |
| തിരുവായ്കേൾപ്പൻ | - രാജശാസനകൾ കേട്ട് എഴുതുന്നയാൾ (സ്റ്റെനോ) |
| തിരുവിഴാ | - ക്ഷേത്രത്തിലും മറ്റും നടത്തുന്ന ഉത്സവം |
| തീട്ടൂരം | - കൊച്ചീരാജ്യകാര്യ രേഖ |
| തീറുകുറി | - വസ്തുവിന്റെ പൂർണ്ണ വിലയാധാരം |
| തുടവൈ | - തടൈ-തവണ (പ്രാവശ്യം) |
| തുടിയൻ | - തുടികൊട്ടുന്നവൻ |
| തുലാക്കൂലി | - തൂക്കുകൂലി; തുലാസിൽ തൂക്കുന്നതിനുള്ള കൂലി |

| | |
|---|---|
| തൂണിപ്പാട് | - ഒരു തൂണി നെല്ലുവിതയ്ക്കാവുന്ന നിലം (50 നാഴി - 1 തൂണി; 3 തൂണി - 1 കലം) |
| തൃപ്പാപ്പൂർ സ്വരൂപം | - തിരുവിതാംകൂർ രാജവംശത്തിലെ ഒരു താവഴി |
| തൃപ്പാപ്പൂർ മൂത്തതിരുവടി | - ക്ഷേത്രകാര്യങ്ങൾ നിയന്ത്രിക്കുന്ന ആൾ |
| തൊമ്മ് | - സ്വത്ത് (സ്വം) |
| നട്ടുവൻ | - നൃത്തവും നാട്യവും പഠിപ്പിക്കുന്ന ആൾ |
| നമ്പി | - ബ്രാഹ്മണൻ, നമ്പാവുന്നവൻ |
| നാൾവഴി | - ദിവസക്കണക്ക് (ദിവസവുമുള്ള വരവുചെലവു കണക്ക്) |
| നിച്ചെൽ | - നിത്യച്ചെലവ് (രാജാവിന്റെ ദൈനംദിന ചെലവ് നോക്കുന്ന ഓഫീസ്) |
| നിഴൽ | - പ്രതിനിധി |
| നീട്ട് | - വകുപ്പുതലവന്മാർക്ക് തിരുവിതാംകൂർ മഹാരാജാവ് അയയ്ക്കുന്ന വിളംബരങ്ങൾ (രാജകീയ രേഖ) |
| നൂൽചിറപ്പേറ്റ് | - ഗ്രന്ഥപ്രസാധനം (സംഘകാലത്ത് സംഘം അംഗീകരിച്ച പുസ്തകങ്ങൾ മാത്രമേ പ്രസിദ്ധീകരിക്കാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. രഹസ്യമായി വയ്ക്കേണ്ട വിദ്യകൾ പുസ്തകത്തിൽനിന്നും നീക്കംചെയ്തിരുന്നു) |
| നെടിയിരിപ്പുസ്വരൂപം | - സാമൂതിരി രാജവംശം. ഏറനാട്ടിലെ നെടിയിരിപ്പുഗ്രാമമായിരുന്നു അവരുടെ ഉത്ഭവസ്ഥാനം |
| പടകാരത്ത് | - വയൽപ്രദേശം (ഗ്രാമത്തിനുചേർന്നുള്ള കൃഷിയിടങ്ങൾ) |
| പടിത്തരം | - ചെലവ് കണക്ക് (scale of expences) |
| പണ്ടാരവക | - സർക്കാർവക ഭൂമി |
| പണ്ടികശാല | - സംഭരണശാല |
| പതവാരം | - പത്തിലൊന്നു കൊടുക്കുന്നത് |
| പകിവ് | - നിത്യവൃത്തി തിട്ടപ്പെടുത്തുന്ന ആധാരം; നിശ്ചിത ചെലവുകണക്ക് |
| പരിടൈ | - പരിരുടൈ -പരിഷ, നിർവഹണസമിതി |
| പരുടൈയാർ | - നിർവഹണസമിതി അംഗം |
| പാകുടം | - ഒരു പ്രത്യേകതരം ചുങ്കം, കരം |
| പാടുതാങ്കുമവൻ | - പിന്താങ്ങുന്നവൻ |
| പാട്ടക്കാണം | - കൊഴുവൻ മുതലാള് നൽകുന്ന കരം |
| പാത്രക്കലവറ | - സർക്കാർ ഗൃഹോപകരണങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുന്ന സ്ഥലം |
| പാവാടൈ | - തറയിൽ വിരിക്കുന്ന വസ്ത്രം |
| പിഴൈക്കപ്പേചുവാനായാൻ | - തെറ്റുന്യായീകരിച്ചുപറയുന്നവൻ |
| പിറവക | - നികുതി (എക്സൈസ്) |

പുക്കുവിലക്കുവിതും
പൊരുൾ കവരുവിതും - കടന്നുവിലക്കുന്നതും വസ്തുക്കൾ കവരുന്നതും (ശൈലി)

പുതുവൽ ഒഴുക് - ഭൂമി സർവേ നടത്തുമ്പോൾ തരിശുഭൂമി (പുറമ്പോക്ക്) നിർണയത്തെസംബന്ധിച്ച രേഖ

പുരുഷാന്തരം - മരണനികുതി

പുള്ളിവിളക്കം - പോക്കുവരവ് കണക്ക്, കുടിയാന്മാരുടെ പറ്റുചീട്ടും സർക്കാർ കണക്കും ഒത്തുനോക്കൽ

പുറപ്പൊതുവാൾ - പുറത്തെ കാര്യദർശി

പെണ്ണാൾ - പെൺഅടിമ (അടിമസ്ത്രീ)

പെരുമ്പടപ്പുസ്വരൂപം - കൊച്ചീരാജവംശം. കൊച്ചീരാജവംശത്തിന് 5 താവഴികളും പ്രത്യേകം കോവിലകങ്ങളും ഉണ്ടായിരുന്നു. മൂത്തതാവഴി കോവിലകം, ഇളയതാവഴി കോവിലകം, മുരിങ്ങൂർ കോവിലകം, ചാഴിയൂർ കേവിലകം, പള്ളിവിരുത്തി കോവിലകം എന്നിവയാണവ. പെരുമാളുടെ അഞ്ച് സഹോദരിമാരിൽനിന്നാണ് ഈ താവഴികൾ ഉണ്ടായതെന്ന് പറയപ്പെടുന്നു. ഒടുവിലത്തെ പെരുമാളുടെ രണ്ടാമത്തെ സഹോദരിയുടെ പുത്രനാണ് ആദ്യത്തെ കൊച്ചീരാജാവ്. പെരുമ്പടപ്പ് ഗ്രാമമായിരുന്നു അവരുടെ ഉത്ഭവസ്ഥാനം

പെറാൻ - ചെയ്യരുത്

പെറുൻ (പെരുൻ) - ചെയ്തുകൊള്ളുക

പേർവഴിപ്പത്തി - ഓരോ പേരുകാർക്കുമുള്ള വരി

പൊതി - 30 ഇടങ്ങഴി ഒരുപൊതി

പൊതുവാൾ - സെക്രട്ടറി

പൊന്നുംവില രേഖ - സർക്കാർ മന്ദിരങ്ങൾ, റോഡുകൾ എന്നിവയ്ക്കുവേണ്ടി ഭൂമി വിലയ്ക്കെടുക്കുന്നതുസംബന്ധിച്ച രേഖ

പൊൻറണ്ടം - പൊൻതണ്ടം - പൊന്നായി നൽകേണ്ട ദണ്ഡം (പിഴ)

പൊരുൾകവരുക - മുതല് കൈയടക്കുക

പൊരുനർ - വാദ്യക്കാർ (യുദ്ധഭൂമിയിൽ വാദ്യം മുഴക്കുന്നവർ)

പൊലി - പലിശ

പൊലിച്ചെഴുത്ത് - വിരുത്തിവസ്തുക്കൾ അനുഭവിക്കുന്നവർ മരിച്ചാൽ 10 പണം അടുക്കുവതു നൽകി പുരുഷാന്തര പൊലിച്ചെഴുത്തു നടത്തുന്ന രീതി (പ്രമാണംപുതുക്കൽ)

മകിഴ്നർ - കർഷകത്തലവൻ

മടയൻ - അടുക്കളക്കാരൻ

മടിശ്ശീല - മൂലധനം

മടിശ്ശീലക്കാരൻ - ഭണ്ഡാരവിചാരിപ്പുകാരൻ, സ്രാപ്പ് (Treasury Officer)

മടൈപ്പള്ളി - അടുക്കള

| | |
|---|---|
| മണിക്കിരാമം | - വിദേശവ്യാപാരസംഘം |
| മണ്ടപത്തും വാതുക്കൽ | - ഒരു റവന്യൂജില്ല |
| മനിച്ചമായ് | - മനുഷ്യസാന്നിധ്യത്തിൽ, പ്രതിനിധിയായി |
| മന്റം | - പൊതുസ്ഥലം |
| മലവക | - മലയിലുള്ള സ്ഥലം |
| മലവാരംകണക്ക് | - തേയില, കാപ്പി എന്നീ തോട്ടക്കൃഷികൾക്കുവേണ്ടി അപേക്ഷിച്ചവർക്ക് മലഞ്ചരിവുകൾ പതിച്ചു നൽകിയകണക്ക് |
| മിളി | - വയൽ |
| മുക്കാൽവട്ടം | - ക്ഷേത്രം |
| മുട്ടാപെലി | - ബലികർമ്മങ്ങൾ മുടങ്ങാതെ |
| മുട്ടിരട്ടി | - മുടക്കം വരുത്തിയതിന്റെ ഇരട്ടി |
| മുതലി | - പ്രധാനി |
| മുതൽപിടി | - ട്രഷറർ |
| മുന്നില | - പെറിയ ദേശാധികാരം |
| മുരിങ്ങൂർ സ്വരൂപം | - കൊച്ചീരാജാക്കന്മാരുടെ ഒരു താവഴി (മാടത്തുംകീഴിൽ സ്വരൂപം) കൊച്ചീ രാജാക്കന്മാരെ മാടഭൂപതി എന്നും വിളിച്ചിരുന്നു |
| മുറജപം | - മാർത്താണ്ഡവർമ്മ മഹാരാജാവ് രാജ്യത്തിന്റെ ഐശ്വര്യത്തിനുവേണ്ടി ഏർപ്പെടുത്തിയിരുന്ന ഒരു ചടങ്ങ്. 6 വർഷത്തിലൊരിക്കൽ 56 ദിവസം പത്മനാഭസ്വാമി ക്ഷേത്രത്തിൽ നമ്പൂതിരിമാർ വേദമന്ത്രങ്ങൾ ഉരുക്കഴിക്കുന്ന ചടങ്ങ്. പന്ത്രണ്ട് ഭദ്രദീപങ്ങൾക്കുശേഷമാണ് ഒരു മുറജപം നടത്തുന്നത്. |
| മുൻച്ചൊല്ല് | - പ്രാമാണ്യം (മുൻചൊല്ല് - മുമ്പേസംസാരിക്കാനുള്ള അവകാശം) |
| മേനിപ്പൊന്ന് | - മേനിയിൽ ആഭരണങ്ങളണിയാനുള്ള അവകാശത്തിന് കരമായി നൽകേണ്ടുന്ന പൊന്ന് |
| യാദാസ്ത് | - മെമ്മൊറാണ്ടം |
| രായസം | - നാട്ടുരാജ്യ സർക്കാർ സെക്രട്ടറി |
| ലന്തക്കാർ | - ഡച്ചുകാർ |
| ലാവണം | - പട്ടാളത്താവളം |
| വണികർ | - കച്ചവടക്കാർ |
| വയ്യാവരി | - സഹിക്കാനാവാത്ത നികുതി (വയ്യാത്തതോതിലുള്ള വരി) |
| വര്യോല | - വരി ഓല - നികുതിസംബന്ധമായ രേഖ |
| വലിയശേഖരിപ്പ് | - രാജാവിന്റെ സ്വകാര്യഖജനാവ് |
| വിചാരിപ്പുകാരൻ | - മാനേജർ, നോക്കിനടത്തുന്ന ആൾ |

വിരുത്തി - ഒരു പ്രവൃത്തിചെയ്യുന്നതിന് പ്രതിഫലമെന്നനിലയിൽ കരമൊഴിവായി വിട്ടുകൊടുക്കുന്ന ഭൂമി

വിളങ്ങപ്പേർ രേഖ - ഒഴുകുരേഖകൾപോലെ പാട്ടദാരന്റെ വ്യക്തിതിരിച്ചുള്ള പട്ടിക

വിഴാപ്പലി - ഉത്സവബലി

വിഴുവ് - വിഷു

വെള്ളൂർപ്പാട് - മൂവായിരം നായന്മാരുടെ പ്രമാണി

വേലി - ഭൂമിയെ സംബന്ധിച്ച അളവ് (ഏകദേശം ആറേമുക്കാൽ ഏക്കർ ഭൂമി - 1 വേലി)

ശിരസ്തദാർ - സൂപ്രണ്ട്

ശ്രീകാരിയം - ദേവസന്നിധിയിലെ പൂജാദികർമ്മങ്ങൾ (അതുചെയ്യുന്നവൻ ശ്രീകാര്യക്കാർ)

ശ്രീഭണ്ഡാരം - ക്ഷേത്രത്തിലെ വിഗ്രഹത്തിൽ ചാർത്താനുള്ള ആഭരണങ്ങൾ

സമ്പ്രതി - പൊതുമുതൽപിടി

സമഞ്ഛിതർ - തമഞ്ചിതൻ, പൊതുവാൾ

സർവ്വാണി - പണവിതരണം (distribution of money)

സർവ്വാധികാര്യക്കാർ - കൊട്ടാരത്തിലെ മുഖ്യ ഉദ്യോഗസ്ഥൻ

സാധനം - ഔദ്യോഗികമായ കത്ത്

ഹജൂർ കച്ചേരി - സെക്രട്ടറിയേറ്റ്

ഹജൂർ തീർപ്പുകൾ - വിവിധ പ്രദേശങ്ങളിൽ കണ്ടെഴുത്തുനടത്തി ഹജൂർ ഓഫീസ് തീരുമാനങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള റിക്കാർഡ്.

ഹജൂർരായസം - ഭരണപരമായ കത്തിടപാടുകൾ

ഹജൂർ ഖജനാ ഏറടവ് - ട്രഷറിരേഖകൾ

ഹിരണ്യഗർഭം - തിരുവിതാംകൂർ രാജാക്കന്മാർ കുലശേഖര പെരുമാൾ സ്ഥാനം ഏൽക്കുമ്പോൾ നടത്തിയിരുന്ന ഒരു ചടങ്ങ്

ഹുക്കും നമാവ് - രാജകീയവിളംബരം

## അനുബന്ധങ്ങൾ

### തിരുവിതാംകൂർ രാജവംശം*

(തൃപ്പാപ്പൂർ സ്വരൂപം)

| | രാജാവിന്റെ പേര് | കാലം | |
|---|---|---|---|
| | | കൊ.വ. | ക്രി.വ |
| 1. | ശ്രയ്യനടികൾ തിരുവടികൾ | 50 | 875 |
| 2. | രാമൻ തിരുവടി | 60 | 885 |
| 3. | ശ്രീ വല്ലഭൻ കോതൈ | 149 | 974 |
| 4. | ഗോവർദ്ധന മാർത്താണ്ഡൻ | 167-191 | 992-1016 |
| 5. | രാമർ തിരുവടി (വിക്കിരമൻ) | 278-...... | 1103-...... |
| 6. | വീരകേരളവർമ്മ | 301-..... | 1126-...... |
| 7. | കോതൈ കേരളവർമ്മ | 320-326 | 1145-1151 |
| 8. | ശ്രീ വീരരവിവർമ്മ | 326-339 | 1151-1164 |
| 9. | ശ്രീ വീരകേരളവർമ്മ | 339-342 | 1164-1167 |
| 10. | ശ്രീ വീര ആദിത്യവർമ്മ | 343-348 | 1168-1173 |
| 11. | ശ്രീ വീര ഉദയമാർത്താണ്ഡവർമ്മ (alias Koadi മാർത്താണ്ഡവർമ്മ) | 348-371 | 1173-1196 |
| 12. | ശ്രീ. വീരരാമവർമ്മൻ തിരുവടി | 371-376 | 1196-1206 |
| 13. | വീരരാമകേരളവർമ്മ (വീരദേവധരൻ കേരളവർമ്മ) | 384-390 | 1209-1215 |
| 14. | ശ്രീ വീരരവികേരളവർമ്മ | 392-412 | 1217-1237 |
| 15. | ശ്രീ വീരരവി ഉദയമാർത്താണ്ഡവർമ്മ | 412-426 | 1237-1251 |
| 16. | വീരപദ്മനാഭ മാർത്താണ്ഡവർമ്മ | 427-..... | 1252-...... |
| 17. | ഉമാദേവിയും ജയസിംഹയും | 427-474 | 1252-1299 |
| 18. | രവിവർമ്മ കുലശേഖരൻ | 475-488 | 1299-1313 |
| 19. | വീര ഉദയമാർത്താണ്ഡൻ (വീരപാണ്ഡ്യദേവർ) | 488-508 | 1313-1333 |
| 20. | ആദിത്യവർമ്മ | 508-511 | 1333-1336 |
| 21. | ശ്രീ വീരരാമ മാർത്താണ്ഡവർമ്മ | 511-550 | 1336-1375 |

* The Travancore Directory for 1938, published by order of the government of His Highness the Maharaja, Government press, 1937, PP.151 - 152. ചില രാജാക്കന്മാരുടെ തുടർച്ചയായ ഭരണവർഷം ലഭ്യമായിട്ടില്ല.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 22. | രവിവർമ്മ | 550-557 | 1375-1382 |
| 23. | കേളർ കുലശേഖരപെരുമാൾ | 557-..... | 1382-...... |
| 24. | ചേര ഉദയമാർത്താണ്ഡവർമ്മ കുലശേഖരപെരുമാൾ | 557-619 | 1382-1444 |
| 25. | ശ്രീ വീര ഇരവിവർമ്മ (വേണാട് മൂത്തരാജ) | 619-633 | 1444-1458 |
| 26. | ശ്രീ വീരമാർത്താണ്ഡവർമ്മ ശ്രീകുലശേഖരപെരുമാൾ | 633-644 | 1458-1469 |
| 27. | കോടി ആദിത്യവർമ്മ | 644-653 | 1469-1478 |
| 28. | രവിവർമ്മ | 653-678 | 1478-1503 |
| 29. | ശ്രീ വീരരാമ മാർത്താണ്ഡവർമ്മ | 678-679 | 1503-1504 |
| 30. | ശ്രീ വീരരവിവർമ്മ | 679-703 | 1504-1528 |
| 31. | മാർത്താണ്ഡവർമ്മ | 703-710 | 1528-1535 |
| 32. | ശ്രീ വീര ആദിത്യവർമ്മ | 710-719 | 1535-1544 |
| 33. | ഉദയമാർത്താണ്ഡവർമ്മ (വീരകോതലതേവ മാർത്താണ്ഡവർമ്മ) | 719-734 | 1544-1559 |
| 34. | കേരളവർമ്മ | 734-738 | 1559-1563 |
| 35. | ആദിത്യവർമ്മ | 738-744 | 1563-1569 |
| 36. | രാമ ഉദയമാർത്താണ്ഡവർമ്മ | 744-769 | 1569-1594 |
| 37. | ശ്രീ വീര ഇരവിവർമ്മ കുലശേഖരപെരുമാൾ | 769-779 | 1594-1604 |
| 38. | ശ്രീ വീരരവിരാമവർമ്മ | 779-785 | 1604-1610 |
| 39. | രവിവർമ്മ ശ്രീ കുലശേഖരപെരുമാൾ | 785-794 | 1610-1619 |
| 40. | ഉണ്ണിക്കേരളവർമ്മ | 794-800 | 1619-1625 |
| 41. | രവിവർമ്മ | 800-806 | 1625-1631 |
| 42. | ഉണ്ണിക്കേരളവർമ്മ | 806-836 | 1631-1661 |
| 43. | ആദിത്യവർമ്മ | 836-852 | 1661-1677 |
| 44. | ഉമയമ്മറാണി റീജന്റ് | 852-859 | 1677-1684 |
| 45. | ഇരവിവർമ്മ | 859-893 | 1684-1718 |
| 46. | ഉണ്ണിക്കേരളവർമ്മ | 893-899 | 1718-1724 |
| 47. | രാമവർമ്മ | 899-904 | 1724-1729 |
| 48. | ബാലമാർത്താണ്ഡവർമ്മ അനിഴംതിരുനാൾ | 20-2-905 | ....-9-1729 to |
| | | 27-11-933 | ....-7-1758 |
| 49. | ബാലരാമവർമ്മ കാർത്തികതിരുനാൾ | 9-12-933 | ...-7-1758 to |
| | | 6-7-973 | ...-2-1798 |
| 50. | ബാലരാമവർമ്മ അവിട്ടംതിരുനാൾ | 23-7-973 | ...-3-1798 to |
| | | 24-3-986 | 7-11-1810 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 51. | ഗൗരിലക്ഷ്മീഭായി ആയില്യം തിരുനാൾ | 6-8-986 | 17-3-1811 to |
| | | 5-2-990 | 19-9-1814 |
| 52. | ഗൗരിപാർവതീഭായി ഉത്രട്ടാതി തിരുനാൾ | 20-2-990 | 4-10-1814 to |
| | | 10-9-1004 | 20-4-1829 |
| 53. | ബാലരാമവർമ്മ സ്വാതിതിരുനാൾ | 10-9-1004 | 20-4-1829 to |
| | | 13-5-1022 | 26-12-1846 |
| 54. | ഭാഗ്യോദയ മാർത്താണ്ഡവർമ്മ ഉത്രം തിരുനാൾ | 26-5-1022 | 8-1-1847 to |
| | | 4-1-1036 | 18-8-1860 |
| 55. | ബാലരാമവർമ്മ ആയില്യംതിരുനാൾ | 19-1-1036 | 2-9-1860 to |
| | | 19-10-1055 | 30-5-1880 |
| 56. | ബാലരാമവർമ്മ വിശാഖംതിരുനാൾ | 31-10-1055 | 11-6-1880 to |
| | | 21-12-1060 | 4-8-1885 |
| 57. | ബാലരാമവർമ്മ മൂലംതിരുനാൾ | 2-1-1061 | 16-8-1885 to |
| | | 23-12-1099 | 7-8-1924 |
| 58. | ലക്ഷ്മീഭായി പൂരാടംതിരുനാൾ മഹാറാണി റീജന്റ് | 17-1-1100 | 1-9-1924 to |
| | | 20-3-1107 | 6-11-1931 |
| 59. | ബാലരാമവർമ്മ ശ്രീചിത്തിരതിരുനാൾ | 5-1-1100 | 19-7-1991-ൽ |
| | | 20-8-1924 | നാടുനീങ്ങി |
| | | രാജപരമ്പര തുടരുന്നു | |

## കൊച്ചീരാജവംശം

## (പെരുമ്പടപ്പുസ്വരൂപം)

ചേരമാൻ പെരുമാളുടെ സഹോദരീപുത്രനായ വീരകേരളവർമ്മയാണ് കൊച്ചീ രാജവംശത്തിലെ പ്രഥമരാജാവായി കരുതപ്പെടുന്നത്. പക്ഷേ എ.ഡി. 1500 വരെയുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ പിൻഗാമികളെ സംബന്ധിച്ചരേഖകളൊന്നും ലഭ്യമായിട്ടില്ല. എന്നാൽ 1500 ഡിസംബർ 24-ാം തീയതി പോർച്ചുഗീസുകാർ കൊച്ചിയിലെത്തിയ അവസരത്തിൽ ഗോദവർമ്മ ഉണ്ണിഗോദവർമ്മ കോയിൽ തിരുമുല്പാട് ആയിരുന്നു രാജ്യം ഭരിച്ചിരുന്നത്. പോർച്ചുഗീസുകാർ അദ്ദേഹത്തെ 'തിരുമുമ്പറ' എന്നാണു വിളിച്ചിരുന്നത്. തുടർന്നുള്ള രാജാക്കന്മാരുടെ പേരും ഭരണമൊഴിഞ്ഞ വർഷവും ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

| | രാജാവിന്റെ പേര് | സ്ഥാനമൊഴിഞ്ഞ വർഷം | |
|---|---|---|---|
| | | കൊ.വ. | ക്രി.വ |
| 1. | ഉണ്ണിരാമ കോയിൽ തിരുമുല്പാട് രാമവർമ്മ (ഗോദവർമ്മയുടെ അനന്തിരവൻ- ഇളയ താവഴി) | 712 | 1537 |
| 2. | വീരകേരളവർമ്മ (ഇളയതാവഴി) | 736 | 1561 |
| 3. | ഗോദവർമ്മ (ഇളയതാവഴി) | 740 | 1565 |
| 4. | ഇളയതാവഴിയിലെ അടുത്ത രാജാവിന്റെ പേരുലഭ്യമല്ല. രണ്ടാമൻ 1601-ൽ കാശിയ്ക്കുപോയി യാത്രാമധ്യേ തീപ്പെട്ടു എന്നാണ് കരുതപ്പെടുന്നത് | 776 | 1601 |
| 5. | വീരകേരളവർമ്മ (ഇളയതാവഴി) | 790 | 1615 |
| 6. | രവിവർമ്മ (ഇളയതാവഴി) | 800 കന്നി 15 | 1624 സെപ്തം. 30 |
| 7. | വീരകേരളവർമ്മ (ഇളയതാവഴി) | 810 മിഥുനം 28 | 1635 ജൂലായ് 11 |
| 8. | ഗോദവർമ്മ (ഇളയതാവഴി) (ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ കാലത്ത് പള്ളുരുത്തി, ചാഴൂർ മൂത്തതാവഴി എന്നീ കുടുംബ ശാഖകളിൽനിന്നു റാണിമാരെ ദത്തെടുത്തു. മുരിങ്ങൂർതാവഴി ഇളയ താവഴിയിൽ ലയിക്കുകയും ചെയ്തു. | 820 മകരം 20 | 1645 ഫെബ്രു. 2 |
| 9. | പേരുലഭ്യമല്ല | 821 മിഥുനം 21 | 1646 ജൂലായ് 4 |
| 10. | വീരരായിരവർമ്മ (പള്ളുരുത്തിതാവഴി) | 825 മകരം 15 | 1650 ജനുവരി 27 |
| 11. | രാമവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 831 ഇടവം 19 | 1656 ജൂൺ 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12. | റാണിഗംഗാധര മഹാലക്ഷ്മി (ഇളയതാവഴി) | 833 | 1658 |
| 13. | രാമവർമ്മ | 837 | 1662 |
| 14. | ഗോദവർമ്മ (വെട്ടാറ്റ്) | 838 | 1663 |
| 15. | വീരകേരളവർമ്മ (മൂത്തതാവഴി) | 862 | 1687 |
| 16. | രാമവർമ്മ (മൂത്തതാവഴി) | 868 | 1693 |
| 17. | രവിവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 873 | 1698 |
| 18. | രാമവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 897 | 1722 |
| 19. | രവിവർമ്മ (രാമവർമ്മയുടെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 906 | 1731 |
| 20. | രാമവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 921 | 1746 |
| 21. | വീരകേരളവർമ്മ (രാമവർമ്മയുടെ സഹോദരൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 925 | 1750 |
| 22. | രാമവർമ്മ (വീരകേരളവർമ്മയുടെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 935 | 1760 |
| 23. | വീരകേരളവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 951 | 1775 |
| 24. | രാമവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 965 | 1790 |
| 25. | രാമവർമ്മ (ചാഴൂർതാവഴി) | 981 | 1805 |
| 26. | രാമവർമ്മ (മുൻരാജാവിന്റെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 984 | 1809 |
| 27. | വീരകേരളവർമ്മ (രാമവർമ്മയുടെ സഹോദരൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1003 | 1828 |
| 28. | രാമവർമ്മ (വീരകേരളവർമ്മയുടെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1013 | 1837 |
| 29. | രാമവർമ്മ (മുൻരാജാവിന്റെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1019 | 1844 |
| 30. | രാമവർമ്മ (മുൻരാജാവിന്റെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1026 | 1851 |
| 31. | വീരകേരളവർമ്മ (മുൻരാജാവിന്റെ സഹോദരൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1028 | 1853 |
| 32. | രവിവർമ്മ (മുൻരാജാവിന്റെ സഹോദരൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1039 | 1864 |
| 33. | രാമവർമ്മ K.C.S.I. (മുൻരാജാവിന്റെ അനന്തിരവൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1063 | 1888 |
| 34. | വീരകേരളവർമ്മ K.C.S.I (മുൻരാജാവിന്റെ സഹോദരൻ, ചാഴൂർതാവഴി) | 1071 | 1895 |

35. എച്ച്. എച്ച്. സർ ശ്രീ രാമവർമ്മ G C S I;
G C I E (മുൻരാജാവിന്റെ അളിയൻ) 1090 1914

36. എച്ച്. എച്ച്. രാമവർമ്മ ഈ പരമ്പര തുടരുന്നു

കുടുംബത്തിൽ മൂത്തപുത്രനെ കുഞ്ഞിക്കിടാവ് എന്നും രണ്ടാമനെ കുഞ്ഞുണ്ണി എന്നും മൂന്നാമനെ കുഞ്ഞുണ്ണി എന്നുമാണ് വിളിച്ചിരുന്നത്. സ്ത്രീകൾക്ക് പുരാണത്തിലെപ്പോലെ അംബ, അംബിക, അംബാലിക എന്നിങ്ങനെ മൂപ്പനുസരിച്ച് മൂത്ത ആൾ മുതൽ ഇളയ ആൾ വരെയുള്ളവരെ പേരു വിളിച്ചുപോന്നു. എന്നാൽ അംബ, സുഭദ്ര എന്നീ പേരുകളാണ് ഇന്ന് ആചാരപരമായി ആവർത്തിച്ചുപയോഗിച്ചുവരുന്നത്. പൊതുവെ കൊച്ചിരാജവംശത്തിലെ പുരുഷന്മാർക്ക് രാമവർമ്മ, വീരകേരളവർമ്മ, കേരളവർമ്മ, രവിവർമ്മ, ഗോദവർമ്മ എന്നീപേരുകളാണ് ആവർത്തിച്ചുപയോഗിച്ചു വന്നത്. പക്ഷേ, ഇന്ന് വീരകേരളവർമ്മ, ഗോദവർമ്മ എന്നീ പേരുകൾ കൊച്ചിരാജവംശാംഗങ്ങളുടെ ഇടയിൽ പ്രചാരത്തിലില്ല. സ്ത്രീകളുടെ പേരുകളാവട്ടെ കാവു, ഇക്കാവു, കുഞ്ഞിക്കാവു, മങ്കു, സുഭദ്ര, കുഞ്ഞിപ്പിള്ള എന്നിങ്ങനെയാണ്.

[illegible]

## തിരുവിതാംകൂറിലെ ദളവമാരും ദിവാന്മാരും*

| പേര് | കാലം | പദവി |
|---|---|---|
| 1. അറുമുഖംപിള്ള | 904 – 911<br>1729 – 1736 | ദളവ |
| 2. താണുപിള്ള | 911 – 912<br>1736 – 1737 | ” |
| 3. രാമയ്യൻ | 912 – 931<br>1737 – 1756 | ” |
| 4. തമ്പിചെമ്പകരാമൻ അയ്യപ്പൻ മാർത്താണ്ഡൻ | 931 – 938<br>1756 – 1763 | ” |
| 5. വർക്കല സുബ്ബയ്യൻ | 939 – 942<br>1764 – 1768 | ” |
| 6. കൃഷ്ണൻ ഗോപാലയ്യൻ | 943 – 951<br>1768 – 1776 | ” |

(കുമരൻ ചെമ്പകരാമൻ കൊ.വ. 946 (ക്രി.വ. 1771) വരെ വലിയ സർവാധികാരി യുടെയും രാജ്യകാര്യവിചാരത്തിന്റെയും ചുമതല വഹിച്ചിരുന്നു.)

| പേര് | കാലം | പദവി |
|---|---|---|
| 7. മല്ലൻ ചെമ്പകരാമൻ | 951 – 955<br>1776 – 1780 | ” |
| 8. വടിവീശ്വരൻ സുബ്രഹ്മണ്യ അയ്യർ | 955 – 957<br>1780 – 1782 | ” |
| 9. നാഗർകോവിൽ രാമയ്യൻ | 957 – 963<br>1782 – 1788 | ” |
| 10. കൃഷ്ണൻ ചെമ്പകരാമൻ | 963 – 964<br>1788 – 1788 | ” |
| 11. രാജാകേശവദാസ് | 8-2-964 – 8-9-974<br>1788 – 1799 | ദിവാൻ |
| 12. ജയന്തൻ ശങ്കരൻനമ്പൂരി | 19-9-974 – 6-11-974<br>1799 – 1799 | വലിയ സർവ്വാധി |
| 13. അയ്യപ്പൻ ചെമ്പകരാമൻ | 21-11-974 – 9-1-976<br>1799 – 22-8-1800 | ” |
| 14. പാറശ്ശാല പത്മനാഭൻ തമ്പി ചെമ്പകരാമൻ | 10-1-976 – 12-8-976 | ” |

* The Travancore Directory for 1938, Government press, 1937, PP.153-155.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | 23-8-1800 — 23-3-1801 | |
| 15. | തമ്പി ചെമ്പകരാമൻ വേലായുധൻ (വേലുത്തമ്പി) | 13-8-976 — 15-7-984<br>24-3-1801 — 24-2-1809 | ദളവ |
| 16. | ഉമ്മിണിത്തമ്പി (മഹദുൾ മുൽക് മഹമ്മദ് ദൗള ദിവാൻ രായരായ പ്രതാപവന്ത പത്മനാഭദാസ ബഹദൂർ തമ്പി ഇരവി) | 4-8-984 — 31-9-986<br>15-3-1809 — 11-5-1811 | ദിവാൻ |
| 17. | കേണൽ മൺറോ | 23-10-986 — 1-10-989<br>3-6-1811 — 12-5-1814 | റസിഡന്റ് |
| 18. | ദിവാൻ പത്മനാഭൻ | 12-11-989 — 2-4-990<br>3-6-1814 — 8-12-1814 | ദിവാൻ |
| 19. | സുബ്ബയ്യൻ ശങ്കരനാരായണ അയ്യർ (ശങ്കു അണ്ണാവി) | 15-5-990 — 30-3-991<br>28-12-1814 — 13-11-1815 | " |
| 20. | നാരായണൻരാമൻ (രാമൻമേനോൻ) | 22-4-991 — 28-6-992<br>5-12-1815 — 7-2-1817 | " |
| 21. | ജനാർദ്ദനരായർ വെങ്കിട്ടരായർ (റെഡ്ഡിറാവു) | 28-6-992 — 16-8-997<br>7-2-1817 — 27-3-1822 | " |
| 22. | പണ്ഡിത വെങ്കിട്ടരായർ | 32-12-997 — 26-4-1005<br>15-8-1822 — 9-12-1829 | " |
| 23. | ശേഷോപണ്ഡിത സുബ്ബറാവു | 25-7-1005 — 14-7-1012<br>6-3-1830 — 23-2-1837 | " |
| 24. | രംഗറാവു | 26-7-1012 — 18-9-1013<br>7-3-1837 — 29-4-1838 | ദിവാന്റെ ചുമതല |
| 25. | റായ്‌രാജറായ് പണ്ഡിത വെങ്കിട്ടരായർ (2-ാം തവണ) | 19-9-1013 — 13-13-8-1014<br>29-4-1838 — 24-3-1839 | " |
| 26. | ശേഷോപണ്ഡിത സുബ്ബറാവു (2-ാം തവണ) | 1-9-1014 — 1-11-1017<br>12-4-1839 — 13-7-1842 | " |
| 27. | ജനാദ്ദനരായർ വെങ്കിട്ടരായർ (2-ാം തവണ) | 29-7-1018 — 3-10-1020<br>11-3-1843 — 14-5-1845 | " |
| 28. | ശ്രീനിവാസറാവു | 4-10-1020 — 6-8-1022<br>15-5-1845 — 17-3-1847 | ദിവാന്റെ ചുമതല |
| 29. | കൃഷ്ണറാവു | 7-8-1022 — 13-4-1033<br>18-3-1847 — 26-11-1857 | ദിവാൻ |
| 30. | രാജാ സർ ടി. മാധവറാവു K C S I | 12-6-1033 — 31-9-1047<br>13-1-1858 — 11-5-1872 | " |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 31. | സർ എ. ശേഷയ്യശാസ്ത്രി K C S I | 12-10-1047 — 32-12-1052<br>23-5-1872 — 14-8-1877 | ” |
| 32. | നാഗം നാരായണൻ (നാണുപിള്ള) | 3-1-1053 — 26-2-1056<br>17-8-1877 — 10-10-1880 | ”<br>” |
| 33. | റൈറ്റ്. ബഹു. രാമയ്യങ്കാർ C S I | 29-2-1056 — 30-5-1062<br>13-10-1880 — 12-1-1887 | ” |
| 34. | ടി. രാമറാവു C I E | 2-6-1062 — 32-12-1067<br>14-1-1887 — 14-8-1892 | ” |
| 35. | എസ്. ശങ്കരസുബ്ബയ്യർ C I E | 3-1-1068 — 30-8-1073<br>15-8-1892 — 11-4-1898 | ” |
| 36. | ദിവാൻ ബഹദൂർ കൃഷ്ണസ്വാമി<br>റാവു C I E | 4-9-1073 — 31-7-1079<br>15-4-1893 — 13-3-1904 | ” |
| 37. | വി.പി.മാധവറാവു C I E | 1-8-1079 — 13-8-1081<br>14-3-1904 — 26-3-1906 | ” |
| 38. | ദിവാൻ ബഹദൂർ എസ്.<br>ഗോപാലാചാരി | 1-1-1082 — 32-12-1082<br>16-8-1906 — 16-8-1907 | ” |
| 39. | സർ പി. രാജഗോപാലാചാരി K C S I | 8-3-1083 — 29-9-1089<br>24-10-1907 — 11-5-1914 | ” |
| 40. | ദിവാൻ ബഹദൂർ സർ<br>എം. കൃഷ്ണൻ നായർ | 29-9-1089 — 24-11-1095<br>11-5-1914 — 7-7-1920 | ” |
| 41. | ദിവാൻ ബഹദൂർ ടി. രാഘവയ്യ C S I | 25-11-1095 — 5-10-1100<br>8-7-1920 — 18-5-1925 | ” |
| 42. | എം. ഇ. വാട്ട്സ് (ബാർ അറ്റ്ലാ) | 10-11-1100 — 9-11-1104<br>23-6-1925 — 23-6-1929 | ” |
| 43. | ദിവാൻ ബഹദൂർ വി.എസ്.<br>സുബ്രഹ്മണ്യ അയ്യർ | 10-11-1104 — 6-7-1107<br>24-6-1929 — 18-2-1932 | ” |
| 44. | ടി. ആസ്റ്റിൻ I C S (ബാർ അറ്റ് ലാ) | 7-7-1107 — 8-7-1109<br>19-2-1932 — 19-2-1934 | ” |
| 45. | നവാബ്ഖാൻ ബഹദൂർ സർ എം.<br>ഹബീബുള്ള സാഹിബ് ബഹദൂർ<br>K C S I; K C I E; L L D | 22-7-1109 — 16-2-1112<br>5-3-1934 — 1-10-1936 | ” |
| 46. | സചിവോത്തമ സർ സി.പി.<br>രാമസ്വാമി അയ്യർ K C I E | 23-2-1132 മുതൽ<br>8-10-1936 | ” |

## തിരുവിതാംകൂർ-കൊച്ചി രാജ്യങ്ങളിലെ ബ്രിട്ടീഷ് റസിഡന്റുമാർ*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | കേണൽ മെക്കാളേ | 1800 — 4-3-1810 |
| 2. | കേണൽ J. മൺറോ | 23-3-1810 — 24-1-1819 |
| 3. | കേണൽ S. മാക്ഡൊണാൽ | 23-4-1819 — 7-11-1820 |
| 4. | കേണൽ D. നെവാൾ C B | 15-2-1821 — 1-5-1827 |
| 5. | കേണൽ W. മോറിസൺ C B | 13-3-1827 — 7-12-1829 |
| 6. | കേണൽ E. കടോഗൻ (ചുമതല) | 25-12-1829 —24-6-1834 |
| 7. | ജെ. എ. കസാമേജർ | 11-4-1834 — 12-1-1836 |
| 8. | കേണൽ J.S. ഫ്രെയ്സർ | 6-1-1836 — 15-8-1938 |
| 9. | കാപ്റ്റൻ A. ഡഗ്ലസ് | 3-8-1838 — 1-11-1839 |
| 10. | കേണൽ T. മക്ലീൻ | 4-10-1838 — 31-7-1840 |
| 11. | ജനറൽ W. കല്ലൻ | 8-9-1840 — 11-1-1860 |
| 12. | F.N. മാൽത്തി | 1-1-1860 — 1-5-1862 |
| 13. | W. M. ഫിഷൻ | 1-5-1862 — 7-4-1864 |
| 14. | H. നേവിൽ | 15-4-1864 |
| 15. | A. മാക്ഗ്രിഗർ (ചുമതല) | 26-2-1867 |
| 16. | H. നേവിൽ (2-ാം തവണ) | 27-4-1867 — 25-3-1869 |
| 17. | G. A. ബല്ലാഡ് | 29-3-1869 |
| 18. | J. I മിഞ്ചിൻ | 31-3-1870 |
| 19. | G. A. ബല്ലാഡ് (2-ാം തവണ) | 22-6-1871 |
| 20. | മേജർ AFF ബ്ലൂംഫീൽഡ് (ചുമതല) | 13-7-1874 |
| 21. | G. A. ബല്ലാഡ് | 14-10-1874 |
| 22. | മേജർ W. ഹേ (ചുമതല) | 19-4-1875 |
| 23. | A. മാക്ഗ്രിഗർ | 11-10-1875 |
| 24. | H. E. സള്ളിവൻ (ചുമതല) | 10-3-1877 |
| 25. | J. C. ഹാനിങ്ടൺ (ചുമതല) | 20-2-1878 |
| 26. | A. മാക്ഗ്രിഗർ | 28-3-1879 |
| 27. | J. C. ഹാനിങ്ടൺ | 1-4-1881 |
| 28. | W. ലോഗൻ (ചുമതല) | 5-5-1883 |
| 29. | R.W. ബാർലോ (ചുമതല) (സർ റിച്ചാർഡ്ബാർലോ) | 25-2-1884 |
| 30. | J.C. ഹാനിങ്ടൺ | 15-8-1884 |

* The Travancore Directory for 1938, PP.156-157.

| | | |
|---|---|---|
| 31. | H.N.D. പ്രിന്റർഗാസ്റ്റ് | 7-7-1887 |
| 32. | J.C. ഹാനിങ്ടൺ | 7-10-1887 |
| 33. | H.B. ഗ്രിഗ് | 16-7-1890 |
| 34. | J.C. ഹാനിങ്ടൺ | 16-10-1890 |
| 35. | H.B. ഗ്രിഗ് | 6-7-1891 |
| 36. | J.C. ഹാനിങ്ടൺ | 5-11-1891 |
| 37. | H.B ഗ്രിഗ് | 8-11-1892 |
| 38. | J. D. റീസ് | 15-4-1895 |
| 39. | J. തോംസൺ | 12-7-1895 |
| 40. | F.A. നിക്കോൾസൺ | 15-12-1896 |
| 41. | J.D. റീസ് | 17-7-1897 |
| 42. | F.A. നിക്കോൾസൺ | 22-8-1898 |
| 43. | G.T. മെക്കൻസി | 11-7-1899 |
| 44. | ജെയിംസ് ആൻഡ്രൂ | 19-11-1904 |
| 45. | R.C.C കാർ (ചുമതല) | 16-3-1906 |
| 46. | L. ഡേവിഡ്സൺ (ചുമതല) | 24-5-1908 |
| 47. | R.C.C കാർ (ചുമതല) | 25-2-1909 |
| 48. | A.T. ഫോർബ്സ് | 8-10-1910 |
| 49. | R.A. ഗ്രഹാം (ചുമതല) | 11-12-1912 |
| 50. | A. T. ഫോർബ്സ് | 20-3-1913 |
| 51. | R.A. ഗ്രഹാം | 25-3-1915 |
| 52. | A.R. കമ്മിങ് | 18-11-1916 |
| 53. | H.L. ബ്രെയ്ഡ്വുഡ് | 15-2-1917 |
| 54. | H.H. ബർക്കിറ്റ് | 2-12-1920 |
| 55. | C.W.E. കോട്ടൺ C I E | 26-6-1923 |

# കേരളത്തിലെ പ്രാചീനലിപി മാതൃകകൾ

സംസ്ഥാന ആർക്കൈവ്സ് പ്രസിദ്ധീകരണം

ആർക്കൈവ്സ് ഡയറക്ടറേറ്റ്
നളന്ദ, കവടിയാർ പി. ഒ., തിരുവനന്തപുരം
0471 2311547, 0471 2313759, 0471 2313749 (F)
Email: keralaarchives@gmail.com
www.keralaarchives.org

വില: ₹ 80 ARCB 028